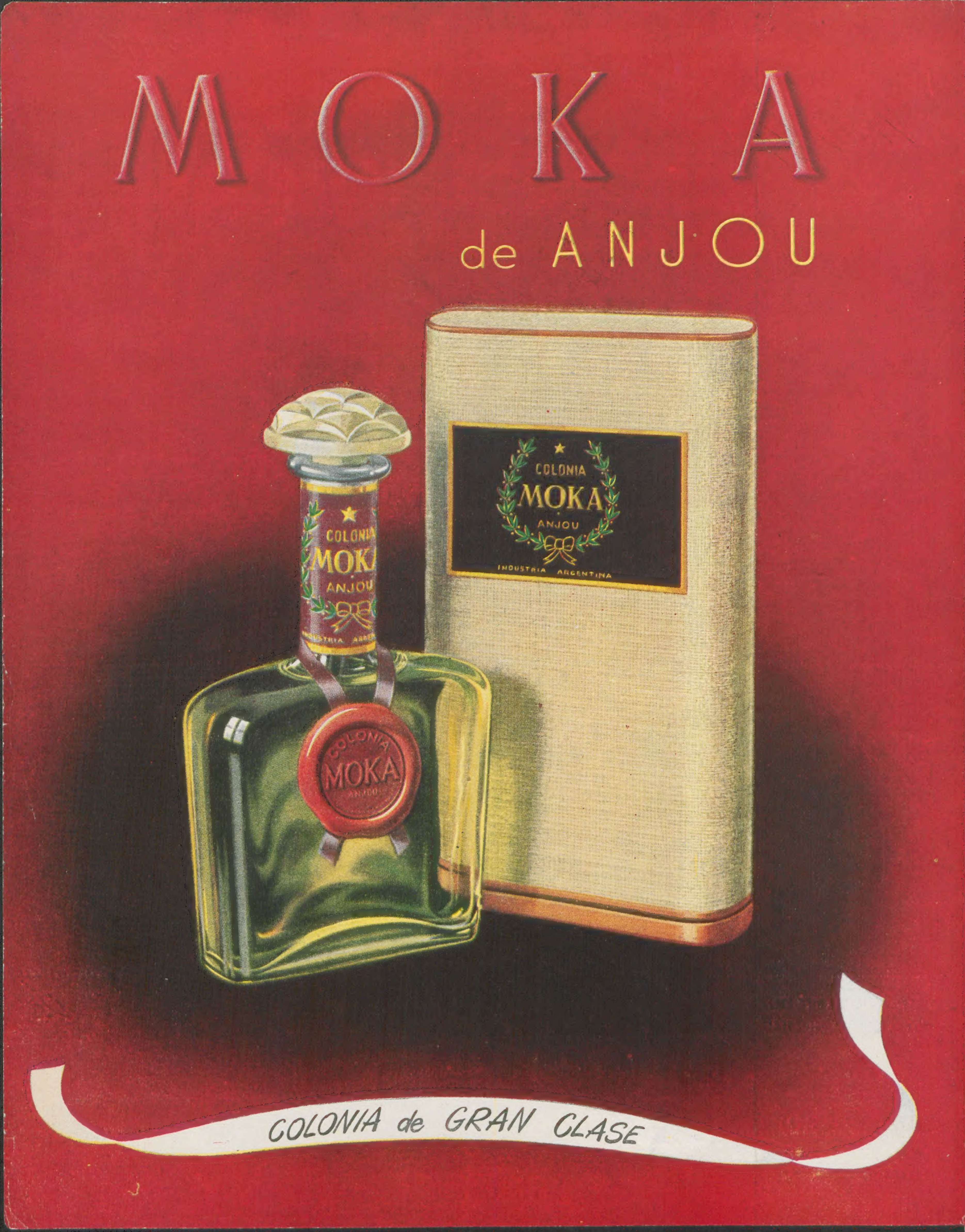
El hogar



21 DE SEPTIEMBRE DE 1951
AÑO XLVII • Nº 2184

UN PESO
EN TODA LA REPUBLICA


MOKA
de ANJOU
COLONIA
MOKA
ANJOU
INDUSTRIA ARGENTINA
COLONIA
MOKA
ANJOU
COLONIA
MOKA
ANJOU
COLONIA de GRAN CLASE

El hogar

21 de setiembre de 1951 Año XLVII Nº 2184

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

EL CLIMA EN LA VIDA DEL HOMBRE

(SEGUNDO ARTICULO)

EN el número anterior expuso EL HOGAR en esta tribuna las opiniones del ingeniero Alfredo G. Galmarini acerca de la influencia que el clima tiene sobre la riqueza de las naciones.

Para complementar el vasto tema de la "climatología aplicada" nos referiremos ahora a la influencia del clima en la vida del hombre.

Sabido es que el llamado "climatismo" ejerce estímulos o acciones determinadas sobre nuestra conformación y constitución étnicas.

Es inocultable, además, su efecto sobre la naturaleza anímica y fisiológica del hombre sano y enfermo. Sabemos asimismo que predispone nuestro temple a la actividad física y mental. Actúa sobre las costumbres, modalidades, temperamento, vivienda, alimentación y vestimenta del hombre. Modula la repartición geográfica de las enfermedades catalogadas directa o indirectamente como provenientes del factor climático. Y precisa, orienta e influye en el despliegue de nuestras actividades.

Para completar el examen de la gravitación del clima en la vida de los países y de los pueblos hemos recogido en este segundo artículo las opiniones del ingeniero Alfredo G. Galmarini, de cuya personalidad de estudioso en la especialidad nos ocupamos en nuestros número anterior al hacer su presentación.

"El clima condiciona toda nuestra existencia", afirma el ingeniero Alfredo G. Galmarini

CRONISTA: ¿Cómo se denomina el vasto sector de la ciencia aplicado al conocimiento de la influencia del clima en el hombre?

Ing. GALMARINI: Existe una vasta materia denominada "climatología humana", que comprende el estudio específico de las acciones de los climas sobre el hombre, tanto en su corporeidad fisiológica y anímica como en su actividad social y estética.

Algo similar había ocurrido en la geografía con la visión de Humboldt y de Ratzel.

CRONISTA: ¿Es muy extenso el estudio de la "climatología humana"?

Ing. GALMARINI: Las materias que agrupa pueden dividirse en dos grandes ramas. La primera se compendia bajo el nombre genérico de "climatología sociológica" y comprende el estudio o influencia que ejerce el clima en la generación, caracterización, distribución, movimiento y entidad de los hechos y manifestaciones de la vida social, ligado todo esto por relaciones directas o indirectas al clima.

La segunda rama es la denominada "climatología médica", en la que el clima y la medicina armoniza intereses comunes.

CRONISTA: ¿Influye el clima en las sociedades humanas?

Ing. GALMARINI: Eso se sostiene con renovada convicción en los campos de la sociología, antropogeografía, medicina y climatología, originándose en el debate diversas corrientes filosóficas.

Lo indudable es que el clima influye en los impulsos individuales o colectivos que generan en nosotros el carácter, mentalidad, costumbres, hábitos de vida, moral, temperamento, disposiciones sociales, políticas y religiosas. Además, el clima conforma nuestra estructura psicofisiológica, así como las inclinaciones colectivas hacia manifestaciones artísticas, científicas, profesionales o sociales de distinto orden.

CRONISTA: ¿Condiciona entonces el clima toda nuestra existencia?

Ing. GALMARINI: Para decirlo sintéticamente, el psiquismo colectivo que perfila e identifica a las sociedades humanas regionalmente localizadas evoluciona hacia condiciones regladas con las circunstancias del clima.

Esta corriente condujo a la formalización de un "determinismo climático" que se engendra en la obra de Montesquieu "El espíritu de las leyes" y que refirman Hipólito Taine y otros tratadistas.

CRONISTA: ¿El clima es el que ha formado las distintas razas?

Ing. GALMARINI: Existen numerosas clasificaciones raciales basadas en diferentes características morfológicas: color de la piel y ojos, estructura y color de los cabellos, talla y forma del cráneo, forma de la nariz, etc.

Cualesquiera sean los criterios, se descubre que la repartición mundial de las razas humanas guarda similitud con la del clima. Explicables procesos fisiológicos fundamentan los rasgos morfológicos motivados por los climas en las diferentes razas. También la patología racial muestra una adaptación a los climas. En realidad, los medios biológicos de protección contra los rigores de la

temperatura originan las diferencias raciales.

CRONISTA: ¿Puede citarnos algunos ejemplos?

Ing. GALMARINI: El negro tropical tiene la nariz ancha para un mayor tiraje del aire cálido, necesario para una inspiración más profunda. De otra manera sentiría una sensación de ahogo. El nórdico, en cambio, tiene nariz más pequeña y afilada para calentar el aire aspirado de la región fría en que vive.

El esquimal —otro ejemplo— es bajo y rechoncho. Su capa de grasa lo protege algo del intenso frío. Por el contrario, el negro tropical es alto y esbelto, porque necesita una mayor superficie de evaporación.

CRONISTA: En consecuencia, el clima ¿no sólo condiciona nuestro aspecto, sino que señala nuestro modo de vida?

Ing GALMARINI: Paoloni ha traducido en una expresiva sentencia toda la cuestión: "El hombre sumergido constantemente en la atmósfera que vive, expuesto a la acción de la temperatura, de la presión, de la humedad y de los vientos, recibe de la atmósfera misma la salud y las enfermedades, la vida y la muerte."

Estudios científicos enfocados desde distintas direcciones: psicológica, médica, social, antropológica y etnográfica, plantearon múltiples relaciones entre el HOMBRE Y EL CLIMA, que obligaron a afrontar resueltamente al completo estudio del "CLIMA DE LA VIDA". Esta moderna orientación condujo a estructurar la "bioclimatología", que afronta el estudio de las fuerzas del ambiente sobre la vida orgánica, o bien para el estudio del clima y de sus alteraciones sobre la evolución y funciones vitales de los seres vivos.

CRONISTA: La influencia del clima, el suelo y el paisaje ¿es preponderante en los seres?

Ing. GALMARINI: Tampoco existen dudas al respecto. Las temperaturas de bochornos ocasionan efectos deprimentes que disminuyen nuestra capacidad de trabajo físico y mental, llevándonos a estados de excitación física y psíquica.

Las temperaturas frías conducen también a veces a la insensibilidad, la congelación y a la muerte por frío.

En cambio, las temperaturas refrescantes nos llevan a un estado de euforia, templando nuestras funciones vitales.

CRONISTA: ¿Y en qué medida influyen en el ser humano los cambios atmosféricos?

Ing. GALMARINI: Las tormentas, por ejemplo, provocan dolores musculares, reumáticos, neurálgicos, artítricos, de heridas y cicatrices y reagudizan dolencias graves.

Los vientos ejercen diversas influencias en las personas: los frescos, como el pampero, tonifican y estimulan; los cálidos y húmedos (del Norte) predisponen al abatimiento, inquietud, irritabilidad y exacerban las pasiones. Los vientos cálidos y secos (el Zonda) producen sentimientos de congoja, entorpecimientos para el trabajo manual e intelectual, desasosiego psíquico y corporal y la reavivación de una psicosis que conduce a eclosiones de la psicología social manifestada por desmanes y abandono de deberes esenciales.

CRONISTA: Y la legislación de esas zonas ¿no prevé la influencia del viento en algunos delitos o contravenciones?

ING. GALMARINI: En las regiones donde soplan ciertos vientos señalados en la enumeración que acaban de hacer los códigos penales contemplan la atenuación de la culpabilidad para ciertos excesos.

CRONISTA: ¿El hombre recibe de todas las maneras la caricia o el castigo de ciertos climas?

ING. GALMARINI: El hombre recibe múltiples sensaciones que varían su fondo y su equilibrio. Nos molesta la sensación de penetración mortificante de vientos fríos y muy húmedos del Sudeste y Este en el Río de la Plata. Nos afectan asimismo los estados melancólicos propios de condiciones de nubosidad prolongada. Nos molesta también la desazón que provoca la mala refrigeración del organismo, a consecuencia de la transpiración que se mantiene sobre la piel. Padecemos la excitación propia de los vientos fuertes. La opresión y pesadez que causan los complejos de depresiones barométricas. Las emociones violentas, de sobresaltos y de angustia de las tormentas. Del mismo modo sentimos los influjos psicofísicos que traen aparejados los cambios de residencias en climas distintos; el efecto de laxitud, sueño y opresión de la noche polar y de euforia e hiperirritabilidad del verano en la misma región; los efectos subjetivos de abulia e indiferencia espiritual del clima marítimo; la hipomanía convertida en irritada y violenta del clima de montaña, etc., etc.

CRONISTA: ¿De manera que parte de nuestra vida psíquica está gobernada por el clima?

ING. GALMARINI: La periodicidad de la vida psíquica anual repercute en el terreno social por la influencia del clima. Estadísticas sociales de diferentes países fundamentan la existencia de la "crisis primaveral" que se manifiesta en los homicidas, en los llamados "dramas pasionales", en la frecuencia de los suicidios y en la mayor proporción de enfermos mentales.

En otro plano, la "crisis primaveral" coincide con la "embriaguez creadora del hombre", en la época del rendimiento del intelecto y el aumento sensible del impulso vital del individuo.

CRONISTA: ¿El clima se usa ventajosamente con fines medicinales?

ING. GALMARINI: Justamente la "climatoterapia" trata de la utilización de las fuerzas naturales del clima con fines medicinales.

El climatismo medicinal o terapéutico usa los efectos del clima como fuente potencial de perenne energía vivificante. Y cuando está dosificada y seleccionada adquiere un valor curativo, así como una magnífica fuerza de reposición y depuración del hombre.

CRONISTA: ¿El clima es en consecuencia un valioso factor terapéutico?

ING. GALMARINI: Lo es, naturalmente. Existe además el "climatismo social", que se refiere a la prevención de enfermedades, en especial para la niñez predispuesta, por medio de preventorios, campos y colonias climáticas.

El clima es la base para el llamado "turismo social" destinado a quienes se desplazan en busca de climas propicios para recuperar la salud quebrantada, reponer energías gastadas, encontrar alivio a dolencias físicas y morales, o bien con fines de esparcimiento y reposo.

CRONISTA: ¿Abarca otros aspectos el llamado "climatismo social"?

ING. GALMARINI: Sí. Comprende asimismo el estudio de los preceptos de higiene médica vinculados con los procesos de alimentación, vestimenta, vivienda y régimen de trabajo en los diferentes climas.

CRONISTA: En resumen, ¿cuál es la finalidad específica de la climatología médica?

ING. GALMARINI: Su finalidad fundamental, como nueva rama de la "ciencia del hombre", es la de prodigar a la humanidad los principios necesarios para que, dentro de las modernas concepciones de la vida, pueda desarrollar con máximo rendimiento todas las actividades virtuales y alcanzar condiciones plenas de higiene, salud, por el cumplimiento estricto de procesos científicos orgánicos y mentales, íntimamente relacionados con el medio ambiente.

CRONISTA: ¿Y el "climatismo social"?

ING. GALMARINI: Estudiar para caracterizar "sanitariamente" las diferentes regiones de un país, a fin de establecer las condiciones "antrópucas" vinculadas o influídas por el clima.

Se estudiarán, así, del mismo modo las condiciones demográficas generales representadas por conceptos de natalidad, pubertad, distribución geográfica y clima de las enfermedades, defunciones clasificadas, longevidad, etc.

Vemos, pues, que el "climatismo" orienta el estudio de muchas cuestiones fundamentales de los pueblos y ayuda a orientarlos y gobernarlos "científicamente".

Para Cabellos Secos

SHAMPOO CREMA

Helene Curtis





Shampoo Crema
HELENE CURTIS
ennoblece su cabellera

• Los cabellos secos son opacos, deslucidos, quebradizos, rebeldes y difíciles de peinar. Por lo tanto necesitan cuidados especiales que les corrijan esos defectos.

• El Shampoo Crema Helene Curtis contiene LANOLINA EMULSIFICADA que repone en el cabello la untuosidad natural disminuída por la acción del sol, el viento o el uso de jabones inadecuados. Por eso es especialmente recomendado para el lavado de los *cabellos secos.*

• El Cabello tratado con Shampoo Crema adquiere una notable suavidad y un brillo encantador. El peinado es luego asombrosamente fácil.

• Aún en aguas duras o salobres, produce abundante y perfumada espuma. Su profunda acción detergente quita la caspa. Como *no es jabón* no deja película ni rastros alcalinos. Además es tan concentrado que una pequeña cantidad basta para un lavado de cabeza perfecto.

CAPITULO FINAL DE UNA HISTORIA PERRUNA

MI VIDA (DICTADA POR EL PERRO ATORRANTELLI)



"ATORRANTELLI" según el pincel de Pablo C. Ducrós Hicken

NO es justo que si la "Ñatita" (la perrita de Amedeo) y "Diamante", el de la herrería, han hecho alarde de sus vidas de perros felices en EL HOGAR (1), yo, el sufrido y humilde "Atorrantelli", de quien los arriba nombrados se ocuparon bastante (y mal), calle sin protestar. Ladraré yo también, pues, y dejo constancia que me mueve a ello la opinión general del barrio que pueda formarse a raíz de la lectura en voz alta de dichas autobiografías, llevadas a cabo en lo del panadero, quien, cada vez que se mentaba mi nombre, me miraba y me decía delante de todos: —¡Che, ése sos vos, "Atorrantelli"! Y había que ver cómo se reía "Morrongo", el gato.

Por la rama de los "Atorrantelli" y los "Guaranguini" nací hace bastantes años, en un ranchito de verduleros. Mi madre fué llevada lejos, a Balcarce, o qué se yo, y mi padre parece ser que se fué detrás de una perrita de circo.

Criado cariñosamente por los amos, fuí haciéndome perro entre caricias de pequeños y pedradas de mayores. Cuando llegué a mayorcito y se me dió la llave de la puerta de calle me fué permitido pasear en el carrito del amo y, finalmente, seguí la rutinaria vida marchando entre las ruedas y junto al tambaleante farol del carricoche. Así me hice andariego (que algunos confunden con "vago"), conociendo a muchos y haciéndome popular, especialmente entre los clientes de don Pascale, compradores de verdurita y fruta, quedando a mi cuidado el que algún distraído no se alzara con las bananas o manzanas.

Al llegar la tardecita, y después de la bien ganada siesta, repito: ¡bien ganada siesta! (¿oís, "Diamante"?), salgo a merodear el barrio. Un día conocí a la dichosa "Ñatita". Un ladrido mío la salvó a tiempo del sifonero. Y ahí empezó el romance; las miraditas, el comentario sobre el tiempo, la generosidad de los vecinos, etcétera.

Mientras duró el idilio no quise que ella viniera a casa. El lugar es modesto. Mi cucha son unas bolsas viejas. Ella, en cambio, tiene su elegante canastita. Llegó al fin la temida ocasión en que debía ser visto andando bajo el carro. ¡Qué contrariedad! Me avergoncé, pero ella me dijo:

—No me importa, es tu trabajo.

—Bien —repuse yo—, si no te importa... Y mandamos hacer las invitaciones.

Se convidó a todos: A "Sultán", a "Leal", a "Chiche", al "Negrito", a "Milord" y a "Mustafá" (el muy tragón que nos comió casi todo lo que habíamos dispuesto para el festejo). A "Diamante" no se lo invitó, porque siendo cachorro no sale de noche. Entonces era un bebé llorón y grandote. De ahí viene la cosa. Por esa omisión nos guarda inquina hasta el presente. Miren ustedes si hay que tener cuidado con estas invitaciones.

El matrimonio con la "Ñatita" no duró mucho. La diferencia social se hizo visible, molesta. Mil cosas. Que yo era "Atorrantelli", sin "pedigrée", que dormía entre bolsas, lo que irían a decir los cachorritos de su padre que caminaba debajo del carro con cara de aburrido y junto al farol o al lado de "Muñeco", el caballo. Pero yo ya me había hecho mi vida así, y la ganaba honradamente, y no podía empezar de nuevo haciéndome el merengue y buscándome otros amos ricos y de alcurnia. Abandonar a don Pascale y a "Muñeco" hubiera sido una ingratitud. Estaba, además, familiarizado con los rincones del rancho, accesible, ventilado y confortable. Dormía sobre mis mullidas bolsas, que aun olían a azúcar, mientras que a la "Ñatita" le ponían su almohada. Ella come siempre en su plato especial y engulle delicadamente carnecita desgrasada; yo, en mi tacho de lata y lo que venga. En fin, algunas diferencias y modalidades incompatibles.

Vivimos un tiempo, pero no pudimos conciliar. Una vez vino la "fox-terrier" de al lado, la "Chinita", hambrienta, a pedir de comer. Sus patrones se habían ido y la habían olvidado. ¡Cómo negarse uno! Empezó entonces el mar de fondo, el escándalo. La "Ñatita" se ensañó conmigo. No le hice caso...

Cuando volví esa tarde a casa, la "Ñatita" ya no estaba. Se había llevado todo, hasta el lindísimo caracú que le había conseguido al mediodía. La "Chinita", un poco contristada por creerse culpable de lo ocurrido, también se marchó a otra parte. ¡Cuando acuerdo del caracú!...

No soy trasnochador. Mis a turas verduleras son matuti Me levanto todavía de noche grito de "Vamos, "Atorrantelli" voy revisando los tachos del cindario en el trayecto. A men se suelen encontrar cosas int santes. No mantego estrecha a tad con mis congéneres. Hay cambio un chico en la cuadra es muy amigo mío. Siempre vuelve del colegio me trae alg galletita. Una vez me salvó la da, y no fué de las ruedas de gún camión. Pasaba la perrera oportunamente me escondió una bolsa de arpillera. ¡Siem las bolsas! Me quedé sin resp cuando el hombre del lazo le guntó a Carlitos:

—Decime, ¿has visto algún rrito negro por acá? (¡Era por m

—No, señor, por acá, no.

El tipo se fué. Cuando salí d bolsa nos abrazamos con el p tan contento él como yo. Me v a casa agachadito por entre el tizal, y me escondí por el resto la tarde. Poco después de lle se escuchó un ladrerío que pa el corazón. Se llevaban a "Milor Su amo tuvo que ir a sacarlo. ¡D mío! Si me agarran a mí, ¿qu me saca?

Cuando llega la hora de la sal de clase me corro hasta el cole para ver salir a los chicos. ¡Es lindo verlos juntos y vestidos blanco! Todos me quieren. "Ch "Atorrantelli"!, me dicen. Y rec chocolatines, caricias, saludos. mezclo entre ellos y comparto regocijo y sus reacciones. Nos c prendemos y vamos saliendo, gando y brincando. A veces gritan: "¡La perrera, viejo!" P to atención, pero son bromas mal gusto.

Los de la barra, con "Musta que es el jefe, pasan de largo. no tengo tiempo para ocuparme ellos ni me interesan los cuen Una vez me mandaron a "Leo" ra probar mi valor. Quedaron c vencidos cuando "Leo", con el bo entre las piernas y bien mo do, volvió silencioso al baldío d de lo esperaban con curiosidad. me molestaron más.

Yo tengo mis problemas, co todos. Las meditaciones meta cas se hacen presentes en mi beza sólo después de despac me el hueso de cada día, cosa hago despaciosamente para dure más.

Hago el balance de las activ des. "¿Estás contento, "Atorrar

(Concluye en la pág. 1

(1) EL HOGAR, 4 de mayo y 10 de agosto.

PRIMAVERA FUGAZ — POR LINO PALACIO







El "Gaucho" se aproxima a la entrada de la bahía de San Sebastián, luego de haber cumplido una magnífica travesía, acreditando su veteranía en los mares. En tal oportunidad su tripulación recibió emocionados homenajes de la población.

la izquierda, el "Cubana". En total, dos y norteamericanos, un cubano y un argen que iba en busca de una meta, más allá océano. No importa quien gane esta re La travesía del Atlántico en estos ve tiene algo de evocación y es como esc en la distancia un acercamiento de país hemisferios.

"Aló, aló, llamando yate "Gauc

En este momento en que navegamo legendario Caribe, sólo una cosa nos pre

La regata de La Habana a San Sebastiá

EN NOTA ESPECIAL PARA "EL HOGAR" SE NARRAN LAS ODISEAS DEL "GAUCHO", ESE BARQUITO CRIOLLO VETERANO DE LOS MARES

POR ALBERTO IGLESIAS

LLEGO TERCERO EN LA FAMOSA REGATA LA HABANA-SAN SEBASTIAN, LUEGO DE 46 DIAS DE NAVEGACION Y DE HABER RECORRIDO 4.600 MILLAS.

(*En navegación, mar Caribe, junio 21 de 1951. Especial para EL HOGAR.*)

TODAVIA me parece oír, ahora que estoy escribiendo estas líneas, los gritos de "¡Adiós, Gaucho! ¡Adiós, Ernesto! ¡Adiós, Bobby ¡Adiós, Lobo!" —y luego, como algo que quería indicar simpatía y comprensión de nuestros modismos, aquello de "¡Chau, che!", que sonaba gracioso en boca de los cubanos (y cubanas) que nos despedían—. Eran yates, yawls, cruceros, canoas y botes que nos acompañaban hasta la largada de esta regata, la más larga del mundo, el cruce del Atlántico Norte desde La Habana a San Sebastián, con un recorrido de 4.080 millas náuticas. Cerca nuestro se perfilaba la esbelta figura del yate americano "Malabar XIII"; un poco más adelante, el "Sunbeam", y luego, más atrás y a



El yate argentino "Gaucho", luego de cuarenta y seis días de navegación y 4.600 millas recorridas, arriada ya la mesana, se acerca al puerto de San Sebastián. Al fondo se ve el famoso "Monte Igeldo".



La tripulación del "Gaucho" a su llegada a España. De izquierda a derecha: **Manolo**, el marinero que fué bautizado como "Erico el Rojo" por su pelo colorado; **Lobo Britos**; el teniente **López**, de la marina cubana; **Ernesto Uriburu**, capitán del "Gaucho", con la clásica boina vasca; el autor de la presente nota, y **Bobby Uriburu**.

pa en lo referente a navegación: nues transmisor no funciona y, por lo tanto, podemos dar nuestra posición. Bobby hecho todo lo posible, y durante cuatro d a distintas horas, he oído su voz llaman "¡Aló, fragata, fragata! Es el yate argent "Gaucho", navegando sin novedad, que ma." Así, una y otra vez, para luego recor la banda en busca de la respuesta de la tación de radio de la fragata cu-

(Continúa en la pág.

¡Y AHORA SE APRESTA A REALIZAR UN NUEVO CRUCE DEL ATLANTICO, SIGUIENDO LA RUTA QUE TRAZO EN 1536 EL ADELANTADO PEDRO DE MENDOZA!



El aire de la Primavera se puebla de aromas de los manzanos

en flor: anticipo de pintados frutos..., de dorados zumos..., de cálidos mostos...

Augurio de rutilantes copas de Sidra Carioca!

SIDRA

CARIOCA

toda
ponderación
es poca!



ELABORADA Y DISTRIBUIDA POR CORCES Y CIA. S. A.

bana "Máximo Gómez". Sabíamos que también esperaban oírnos, cada uno con su respectiva estación de radio aficionado, Manuel González, de Cuba (C. O. 2. L. Y.); Pedro Iribarren, de Buenos Aires (L. U. 4. A. D.), y Juanito Repiso, de San Sebastián (E. A. 2. C. A.). Además de este contratiempo (que nos preocupa por el hecho de que nuestros familiares y amigos no pueden tener noticias nuestras) y una turbonada que nos sorprendió ayer con todo el paño y en la cual rompimos el tangón, las cosas van perfectamente a bordo. Todos nos llevamos bien y el teniente de la marina cubana, Juan López que nos acompaña como navegante, mostró ser un caballero desde el primer día de navegación.

Son las seis de la tarde, y debo interrumpir, mis amigos lectores de "El Hogar", para ir al timón a cumplir mi guardia.

¡46 DIAS DE NAVEGACION Y 4.600 MILLAS RECORRIDAS!

(San Sebastián, agosto 5 de 1951). — Otra vez con ustedes, amigos lectores. Debo confesarles que tenía el sano propósito de escribirles unas líneas cada cinco o seis días, pero se me echó encima la inmensidad del mar y me dejé ganar por la continuidad del horizonte.

Hemos cruzado el Atlántico, después de 46 días de navegación, en los cuales Eolo nos fué poco propicio. Solamente en un punto, a unas cuatrocientas millas al sureste de las islas Azores, estuvimos seis días prácticamente en el mismo sitio. Luego, hubo días en que navegábamos tres y cuatro millas cada 24 horas.

Llegamos terceros a San Sebastián, después de haber recorrido 4.600 millas, distancia algo mayor que la directa, por los vientos adversos. Primero resultó el "Malabar XIII" y segundo el "Cubana" (36 horas después), y que realizó una magnífica regata, teniendo en cuenta la rapidez con que fué preparado el barco. A nadie de nosotros sorprendió el hecho de que el "Malabar XIII" resultara ganador, pues dada la calidad del yate y de sus tripulantes, cada uno de ellos ases en distintos tipos de embarcaciones a vela, era casi lógico el resultado. Todos lamentamos que el "Sunbeam" haya abandonado estando tan cerca de la meta. Tenemos entendido que sufrió un inconveniente que no pudo ser solucionado y se vieron obligados a entrar a Vigo.

¡LA BANDERA ARGENTINA AL TOPE DE LA MESANA; GRAN EMOCION!

Necesitaría páginas y páginas para contar los mil y un detalles de la regata y de la llegada. Tendría que mencionar nombres y más nombres de gente que puso toda su buena voluntad y su mayor empeño para la realización de esta regata. Los nombres de los comodoros del Club Internacional de La Habana, don Rafael Posso, y del Real Náutico de San Sebastián, don Antonio Zulueta, deberían ser mencionados varias veces, como así los nombres de las autoridades que prestaron su apoyo incondicionalmente, ya sea en La Habana como en San Sebastián. Todo esto llevaría páginas, y el espacio me limita; pero, y esto me lo han encargado muy especialmente, en nombre de todos los que hemos intervenido en esta regata, muchas gracias por toda su ayuda y su magnífica colaboración.

Sólo me resta agregar que estamos encantados por la forma en que hemos sido tratados en Cuba y en España. Puedo decirles que el recibimiento de que fué objeto el "Gaucho" cuando llegó a esta hermosísima bahía, resultó verdaderamente emocionante. Creemos no haber merecido tanto. La sirena del puerto, las sirenas de las embarcaciones surtas en la bahía, bombas, cohetes, cañitas voladoras y cien barcos distintos que venían a nuestro encuentro, engalanados con sus mejores gallardetes. Todo ofrecía un ambiente de fiesta y de alegre bienvenida. Después de tantos días de mar y cielo, al vernos objeto de un trato tan cariñoso, al oír tanta afectuosa bulla, los tripulantes del "Gaucho" temíamos mirarnos los unos a los otros, pues casi me atrevo a asegurar que sentíamos un extraño cosquilleo en la garganta. Nunca me pareció tan gallarda la bandera argentina al tope de la mesana, y cuando izamos la española, gritamos "¡Viva España!"; y bien que lo hicimos, pues todos a bordo éramos descendientes de españoles, y principalmente Ernesto y Bobby Uriburu, que venían a tocar tierra en el país vasco, la patria de sus abuelos.

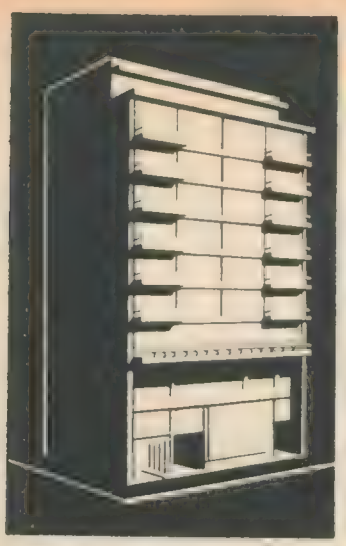
Y AHORA LA RUTA QUE TRAZO EN 1536 PEDRO DE MENDOZA

Sí, amigos: henos aquí, en España, la legendaria España, adonde trajimos un abrazo de buena vecindad desde La Habana y Buenos Aires. Dentro de unos días nos haremos nuevamente a la mar para dirigirnos a Lisboa, e iniciar luego la ruta que trazó en 1536 el Adelantado Don Pedro de Mendoza.

¡Ah!, y debo agregarles que hemos ganado una copa donada por el Yacht Club Internacional de La Habana y un trofeo del Ayuntamiento de la ciudad de San Sebastián, aparte de dos magníficas medallas de plata a cada uno de los tripulantes.

SALUDO AL GENERAL PERON Y SEÑORA EVA PERON

Así que hasta pronto, amigos de EL HOGAR. Nuestra ruta será, pues, Lisboa, San Lúcar de Barrameda, Tenerife, La Gomera, un nuevo cruce del Atlántico (el quinto del "Gaucho") a la isla Fernando de Noronha, y luego Río de Janeiro y Buenos Aires. Mientras tanto, un saludo emocionado para nuestro Presidente, el general Juan Perón, y su esposa, Eva Perón, y para todos ustedes, y aprovecho las páginas de EL HOGAR (con su permiso, señor Director) para hacerle llegar un abrazo a todos mis amigos, y en nombre de Ernesto, Bobby y el legendario Lobo Britos, otro gran abrazo a todos los suyos.



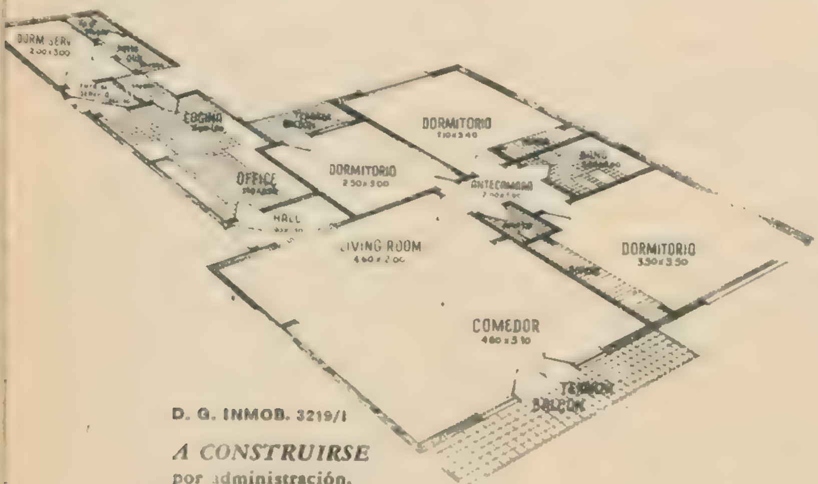
EN

Paraná 555

ENTRE LAVALLE Y TUCUMAN

un departamento de lujo, que no le resulta caro

Por su excepcional ubicación y por la alta calidad con que ha sido planeada la construcción, esta obra es una magnífica oportunidad para poder disfrutar de las más preciadas comodidades residenciales en pleno centro de la metrópoli.
Departamentos de 2 y 3 dormitorios living-room, comedor y dependencias, desde $ 104.000 hasta $ 202.000, con desembolsos iniciales de $ 10.400 a $ 20.200.



D. G. INMOB. 3219/1

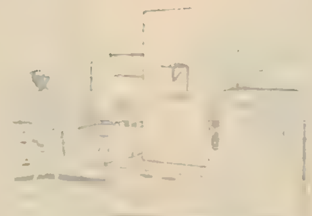
A CONSTRUIRSE
por administración, bajo control directo de los adquirentes.

Proyecto y Dirección:
Ing. Civil
JAIME A. SINGERMAN
Empresa Constructora
"LAS ROCAS S.A."

DETALLES DE CONFORT Y ELEGANCIA NUNCA REUNIDOS HASTA AHORA EN BUENOS AIRES



CALEFACCION POR AIRE ACONDICIONADO. Agua caliente central y calefón a gas en todos los departamentos



COCINAS AMPLIAS Y COMODAS con heladera eléctrica de lujo, numerosos placards y detalles de confort.



PAREDES AISLANTES proporcionarán una aislación total a cada departamento, eliminando ruidos y molestias.



LAVADERO CUBIERTO en cada departamento, con máquina lavarropa -secadora.

Y ADEMAS... 3 ascensores, amplios placards con luz automática, lavaplatos eléctrico en la cocina, caja fuerte embutido, teléfonos y timbres internos, relojes y portero eléctricos, instalación para radio y televisión, espacio verde en el patio de fondo, terraza, etc. etc.

¡MUY IMPORTANTE!
La Dirección Técnica atenderá personalmente consultas sobre modificación de planos, para adaptarlos a los gustos y necesidades de cada interesado.

ALFORD
PROPIEDAD HORIZONTAL
S. R. L. CAPITAL $ 2.000.000.-
CALLAO 468 - PISO 6°

El hombre a quien le devolvieron en su cas los anteojos que había extraviado en el Aconcagu

POR PAT LEROY



Wiktor Ostrowski, miembro de la expedición que en 1934 —como primera y única hasta ahora— ascendió al Aconcagua desde el lado oriental, el argentino.

LO despertó el llamado insistente del teléfono.

—¿Hablo con el señor Ostrowski? —preguntó una voz femenina.

—Sí.

—¿Víctor Ostrowski? —insistió.

—Sí, sí.

—En seguida le hablará un extranjero, a quien usted no conoce. Le hablará de un asunto que le interesará a usted...

Miró el reloj. Algo menos de las ocho. El extranjero desconocido eligió una hora inoportuna para hablar por teléfono...

—Le pido disculpas por molestarlo —dijo, justificándose, una voz masculina—. No sabía, empero, cuándo lo encontraría en casa. Y quise hablar con usted hoy mismo, porque me detendré en esta ciudad solamente durante unas pocas horas...

—Estoy a su disposición...

—Y bien...; ¿qué olvidó usted en la cumbre del Aconcagua? —rezaba la inesperada pregunta.

Se pellizcó para estar seguro que no soñaba.

—¿Qué? ¿De qué habla?

—¿Se acuerda usted qué olvidó hace dos años, el 8 de marzo, en el Aconcagua?

Se pellizcó por segunda vez. "No me embaucará. ¡Hoy no es Día de Inocentes!", exclamó, cobrando más seguridad al mirar el calendario.

—Me detuve aquí, en camino hacia Berlín, para devolverle sus lentes antisolares que encontré en la cumbre —continuaba alegremente su interlocutor, dándose cuenta de la impresión que debían ejercer sus palabras.

—Mis lentes antisolares... Sí, en efecto, los dejé en el Aconcagua porque se habían roto cuando trepé por las montañas... Pero ¿quién habla?

—Hans Jorge Link...

Saltó de la cama, y pasados algunos momentos, corría con la velocidad de un alud hacia el hotel en que se alojaba Link. Aunque no se conocían, se saludaron como viejos amigos, porque los alpinistas constituyen una sola familia, internacional, muy solidaria y amante. Link, sonriendo amablemente, le entregó los lentes con la medalla en que estaba grabado su apellido "W. Ostrowski. — Varsovia."

Aquel día ya no se separaron. Los recuerdos los trasladaron a una distancia de varios miles de kilómetros al Oeste, hacia el grandioso y majestuoso paisaje de las macizas cordilleras. Y tenían de qué hablar, por conocer cada abismo, cada cañón traicionero, cada roca que bloqueaba el camino hacia la cumbre del Aconcagua, que ellos habían conquistado.

Al despedirse de Link le preguntó si no había encontrado también en los Andes pedazos de su corazón que allí había dejado, pues volvió bajo el hechizo de la cordillera y de su majestuosa naturaleza. Un cordial apretón de manos. El último. Porque ya no se vieron más.

El encuentro con el propietario de los lentes

Esto ocurrió a mediados del año 1936, en Varsovia. El famoso alpinista argentino Hans Jorge Link logró localizar a su colega polaco durante un viaje por Europa. Estuvo en la Prusia Oriental, para visitar a sus parientes lejanos y encaminarse luego a Varsovia, la capital de Polonia. Fué aquél el año de los juegos olímpicos. Link encontró los lentes de Ostrowski cuando logró ascender al Aconcagua para anunciar a las naciones de la América del Sur, desde una altura de 7.000 metros, el comienzo de los grandes certámenes.

Víctor Ostrowski integraba la expedición polaca que en 1934 ascendió —como primera y única hasta ahora— al Aconcagua, desde el lado oriental, el argentino. Dejaron tras de sí un rastro indestructible, el Pico Polaco, que ellos descubrieron y que no estaba señalado en mapa alguno.

Pasaron quince largos años desde aquel día en que Ostrowski fué despertado en el departamento que ocupaba en Varsovia por la insólita pregunta de un colega de espíritu brillante. Hans Jorge Link dejó de existir. Murió hace siete años en las montañas que llegó a amar. Al propietario de los lentes lo encontré hace una semana en la recepción que ofreció la embajada francesa en obsequio de Maurice Herzog y el doctor Oudot, oportunidad ésta que reunió a todos los alpinistas eminentes que viven en Buenos Aires.

El equipo de alpinistas polacos que llegaron en diciembre de 1933 a Buenos Aires lo integraban el doctor Jodko Nardiewicz, jefe de la expedición; el médico Dorawski, el geólogoingeniero Esteban Daszynski, el meteorólogoingeniero Karpinski, el cameraman Osiecki y el ingeniero Víctor Ostrowski, a quien se confió la fotografía y la topografía. ¿Qué pasó con ellos? El destino de aquellos hombres es el de Europa. Narkiewicz desapareció durante la guerra sin dejar rastros. Ni siquiera se sabe dónde se encuentra su tumba. Daszynski se fué hacia el Occidente en busca de la libertad, encontrándose actualmente en los Estados Unidos. Karpinski murió en 1938 en las montañas del Himalaya. Dorawski actúa en Polonia. Se despidió para siempre de las montañas. Osiecki no quiso conformarse con la ocupación de su patria. El destino lo condujo al Africa, actuando en estos momentos como miembro de una expedición cinematográfica. La ruta más extraña la recorrió, sin embargo, Ostrowski.

En un campamento

En 1939 fué a la guerra, como todos los polacos. Era teniente de reserva. Cuando Polonia fué aplastada por los asaltos que provenían del Oeste y del Este, se retiró con su destacamento a Lituania, donde fué internado. Pasados algunos meses, invadió a aquel pequeño país báltico el ejército rojo, apoderándose de los prisioneros polacos. Un botín muy valioso. Pronto éstos fueron deportados a Rusia y confinados en campamentos de concentración. Así, Ostrowski, de improviso se encontró en la patria de la revolución mundial. Nadie le había preguntado si eso le gustaba. No era sino un número. Un objeto con el que el propietario podía hacer lo que le daba la gana. El hombre que amaba las distancias, las montañas, fué encerrado dentro de las cuatro paredes de un edificio primitivo de madera. La ironía del destino quiso que Ostrowski poseyera una condecoración soviética por haber tomado parte en una expedición a la cumbre de Dych-Tau en el Cáucaso, en 1935. La conquistó junto con el entonces joven y poco experto alpinista ruso Aleksy Maleinov. Por mera casualidad, ambos se vincularon durante aquella expedición arriesgada. Debido a aquella hazaña, que significaba el triunfo sobre el abrupto y traicionero Dych-Tau, Maleinov adquirió gran fama en toda la Unión Soviética. Hasta el mismo Stalin le confirió una orden. Sin embargo, en aquel entonces Ostrowski marchaba primero, manteniendo, como dicen los alpinistas, "con una soga" al ruso. Ostrowski recuerda que Maleinov resbaló dos veces en la abrupta ladera de la cumbre y que dos veces lo salvó de la muerte. Al recordar todo ello, pidió al comandante del campamento le permitiera escribir una carta a Maleinov. "¿Para qué?", le responde éste con una mueca de ironía. "Me debe gratitud. Quizá va a recordarlo y me envíe tabaco para mí y para mis colegas." "¡Vete en seguida a las barracas!" —gritó

sario—. Un héroe de la Unión Soviética mbia cartas con los fascistas polacos..." esto acabó la conversación. Otros colealpinistas que vivían dispersados en el lo no olvidaron, sin embargo, a Ostrowsa Asociación Italiana Alpino hizo ges tendientes a liberarlo. Desde luego, resultaron infructuosas, porque los sos no dejan que se les escapen tan fánte sus víctimas. El campamento en e hallaban confinados los oficiales esconstruído en una de las llanuras lisas, nótonas de Rusia. Cuando miraba a trale las alambradas de púas no veía ni ra pequeñas elevaciones de terreno. a a las montañas solamente en los sue en los relatos que contaba a sus coleSus recuerdos tuvieron la virtud de hanás llevadero el terrible aburrimiento te las largas e interminables noches del rno ruso. Relataba detalladamente sus as en los Andes y en el Cáucaso. Pero ompañeros anhelaban oír solamente lo l había experimentado en América. El amento hizo que sintieran asco a todo e era soviético, la gente y hasta las añas.

"Escapismo"

querían escuchar nada que no se rea a la lejana Argentina porque esto asladaba a otro mundo, un mundo men psicología esto se llama "escapismo". wski no se cansaba de hablar. Relataba odos los detalles. Y como por medio de varita mágica, sus palabras, llenas de ido, plásticas, hicieron aparecer en las ncas frías el cuadro de un país lejano. cuadro penetraba en sus mentes, los quecía casi y no desaparecía siquiera du sus sueños. Eran capaces de escuchar isma descripción una y otra vez. Vola ella como uno vuelve a un libro bueno. é si existía otro grupo de extranjeros conocieran tan bien nuestras montañas aquellos oficiales polacos confinados n campamento soviético. Gran parte de vinieron después a la Argentina por r despertado en ellos el deseo de cononuestro país. Después del asalto de los anes a Rusia, Ostrowski recuperó la lid. Llegó con todos los oficiales del camnto al ejército que formaba el general rs, y abandonó luego con él la Rusia ética. A través del Cercano Oriente, y al r en la guerra en Italia, iba acercándose Argentina. Llegó a Buenos Aires en 1947. ó a nuestra patria como inmigrante, soldado que había perdido la guerra, hombre sin patria.

Recuerdos del pasado

Desde el momento en que desembarca, todo le recuerda su primera estada en nuestra tierra. Las casas, los cafés, las calles. Hace un año fué a visitar la región de las montañas que él había conquistado hace hoy diecisiete años. Se perfilaron en su mente las sombras de los amigos que lo acompañaban. Recordó el día en que llegaron a Uspallata. Sucedió esto después de los triunfos sobre el Mercedario, el Cerro Negro y el Cerro Ramada. En vísperas del ataque decisivo al Aconcagua. Y entonces recibieron una noticia completamente inesperada, que cayó sobre ellos como un rayo desde un cielo despejado: la de que había llegado una expedición alpinista italiana con el propósito de ascender al Aconcagua por la vía habitual del valle Horcones. En tales circunstancias resolvieron cambiar su plan para ascender por el lado del Este, es decir, por el valle Relinchos. Les encantaba la idea de poder descubrir un nuevo camino a la cumbre de un coloso de siete mil metros de altura.

La ofensiva

Después de organizar una tropa de mulas y procurar la ayuda de nuevos baqueanos, empezaron, el 2 de marzo, la ofensiva. El 4 de marzo instalaron su campamento base en la parte superior del valle Relinchos, a una altura de tres mil novecientos ochenta metros. Desde allí iniciaron el día siguiente la ascensión al Aconcagua. Esta cumbre es realmente magnífica cuando se la mira desde el Este. La diferencia de altura, de la base hasta la cumbre, sobrepasa los tres mil ochocientos metros, y el gran glaciar que orna la parte superior les hizo suponer que tendrían un trabajo realmente alpino.

Instalaban sus pequeñas carpas sobre la nieve, bajo una roca cualquiera. Tomaban mucho té con jugo de limón. Sintieron una sed muy acentuada. Pero decididamente acabaron con la costumbre de hacer hervir el agua destinada para el té. Tal operación requería demasiado tiempo y mucho combustible valioso. Diluían la nieve calentando algo el agua, añadiendo esencia, jugo de limón y mucho, muchísimo azúcar. El doctor Dorawski afirmaba que tal té no produciría malestares de estómago. Durante los momentos en que describe su vida en la Cordillera, Ostrowski vuelve a saborear esta extraña bebida.

La primera noche se pasó en las "carpas de ataque", a 5.400 metros de altura. La segunda a 5.900 metros. El tercer día alcanzaron el glaciar. A causa de su fuerte pendiente resultó necesario usar las botas con los grampones puestos. Hasta la cumbre sólo faltaban 700 metros. El corazón latía como enloquecido. Presión en las sienes, zumbido en los oídos. Aspiraban con la boca abierta, ávidamente, el aire enrarecido, con pobre contenido de oxígeno.

El triunfo

No apreciaban en su justo valor las dificultades que debían vencer, y sobreestimaban sus fuerzas. La cumbre, que parecía muy cercana, se aproximaba con un ritmo muy lento. Sólo al caer la noche llegaron a ella. El glaciar del este del Aconcagua se extendía debajo de ellos. El camino hacia el pico estaba libre. Todo el día no tomaron bocado alguno y tampoco bebieron líquido. Sus nervios estaban tensos. Las sombras ya envolvían los valles subiendo por las laderas, pero los picos todavía brillaban bajo el sol. Tenían ante sí uno de los paisajes más magníficos y majestuosos, encontrándose en la famosa ladera meridional del Aconcagua. Las gigantescas masas de hielo, de color vio-

(Concluye en la pág. 100)



El último campamento, a la altura de 6.350 metros.

A la altura de 6.800 metros, a pocos pasos del gigante de los Andes.



DECALOGO DE LA PRENSA ARGENTINA

1º Luchar por el principio de la soberanía de los estados y pro nar la igualdad de posibilidades en el ejercicio del derecho libertad.

2º Difundir las doctrinas de paz entre los pueblos y bregar po desaparición de las causas que provocan disputas y guerra

3º Velar por la concordia entre los hombres y por la paz int que la garantiza.

4º Defender la autonomía económica de las naciones y propici mayor aprovechamiento de la riqueza de cada una en bene de sus propios pueblos, contribuyendo a la vez a obtener un librio justo y necesario de la economía universal.

5º Propugnar el bienestar integral y definitivo de la familia, bas en los principios de la justicia social.

6º Facilitar el desenvolvimiento sano del capital y oponerse a l fluencia ilegítima del capitalismo, promoviendo una distribu de la riqueza que compense, equitativamente, el esfuerzo cada uno realice para obtenerla.

7º Contribuir a la elevación espiritual, moral y cultural de todo habitantes y a la capacitación técnica de los trabajadores.

8º Refirmar y difundir los principios de la Constitución Nacion las leyes dictadas para el mejor desenvolvimiento de las lib des, derechos y deberes que ella consagra.

9º Favorecer la difusión de las ideas siempre que no implique explotación del hombre por el hombre, el sometimiento del Es al individuo o la esclavización del hombre por el Estado.

10º Combatir la insidia; sobreponerse a la injuria y a la calum velar por el buen nombre del prójimo y restituirlo cuando sea nester; propender al conocimiento de la verdad sin deformacio exponer libremente las informaciones mientras no conspiren co los intereses superiores de la Nación.

Aprobado el día 6 de septiembre de 1951 por el Primer Congreso Nacional de Periodistas.

EN EL ASPECTO JUVENIL DEL CUTIS ¡LA BASE ES TODO!



POR ESO LAS EXPERTAS en belleza recomiendan especialmente que la base sea fina. Sólo así resulta fino el arreglo. La Crema Pond's "V", pura, fina, sin grasa, se desvanece en el cutis, dejándolo terso, ¡perfecto! para que el cisne se deslice suavemente y los polvos no se agrumen ni emparchen la frescura natural del cutis.

ANTES DE EMPOLVARSE: Extienda sobre su cutis una fina capa protectora de Crema Pond's "V". Su arreglo lucirá juvenil horas y horas.



La máscara "1 minuto"

DESPIERTA LA FRESCURA DEL CUTIS ¡INSTANTANEAMENTE!



bellísima señora Peuser de López, tiene en su cutis su mayor encanto.

ANTES DE SALIR: Extienda sobre el rostro — dejando libres los ojos— una abundante capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Déjela nada más que 1 minuto y quítela luego con una toallita absorbente. En sólo 1 minuto, su cutis despierta con nueva belleza, fresco, juvenil, ¡adorable! Y si necesita maquillarse, la Crema Pond's "V" que aun queda en su cutis, le servirá de finísima base.

Ayxa de la Huerta Peuser de López

asegura: "Una base de polvos pesada roba juventud al cutis. En cambio la Crema Pond's "V" facilita la adherencia perfecta de los polvos y da al arreglo del cutis un aspecto juvenil".

Adquiérala en los tamaños grande y gigante. Son más económicos.



QUINCE AÑOS

● Festejando los quince años de su hija **María Eugenia**, el ingeniero **Armando E. Repetto** y su esposa ofrecieron un baile a las amistades de aquélla.



● **María Eugenia Repetto** el día de la fiesta.

● Rodea a la agasajada un grupo de sus amistades, en momentos de apagar las simbólicas velas.





● Don **Merino Zambano** y su esposa, doña **Obdulia Inoriza**, agasajaron a las amistades de su hija **Olga**, con motivo de los quince años de ésta. **Olga Zambano** en la recepción.

Fotos Romero

● Junto a la dueña de casa, **Edelina Spotorno, Gladis González, Lilian Heys** y **Dina López**.





● Con motivo de sus quince años, **Leda Sgroi** reunió a sus amistades en su residencia. En un momento de la fiesta, la dueña de casa.

● Junto a **Leda Sgroi**, sus amigas.





DISTRIBUIDORES PARA TODA SUD AMERICA: LAPPAS S. A. - SANTA FE 1381 BS. AS. - INDUSTRIA ARGENTINA

HE AQUI A UN HOMBRE JOVEN QUE HA CUMPLIDO 76 AÑOS

ALBERT SCHWEITZER

MEDICO, FILOSOFO, ORGANISTA Y ESCRITOR

POR CARLOS MADRIGAL

"RESPETAR LA VIDA", ESE ES SU LEMA

EMPECEMOS con una cita clásica: "La vida es breve y el arte largo aparece." No es de Séneca, sino de Hipocrás. (Séneca le dió una vuelta. "vitam brevem esse, longam artem".) Sobre la fugacidad del tiempo se ha dicho todo y de muchas maneras. Con melancolía virgiliana: "Huye el tiempo sin que se le pueda recuperar", y con autoridad horaciana: "Aprovecha el día". Teofrasto, el peripatético, exclamó que "el tiempo es un dispendio de muy alto precio", de lo cual sacó Franklin lo de "time is money", que con tanta insistencia se ha atribuído a los ingleses. A estas citas Juan Ramón Jiménez, andaluz, contemplativo, poeta, filósofo y admirable gozador apacible de la vida, opuso su grito: "El peor enemigo del hombre es la prisa." Se dirá que poco se puede hacer con ese criterio, pero la obra de ese árabe proscripto se ha realizado sin correr de acá para allá y sin necesidad del precipitado lema cesáreo: "Veni, vidi, vici."

¿A qué viene todo este prólogo un tanto pedantón? Sencillamente a que hemos de presentar a un anciano de setenta y seis años de edad de quien la muchedumbre ignora su nombre y su obra, y se trata, según miles de anglonorteamericanos y ahora de franceses, del "más grande moralista de nuestro tiempo", además de ser "uno de los más grandes exégetas de Goethe y el mejor intérprete de Juan Sebastián Bach. Y por añadidura, un gran filósofo, un gran organista, un gran médico, un gran mecenas y un gran misionero... ¿Algo más? Sí, algo más todavía, es un teólogo (desconcertante), un hombre honrado, y para los negros de Gabon, casi un dios. (Y eso que los hombres del Gabon ignoran que ese su dios es el tío abuelo de un papa, o sea el del existencialismo, Jean-Paul Sartre...

A los 76 años de edad comienza el mundo a descubrir la personalidad de alguien que ha dedicado toda su vida al bien, al amor y a la generosidad; a ser conocido, a ser popular. Eso por lo cual se perecen cuantos salen a la vida en busca de renombre y creen que han fracasado, cuando a los veinticinco años no se los conoce "más allá del pago de Luján", como diría Luis Cané.

Esta vida es ejemplo para los hombres de cualquier tiempo y sociedad. Es la de quien ha sabido purificarla, aprovecharla y convertirla en una obra de arte, es decir, en una clave de arco de la ética y de la estética...

He aquí al hombre: se llama Albert Schweitzer.

Los biógrafos dirán que nació el día 14 de enero de 1875 en un pueblo del Alto Rin, en Kaversberg. Su padre era pastor protestante. Cuando Alberto cumplió los cinco meses de edad, el padre fué enviado a la vecina parroquia de Günsbach. Y toda la infancia de Albert trancurrió en la aldea alsaciana, sometida al rigor de Alemania después de la guerra del 70... Albert estaba encantado de concurrir los domingos a la iglesia de su padre. Entre los servicios religiosos dominicales y los estudios severos pasó infancia y adolescencia. A los dieciocho años obtuvo el título de bachiller. Con el "habitur" en el bolsillo se entregó a una de sus pasiones (porque tiene varias): la música...

A fines de 1894 dijo a su padre:

—Siento la necesidad de perfeccionar mis estudios musicales. ¡Si yo consiguiera que me diese lecciones Charles-María Wildor!

Pocos días después el muchacho se dirigía a París y se sometía a la disciplina de uno de los más ilustres organistas que en el mundo ha habido. Bach, Bach por encima de todo. Un año después regresaba a su aldea, y de su aldea se trasladaba a Estrasburgo. Volvía a caer su cabeza sobre los volúmenes imponentes que trataban temas trascendentales. Schweitzer estudiaba teología, filosofía y teoría musical. Si le hubiesen preguntado por la novelística contemporánea, se hubiera encogido de hombros y no hubiera sabido qué contestar. Trabajaba enormemente. Horas y horas...

—Mi salud me permitía trabajar conscientemente.

En efecto, el joven Schweitzer era fuerte, robusto.

—Durante mis vacaciones de Pascua de Pentescostés, en el año 1896 —le cuenta a uno de sus biógrafos—, me sacudió la idea de que no tenía derecho a crear únicamente mi felicidad, que debía dar algo a mi vez. En este debate interior, en plena calma y muy reflexivamente, me reservé el derecho de vivir hasta mis treinta años para la ciencia y el arte. Y después me pondría al servicio directo de la humanidad.

Ambición juvenil entusiasta y optimista. El joven suma veintiún años y le quedan nueve para dedicarse a sí mismo. Se lo ve profesor de la Facultad de Teología de la Universidad de Estrasburgo, director del Seminario de San Tomás y organista de la Sociedad Bach, de París. Además, escribe y publica libros trascendentes: "Historia de las vidas de Jesús", "Historia de las investigaciones sobre la doctrina de San Pedro" y "J. S. Bach, el músico poeta." No le basta todo esto y emprende la carrera de medicina.

—Cuando tenga treinta años seré médico...

Queda otro cabo suelto. Alemania en aquel entonces es un país colonial e intensifica el estudio de las enfermedades tropicales, tanto para preservar a sus funcionarios de los azotes de aquellos países como para cumplir con un deber de humanidad en favor de los pueblos atrasados. El joven Schweitzer ha leído libros sobre colonialismo y medicina, y, de repente, se compromete a una tarea generosa:

—...seré médico y me iré a cuidar negros al Africa...

A poco de comenzar sus estudios se enamora de una joven, Elena Breslau, la cual, animada por el espíritu del novio, sigue cursos de enfermera para asistirlo en su labor. (Así lo explica el propio doctor a un biógrafo.) Luego se traslada a Francia, también país colonial, para ampliar sus estudios. Y ya es médico. Su tarea benefactora no empieza a los treinta años como había deseado sino a los treinta y ocho. El día 26 de marzo de 1913 el matrimonio Schweitzer se embarca en Burdeos con destino a Lambarène en el Gabon, colonia que forma parte del Africa francesa.

El doctor está completamente alejado de la política internacional. Cuando el incidente de Agadir estaba dedicado a las sonatas de Bach y a las palabras de Kant. (De preguntarle lo que había pasado con una nave alemana y una intervención de Caillaux no hubiera sabido qué contestar...) Sobre la proa del barco que los lleva a Africa se habla de la posibilidad de una guerra europea. El doctor Schweitzer no cree en la insensatez humana.

—¿Para qué matarse si hay palabras para entenderse?

El doctor llegó al Gabon con unas batas blancas, unos frascos de medicinas, algunos aparatos ortopédicos comprados con su dinero. La mujer era su único apoyo. En cuanto instalóse convirtió su casa en un sanatorio. No iba a hacer fortuna, sino a cumplir una misión.

Las gentes no veían con muy buenos ojos esa tarea. Era raro que un hombre de mérito abandonara las comodidades de Europa y se entregara a una tarea dura y molesta "porque sí"... ¿No sería un espía? Si el interés es la razón para que el hombre se esfuerce, ¿qué de particular tenía que los colonialistas pensaran que quien trabaja con desinterés puede tener miras ocultas? Se lo vigiló más que se lo atendió.

Al año siguiente, en cuanto se produjo el estúpido atentado de Sarajevo y los países, ordenada la movilización, se enzarzaron a tiros, Schweitzer fué detenido... Estaba en territorio francés y era un "enemigo". ¿Un enemigo este doctor que no preguntaba de qué nacionalidad eran cuantos llamaban a su puerta y que atendía generosamente a blancos y negros, a católicos y protestantes, a franceses y alemanes, en fin, a cualquiera que reclamara sus servicios? ¿Un enemigo este hombre que estaba edificando un hospital con su esfuerzo y que de la noche a la mañana se dedicaba a mejorar la vida de los indígenas? Se lo detuvo y se lo llevó a una especie de campo de prisioneros...

—¿De qué se me acusa?

—¡Ah!

No se lo podía acusar de nada, pero, por si acaso, se lo tenía apartado. El doctor era un resignado, y contestó a la estolidez humana dedicando el tiempo de su aislamiento a echar las bases de una de sus obras fundamentales: "La filosofía de la civilización." ¡Qué suave ironía! En el mismo instante que en Europa arrasábanse los monumentos

(Continúa en la pág. 94)


ATKINSONS
presenta su nueva Loción
Carillon
Un fragante sendero
hacia la dicha!
Dulce evocación de Francia, realizada con esencias importadas.
CAR-CHI



Vuele a La Habana
por la ruta más hermosa
Con la seguridad de un vuelo cómodo y sereno en los lujosos y veloces DC-6 de Braniff -disfrutando de un servicio esmerado y cortés- Vd. llegará a La Habana por la ruta más hermosa.
...y sin cambiar de avión
BRANIFF
International AIRWAYS
LA LINEA AEREA "MAYOR DE EDAD"
INFORMES Y PASAJES: EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN CORRIENTES 690 - T. E. 31-5071



Vista también sus labios...
...vístalos a la moda!
Jse Michel, el lápiz labial
referido del mundo "chic". Viene
n diez subyugantes e indelebles
onalidades de exquisita fragancia...
una para cada exigencia de la moda!
APIZ LABIAL
Michel
DE BRILLO SIN GRASA
De rigurosa moda
Vino Rosa
Nueva e irresistible tonalidad de Michel
Por su exquisito matiz rosa natural... por su finísima contextura... por su fragancia deliciosa... Vino Rosa pone en los labios belleza radiante y tentadora!
DIEZ TONOS DE MODA: VINO ROSA - NATURAL - CEREZA - FRAMBUESA - ROJO VIVO - ESCARLATA - AMARANTE - CYCLAMEN - AMAPOLA - MARIPOSA

La querella tumultuosa del Cristo de Assy

HA TERMINADO CON UNA PAZ HONROSA PARA LA ESCULTORA GERMAINE RICHIER

POR BRAULIO SOLSONA

GERMAINE Richier, con su Cristo destinado a la iglesia de Assy, ha desencadenado una de esas querellas violentas que sólo se desatan en los medios literarios y artísticos de París.

Cuando, hace algún tiempo, soplaron vientos de renovación para el arte religioso, se operó una reacción sangrienta contra la imaginería que se expende desde hace siglos en las tiendas que rodean la iglesia de San Sulpicio. El padre Morel, adalid del arte nuevo, amigo de Picasso, simpatizante con las corrientes revolucionarias del arte, inició un movimiento que dió por resultado el que las autoridades eclesiásticas consitieran en que las vetustas concepciones de la pintura y la escultura religiosas fueran substituídas por obras nuevas y de sentido moderno. En seguida se recabó la colaboración de los artistas mejor dispuestos. No hay que decir que Picasso no acudió a la llamada. Pero al toque de clarín respondieron artistas como Braque, Rouault, Chagall, Matisse, Léger, Lhote y otros de menos nombradía.

Matisse acaba de inaugurar en Vence una capilla decorada totalmente por él, que ya se visita como un templo de siglos pretéritos.

Pero la iglesia de Assy, un pueblecito saboyano, fué el punto inicial de la ofensiva renovadora. Diversos artistas mostraron en ella su concepción de un nuevo arte religioso, totalmente desligado de los cánones anquilosados de las tiendas cochambrosas de San sulpicio. Y de todas las obras nuevas congregadas en la iglesia de Assy se distinguió, por su audacia, por su rareza, por su originalidad, un Cristo creado por una escultora: Germaine Richier, del que dijeron algunos que jamás habían visto a Cristo representado de manera tan trágica e impresionante, pero en el que otros no vieron más que un irrespetuoso trozo de palo.

La batalla estaba empezada. Pronto hubo entusiastas partidarios del Cristo de Germaine Richier y encarnizados enemigos de su obra. Unos visitantes de la iglesia de Assy salían entusiasmados ante el Cristo como obra de arte, mientras otros salían escandalizados, hablando de herejía y de profanación. Un periódico de Angers dijo que el Cristo de Assy era escandaloso para la piedad cristiana. Monseñor Constantini consideró que con semejante concepción del arte religioso se retornaba a la edad de las cavernas; y el obispo de Omency, pasando de las palabras a los hechos, ordenó que fuera retirado de la iglesia. Pero esta decisión de la autoridad eclesiástica, lejos de apaciguar los ánimos, no hizo sino exaltarlos más aún. El asunto pasó a los periódicos de París, a los cenáculos artísticos y a los medios oficiales...

¿En qué ha quedado toda esta batahola? ¿Quién tenía razón? ¿Quién ha salido vencedor en esta batalla ruidosa?

Nada mejor que preguntárselo a Germaine Richier, y eso es lo que hemos hecho, visitándola una tarde en su taller de la avenida de Chatillón. La escultora se nos aparece rodeada de sus obras, unas esculturas personalísimas, audaces, originales

(Concluye en la pág. 87)



El discutido Cristo de la escultora **Germaine Richier** expuesto en la iglesia de Assy.

El jabón de las novias...



Fernández - Balza

Nuevo Jabón de REUTER de lujo

Famoso desde hace más de un siglo por su calidad jamás superada, Jabón de REUTER ofrece ahora la nueva Pastilla de Lujo, elaborada con las más finísimas esencias importadas.

Por su pureza inmaculada, por su finura y delicadeza, Jabón de REUTER de Lujo, es una joya inapreciable, para la toilette de la mujer. ¡El jabón de las NOVIAS!...

ELABORADO CON LAS MAS FINAS ESENCIAS IMPORTADAS

Siempre en venta, Jabón de REUTER etiqueta negra, a $ 1.35 la pastilla de 100 grs.

Tricófero para su cabello

que además de vitalizarlo, aleja la caspa y fija mejor, suavemente, sin engomar.

PRIMERA FORMULA A BASE DE RICINO

TRICOFERO DE BARRY

LANMAN & KEMP-BARCLAY & CO. NUEVA YORK - BUENOS AIRES



BALADA DEL NIÑO AJEN

Bajo la noche infinita
en el solar campesino
—como un pichoncito trémulo
quizá añorando su nido—
se ha dormido entre mis brazos
un niño que no es mi niño.

Las manos de cinco pétalos,
boca amapola y rocío,
y tras los párpados tensos
pupilas de cielo limpio.
¿Qué estará mirando en sueños
el niño que no es mi niño?

Mueve el viento los trigales
y el sauce que moja el río:
al llegarse a mi ventana
me inquieta, como ese grillo
que turbar puede la calma
del niño que no es mi niño.

Hasta la estrella más alta
el ruego sube tendido:
—¡Señor: que no se malogre
de la vida en los caminos
el manojo de esperanzas
del niño que no es mi niño!

Y más allá de la estrella
se atreve el ruego furtivo:
—¡Que nadie venga a llevarse
en esta noche de estío,
ni en las noches que me resten,
al niño que no es mi niño!

Del vuelo troncha la altura,
abatiendo el desvarío,
la madre que torna en busca
de su capullo de lirio...
Sigue su sueño insondable
el niño que no es mi niño.

Mueve el viento los trigales
y el sauce que moja el río.
¡Ay! ¡Qué solos se quedaron
con la cantata del grillo
los brazos que adormecieron
al niño que no era mío!...

ENRIQUETA GONZALEZ SVET

VEA NACER SU HOGAR DESDE EL PRIMER LADRILLO



LO MEJOR DEL BARRIO NORTE

MONTEVIDEO 1920

entre Posadas y Av. del Libertador Gral. San Martín

DEPARTAMENTOS DE GRAN CATEGORIA

Planta baja y 9 pisos - 5 y 6 ambientes y amplias dependencias - Máximo confort en servicios centrales.

COSTO TOTAL Est. desde $ 117.000

DGI/1845/1

CONSTRUCCION POR ADMINISTRACION y bajo el control personal de los propietarios.

VENTA POR EL SISTEMA DE PROPIEDAD HORIZONTAL

...Y donde Ud. prefiera!

EN PLENO BARRIO ONCE
Cangallo 2331 y 2339
Entre Pasteur y Azcuénaga
2 edificios, de planta baja y 8 pisos.
Departamentos de 1, 2 y 3 ambientes.
Máquina de lavar ropa en cada departamento
Heladeras eléctricas, calefacción, agua caliente central - Salón negocio para renta.
COSTO TOTAL EST. DESDE $ 49.000.-
DGI/1444/1

EN LAS BARRANCAS DE BELGRANO
Juramento 1960 Entre O'Higgins y 3 de Febrero
Departamentos de gran calidad. 5 y 6 ambientes y amplias dependencias.
Servicios centrales inmejorables.
COSTO TOTAL EST. DESDE $ 173.000.-
DGI/5303/1

Y PROXIMAMENTE...
EN EL BARRIO MAS ARISTOCRATICO
Av. Quintana 367 entre Rodríguez Peña y Callao. Pisos de gran categoría (a construirse)

RAS DEL ARQ.
MANDO LOPEZ
ON y DEL ING.
RIS TEITELMAN

Recuerde que en Lar está su hogar!

LAR
HOGAR PROPIO

PROMOTORES DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL
S. R. L. Cap. $ 1.000.000.00

SARMIENTO 640 T. E. 33-6766

Seleccionando bebid[a]... que mejoren nuestro cut[is]



CON la llegada de la primavera se actualiza una vez más el problema del cutis, que en esta época puede fácilmente aparecer afeado a consecuencia de barros, granitos, etcétera.

Una gran limpieza intestinal es siempre necesaria, con el objeto de suprimir tan desagradable condición, y muy indicado resulta beber jugos de frutas y de determinadas verduras, que ayudarán a una acción de desintoxicación completa.

Por la mañana, en ayunas, es la oportunidad ideal para beber estos jugos vegetales. Pueden tomarse empleando un solo elemento, o bien preparando los riquísimos "cocktails" que se logran mezclando varios jugos diferentes, añadiendo hielo e incluyendo a veces, también en los de verduras, una pulgarada de sal común o sal de apio.

A continuación figura una interesante lista de frutas y verduras que podemos seleccionar con ese objeto.

ALCAUCILES. — Ricos en materias azoadas e hidratos de carbono. Contienen sodio, calcio, notable proporción de vitamina A. Recomendados en todos los casos de ictericia y de reumatismo. Se puede utilizarlos para jugos vegetales cuando son muy tiernos, incorporándolos entonces al jugo de berros o de apio.

BERROS. — Son refrescantes y depurativos. Interesan mucho para los regímenes con los que se busca no engordar. Por su gusto agradablemente picante acompañan muy bien a otros jugos de verduras de sabor ácido o amargo.

HABAS. — Ricas en hidratos de carbono, diuréticas, muy alimenticias. Para utilizar de ellas solamente los jugos, pasarlas por la máquina de licuar vegetales. Se las eligirá muy tiernas. Combina bien su jugo con el de tomates.

NABO. — Recomendable en todos los casos de agotamiento nervioso. Puede beberse el jugo mezclado con partes iguales de jugo de apio.

PEPINO. — Muy rico en sodio, calcio y magnesia, vitamina C. Tiene vestigios de vitamina B. Su influencia es laxante. Estimula las funciones digestivas. Puede beberse el jugo acompañado de jugo de rabanitos.

REPOLLO BLANCO. — Rico en azufre, vitamina A y vestigios de vitamina D. Contiene vestigios de manganeso, fósforo y yodo. Una de las legumbres más sanas, sobre todo crudo.



ZANAHORIA. Rica en azúcar hidratos de car y en vitaminas y particularmen Depurativo po so. Los diabét digieren mejo azúcar de la za ria que el de verduras o fru

APIO. — Ric potasio, yodo y cio. Efecto ca te sobre el sis nervioso.

MANZANA Ideales en la preparación d gos vegetales. Aseguran una fecta desintoxicación, que co za desde la boca, donde ayu mantener una dentadura bla dan una sensación de incom ble frescura.

NARANJAS. — Al igual qu limones, pomelos, limas y frut tricas en general, actúan como daderos agentes de salud. N ben faltar en las bebidas de xicantes.

LOS ELEMENTOS QUE GURAN UN SABOR AGRAD para estos preparados:

- En primer término, el be bien helados, si se quiere i con cubitos de hielo en el va
- Para sazonar un sabor acentuado, para modificar u lativamente amargo, emplee agregado jugo de tomates bie duros.

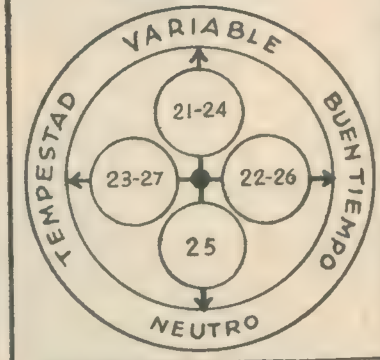
ALGUNAS RECETAS PROVEER DE VITAMINAS Un vaso de jugos mezclados ranja y ananás. Si puede co cocos, de naranja y agua de

- Jugo de ruibarbo y jugo d ná forman una combinación lente.
- Ensaye este otro prepara la noche limpie bien un lim telo por la mitad y colóquelo tazón, cubriéndolo con agua te. Se le pueden agregar ta algunas pasas de uva. Por ñana se retira el limón, se prime y se echa el jugo en donde ha macerado durante che con las pasas de uva. Es paración se toma sin azúcar tituye una bebida tónica y cante.
- Prepare en la estación a una mezcla de jugo de d uvas y melón. Sírvalo bie acompañado de cubitos de
- Jugo d gas, sobre que se ob las parte de la ba de apio y molacha tuyen u lente "co naturalist
- Jugo d las fresca nísperos tes igual

Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

El topacio como piedra favorable y el amarillo como color corresponden astrológicamente al viernes 21 y al sábado 22 de septiembre; los días 23, 24 y 25 podemos elegir como gemas propicias la perla y el ámbar, y como colores, el blanco y el celeste; y para los días miércoles 26 y jueves 27, el rubí es la piedra que nos traerá suerte, y el anaranjado, el color que armoniza.

LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A L… NACIDOS ENT…
♊ 7°–15°	21	el 28 de enero y … de febrero. El 29 … mayo y el 6 de ju… El 1º y el 9 de o…
♊ 20°–26°	22	el 9 y el 15 de febr… el 11 y el 18 de ju… el 14 y el 20 de octu…
♋ 1°–9°	23	el 20 y el 28 de febr… el 23 de jun. y el 1º … el 25 de octubre y … de noviembre.
♋ 13°–20°	24	el 4 y el 11 de mar… el 6 y el 13 de julio… el 7 y el 13 noviem…
♋ 24° ♌ 2°	25	el 15 y el 23 de ma… el 17 y el 25 de ju… el 17 y el 25 noviem…
♌ 6°–13°	26	el 27 marzo y 3 … el 30 julio y el 6 ago… el 29 de noviembre … 6 de diciembre.
♌ 18°–26°	27	el 8 y el 16 de abril… el 11 y el 25 de ago… el 11 y el 19 de… ciembre.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIO…

DIA		21	22	23	24	25	26
AMOR	m -	☆	⊕	●	⊕	⊕	☆
	t -	⊕	☆	●	●	⊕	☆
SUERTE	m -	☆	☆	●	⊕	⊕	☆
	t -	⊕	☆	●	⊕	⊕	☆
NEGOCIOS	m -	☆	☆	●	⊕	⊕	☆
	t -	●	⊕	●	⊕	⊕	☆

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m — mañana (●) — inarmónico
t — tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 21 AL 27 DE SEPTIEMBRE

REY BEBE

La palabra "ponderación" es insustituíble para definir la orientación de los niños nacidos en esta semana del 21 al 27 de septiembre de 1951. Serán medidos y tenaces en todo lo que emprendan, a la vez que originales e intuitivos. Muy celosos de su independencia, han nacido para sobresalir en profesiones que les permitan desenvolverse ampliamente con libertad. Entre ellas, la ingeniería es, quizá, el camino que más conviene a estos seres, el que les ofrece mayores posibilidades de éxito.

SINTESIS SEMANA…

Esta semana, entre el 21 y 27 de septiembre de 195… es favorable:

1º) Para resolver asuntos … exijan rapidez en la acción…

2º) Para las naturalezas … tuitivas.

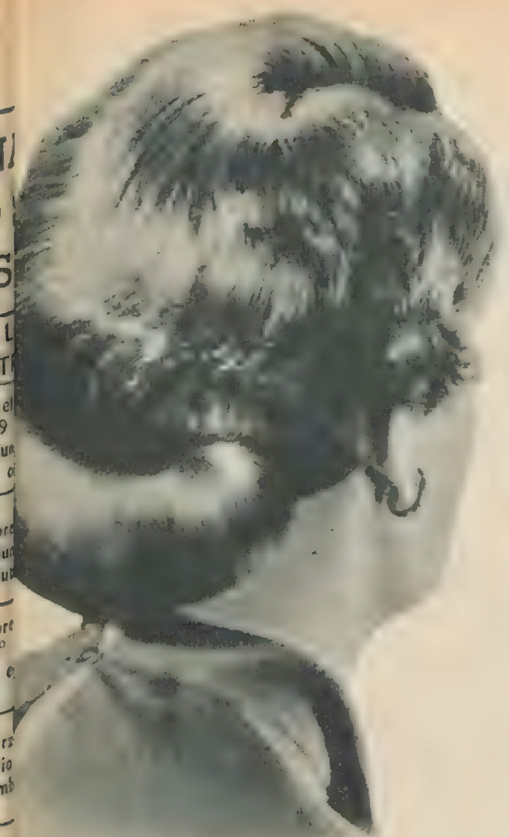
3º) Para las iniciaciones … fíciles.

DEBEMOS CUIDARNOS

1º) De caer en actitudes … simistas.

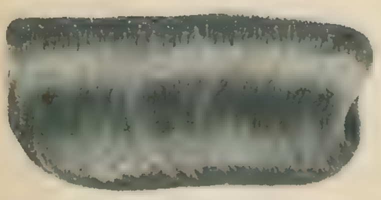
2º) De ser excesivamente … líticos.

3º) De los compromisos … debemos firmar.

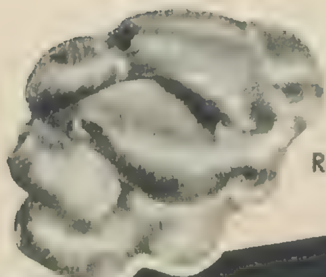


Rodetes POZZI *para peinados elegantes*

POSTIZOS POZZI: Confeccionados en nuestros talleres con cabellos de suave ondulación natural. De muy fácil aplicación; permite variados y prácticos peinados.



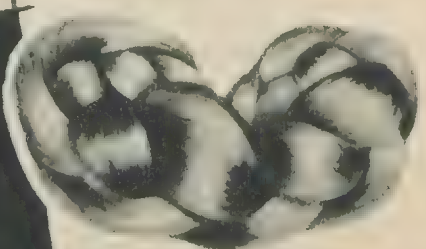
Rodete banana (CHIGNON)



Rodete de bucles



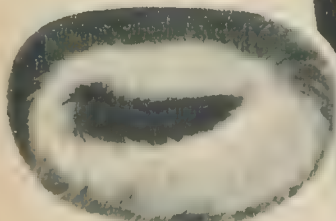
Rodete ocho



Trenza diadema

PEINADOS POZZI

CREACIONES RODETES POZZI



Rodete



Trenza





ESPECIALIDAD
EN PELUCAS

INSTITUTO DE BELLEZA: PRIMER PISO

*

PEINADOS • PEMANENTES • TINTURAS
MASAJES • MANICURAS • DEPILACIONES

*

CARTERAS - GUANTES - MEDIAS - CINTURONES
PERFUMES

*

TELEFONOS:
Postizos 41-4571
Peinados 41-1212
Belleza 41-7680

AVENIDA SANTA FE 1326 - BUENOS AIRES

Al lado de la Iglesia San Nicolás de Bari

MAR DEL PLATA *San Martín 2145*

SOLICITE CATALOGO

Historia de Buenos Aire

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

LXIII

VIRREY ARREDONDO Pertenece al barrio de Belgrano, nace en Arcos 1550 y termina en Alvarez Thomas al 1275. La numeración se extiende desde el número 2200 al 3600. Su actual denominación le fué dada por ordenanza del 27 de noviembre de 1893, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones, pág. 100, que dice:

"9ª, Colegiales. — Paralela, adyacente y al Norte de la anterior; sigue hasta el Río, **Arredondo.**"

Fué conocida también por 9ª y por Colegiales.

Posteriormente, por decreto del 1º de agosto de 1942 (Boletín Municipal 6.624, pág. 1.456), el intendente municipal resuelve:

"Disponer lo necesario para proceder a la substitución de las chapas de nomenclatura correspondiente a las calles indicadas, en la siguiente forma: Arredondo por la de Virrey Arredondo."

Nicolás Antonio de Arredondo. — Tomó parte en la guerra con Italia, y posteriormente, en 1780, pasó a Cuba en calidad de gobernador civil y militar. Luego es designado teniente general, disponiéndose al mismo tiempo que pasara a ocupar la presidencia de Charcas, en el Alto Perú, cargo del que no se pudo recibir, pues casi simultáneamente se lo designó virrey del Río de la Plata. Fué el cuarto representante del rey de España que desempeñó esas funciones, y lo hizo desde el año 1789 hasta 1795.

Su gestión fué considerada muy beneficiosa para estas regiones, especialmente para Buenos Aires. Se dedicó a intensificar el comercio de exportación, y en tal sentido creó el Real Consulado, en cuyo organismo desempeñó un papel fundamental don Manuel Belgrano. Protegió la ganadería con eficaces medidas de gobierno, e hizo empedrar las calles de Buenos Aires.

En 1795 regresó a España, pasando a desempeñarse como capitán general del Reino de Valencia.

Arredondo había nacido en España a mediados del siglo XVIII y falleció en Madrid en 1802.

ARRIBEÑOS Situada en el barrio de Belgrano, nace en Maure 2099 y termina en Manzanares al 16 Su numeración comienza al 800 finaliza en el número 3800. La nominación actual fué dada ordenanza del 27 de noviembre 1893, según Libro de Ordenanzas Resoluciones, pág. 99, que dice:

"Primera. — Al Este de 11 Septiembre, comprende al Nort Norte América. — **Arribeños.**"

Conocida anteriormente p "Primera" y por "Norte Améri

Arribeños. — Este heroico e tórico regimiento, integrado contigentes del interior del vi nato, fué creado para repeler invasiones inglesas.

A comienzos del siglo XIX, Río de la Plata contaba solame con unas 2.400 plazas de tropa terana; por ello, el ataque in creó un agudo problema, solu nado por el patriótico concurso las población ciudadana.

Se ordenó el alistamiento de dos los vecinos, comprendidos tre dieciséis a cincuenta años edad, debiendo concurrir a ejercicios respectivos desde las a las ocho de la mañana.

Así nacieron cinco batallones criollos: cuatro de patricios, pr dentes de Buenos Aires (uno ellos de pardos y morenos), y de arribeños, en el que forma los naturales de las provincias interior, como se ha dicho.

A estas fuerzas se les dió organización militar democrát según expresa el doctor Lev pues tenían la facultad de n brar sus propios oficiales por ción directa y mayoría de voto los oficiales electos designaba sus jefes conforme al mismo pr dimiento.

Este cuerpo de Arribeños est compuesto por nueve compañías sesenta hombres cada una.

Producida la Revolución de yo, la Junta de Gobierno disp que integrara la división aux que marchó al Alto Perú.

Durante las invasiones ingl estuvo al frente de los Arrib el teniente coronel Juan Pico na, vizcaíno.

Su uniforme era azul y bl con peto punzó y plumacho n y rojo en el sombrero alto.

La histórica iglesia de Santo Domingo fué fundada, como convento, en el año 1603 por los padres dominicos Pedro Cabeza, Juan Rivero, Juan Beloso y Bernardino de Larraga. El templo en sí comenzó en 1761, luego que el obispo Juan Antonio de Basurco colocó la piedra fundamental, concluyéndose en 1779 y con una sola torre, que luego ostentaría las balas de las invasiones inglesas. Consignamos que esas auténticas balas fueron sustituídas por otras de madera —por cuanto aquéllas se caían y eran peligro permanente—, y son las que actualmente pueden verse.


LALIKE
Watteau
LALIKE
de
Watteau
colonias - lociones - extractos - jabones

Si la primavera renunciase

CUENTO DE

ROSARIO BELTRAN NUÑEZ

ILUSTRACION

DE LEMOS

CERRO los ojos, desmadejada la melena contra el rosa antiguo del sillón; pero continuó viendo el sol en el jardín, los matices de la fronda reverdecida, el asfalto obscuro, rayado por los barrotes de la verja; y más allá, en un horizonte imposible a sus pupilas —no al intuir anheloso de su espíritu—, umbrías de sauzales junto al río, parques con alas de palomas y de gorriones, aristas de sombra y de luz en las calles, automóviles y balcones, niños y parejas, muchachas o ancianos reposando, la vida, en fin, de la cual no pudo participar en los últimos tiempos. "O de la que acaso no he participado nunca —reflexionó obsesionada—, nunca, porque vivir así..."

—Nilda —la voz de la madre, la señora Elvira, hízola erguir el busto—, querida, mira el ramo de claveles que acaba de enviarte Federico. Enrique, el pintorcillo, no se acuerda de ti, ¿eh?

—¡Quién sabe!

—Es mejor hablar de otros asuntos. Hoy saldrás de nuevo —y colocaba las flores en una porcelana azul como las pupilas de su hija—. ¡Qué tarde más hermosa! A propósito para que una convaleciente como tú realice su primer paseo después de una enfermedad tan larga.

—Y decisiva... —y su voz parecía el eco perdido de un secreto soliloquio.

—Decisiva, ¿por qué? —y fijaba los últimos claveles.

—Voy a vestirme —repuso Nilda, rehuyendo la contestación—. ¿A qué hora viene Federico a buscarnos?

—A eso de las cuatro—. Volvióse hacia su hija, y advirtiéndola distante, dijo: — Vamos, Nilda, vístete pronto, quiero verte alegre y bonita. Voy a arreglarme yo también

Sola ya, púsose Nilda de pie y se encaminó hacia el espejo, continuando su silencioso monólogo: "Sí, decisiva ha sido para mí esta enfermedad." Y al ver reflejado su rostro de lívidas ojeras y su silueta descarnada hasta semejar traslucir el espíritu, la emoción le humedeció las pupilas y se le volvió devaneo en los labios. "Si hubiera muerto..., ¡mentira que hubiese vivido! ¿Acaso lo mío era vivir? Renunciar, renunciar siempre..., ¡pero ahora no, nunca más!" Y fué presa de una de esas crisis de llanto frecuentes en la convalecencia, cuanto más que Nilda convalecía también de la vida.

Encontróla en tal estado la madre, y tras un instante de muda sorpresa, le dijo:

—Hija, haz algo de tu parte, pon un poco de voluntad. Es necesario que reacciones. Vamos, vístete. La tarde es espléndida y Federico no ha de tardar

La ayudó a arreglarse. Nilda aparentaba obedecer, sumisa como siempre, y respondía un tanto lejana al trivial parloteo con que la madre pretendía entretenerla; pero en la realidad de su ser, donde sólo Dios y ella misma miraban, la rebeldía, encendiéndose y alargándose como una hoguera, la enfebrecía, la quemaba: "No, ya no seré la misma de antes. Dura lección he recibido de la enfermedad. Ahora no renunciaré más a mi propia vida ni la abandonaré en manos de nadie. Viviré según mi criterio y para el amor de Enrique. Renunciar..., renunciar siempre por mamá, por mis hermanos, por complacerlos, por falta de energía. Dios da a cada uno su vida entretejida con la de los seres queridos, es cierto, pero no por eso es menos de uno. ¿Renunciar al amor?" Y como en ese momento su madre abriera el amplio ventanal y le llegase un vaho fragante y cálido desde el jardín, meditó: "Renunciar al amor... ¡Ah, es como si la primavera renunciase!..."

Sí, como si por cualquier misterioso imperativo se negase a reverdecer y florecer, a despertar en el secreto de la tierra la semilla y las raíces, a licuar la nieve de las cumbres, a templar los nidos y los labios, a bruñir las llamas sin tremolaciones del sol, a alegrar y vivificar el mundo, desde la gleba fecunda y desmenuzable al espíritu vibrante e intangible. Renunciar al amor era eso, defraudar al destino cambiando lo esencial por las cosas muertas cuando el sentimiento no las templaba, no se servía de ellas

Si la primavera renunciase, se helaría para siempre la tierra; el verano fracasaría también, porque sin floraciones no hay fructificación. Si la juventud renunciara al amor, ¿qué le restaría? ¿Y a la madurez misma? Nada. A los acaudalados como ella y su familia les quedaría el rodearse de un lujo inerte y vacío; y a los pobres, la doble miseria del sentimiento y de las necesidades. La senectud prematura, y al final, en la verdadera vejez, el lamentarse de no haber vivido nunca, porque la vida sólo era la ventura y la aventura del amor.

Tres meses de enfermedad, de sentir la ronda de la muerte en torno de sus veinticuatro años, le habían hecho meditar en lo que fuera su existencia hasta entonces: una serie de pequeños renunciamientos que culminaban en el que ahora se le ocurría inconmensurable y absurdo. Idolatraba a su madre y a sus hermanos. Cualquier sacrificio se le ocurría insignificante si tenía por fin complacerlos. ¡Era tan grande su cariño y la mimaban tanto! Comprendía, desde luego, que por quererla a tales extremos les disgustaba que aceptase por novio a un pintor sin fortuna y sin renombre como era Enrique. "No te entiendo, hija", era la frase de la señora Elvira, frase que ahora le crispaba los nervios y que ayer apenas la inhibía para imponer su voluntad. ¡Todo menos causarles dolor alguno a esos seres amadísimos! Por temor a hacerlos sufrir escondía en su pecho el amor hacia Enrique, ocultándolo como un pecado, y se afanaba en congraciar su corazón con el de Federico, candidato predilecto de los suyos, y no sin motivo, por cierto. Mas todo había cambiado ahora y el influjo poderoso de la primavera la confirmaba en sus nuevas convicciones.

Por eso, cuando ya concluído el arreglo de su persona iba a ir a sentarse en el vestíbulo a aguardar el arribo de Federico, mientras su madre disponía la mesa para el té que tomarían al regreso, encaminóse con sigilo al teléfono.

La conversación fué breve, aunque decisiva, como el influjo de la primavera y como la enfermedad de la que convalecía, lo mismo que de la vida.

El automóvil se deslizaba con suave rodar entre los jardines y los lagos por las avenidas rotundas de luz y de colores. Sentíase Nilda reconfortada, aspirando con fruición el aire puro y aromático. ¡Qué tónica la primavera! ¡Y cuánto más para el alma que para el cuerpo, sobre todo si se descifraba su sentido, ese su recóndito sentido que era como una señal, como una huella viva plasmada por el Creador en cada cosa, que se reanimaba y reverdecía al poderoso aliento!

Por eso la enfermedad tan dolorosa le había dado, acercándola a la muerte, una lección de vida que la primavera le repetía ahora, aturdiéndola de pensamientos y de sensaciones. Una extraña exaltación crecía en su pecho. Sentíase alegre, decidida y audaz como nunca. ¿Que los suyos a quienes ella tanto quería iban a sufrir? ¿Y ella? ¿Y Enrique? ¿No eran criaturas de Dios también? Pues, ¿entonces?

Como tenía la seguridad de que no era Federico quien le enviaba los claveles, se le ocurrió agradecérselos de nuevo, como lo hiciera poco antes, con la intención de molestarlo.

—Federico, le agradezco mucho es-

te paseo; pero más le agradezco los claveles —y rió desatinada y nerviosa.

Federico nada repuso y siguió con las pupilas en el fondo de la avenida y las manos en el volante. En cambio, la madre preguntó sorprendida:

—¿De qué ríes?

—De la primavera, mamá.

—Veo que el paseo te ha reanimado. Por ahora ya es suficiente. — Y dirigiéndose a Federico, agregó: — Volvámonos a casa a tomar el té. Nilda ha salido hoy tras una enfermedad tan grave...

—Me siento maravillosamente. Mucho mejor que antes de enfermarme — la interrumpió Nilda.

—Milagros del buen aire —observó Federico.

—De la primavera —y echó a reír de nuevo, ante la perplejidad de la señora—. Volvámonos, Federico —sumó su ruego al de la madre—. Ya deben ser las cinco y media y espero una visita para el té.

—¿Visita? —inquirió la madre, cada vez más extrañada—. ¿De quién?

—Les aguardo una sorpresa. ¡Ni se imaginan!

—Vamos allá, entonces —dijo Federico, acelerando el coche.

Nilda aspiró con exagerado afán el aire y murmuró:

—Gracias, primavera.

—¿Qué dices? —le preguntó la señora, casi despavorida—. ¿Estás delirando?

Respondióle con una sonrisa y durante el resto del viaje apenas si participó con monosílabos de la charla de su madre y de Federico.

Repentinamente, presa de nerviosidad y de emoción, le parecía que iba a desvanecerse. Llegaba el momento decisivo y comenzaban a debilitarse sus fuerzas.

—¡Hacer sufrir a mamá! ¡Disgustar a mis hermanos, tan buenos! —la asaltaban los antiguos temores que hicieron de ella una perpetua niña sin voluntad.



Al mismo tiempo las misteriosas voces que la reanimaran volvían a hablarle del inútil sacrificio del amor y a comparar su renunciamiento con el imposible de la primavera. En ese estado de ánimo descendió del automóvil. Al entrar en el vestíbulo los tres se detuvieron de pronto, mudos, desatinados:

—¿Usted aquí? —preguntó la señora un segundo después, reaccionando.

—Mi novia me ha pedido que viniera.

—¡Enrique! —clamó Nilda—. ¡Enrique, sosténme!

El pintor se apresuró a tomarla en sus brazos y a conducirla hasta un sillón.

—Querida, es un esfuerzo demasiado grande para ti.

—Nunca esperé esto de mi hija.

—¡Pobre mamá!

—No pienses sino en nuestro amor —le suplicó Enrique—. Sé fuerte ya que has dado este paso tan difícil.

Serenóse poco a poco Nilda.

—¡Ay, qué tiempos éstos! —protestaba la señora—. Las hijas se rebelan. ¡Ah, en mi época!...

—Mamá..., Federico... —terció Nilda con débil voz, pálida aún—. Es conveniente que sepan la verdad: pedirme que no ame a Enrique es como pedirle a la primavera que no florezca. Es la lección que he recibido de ella. Mi enfermedad me dió otra, haciéndome comprender que pude morirme sin haber vivido mi propio destino, por mi afán de no hacer sufrir a los míos.

—¿Por eso hablaba usted del milagro de la primavera?... Bien: ahora, antes de retirarme de esta casa, quiero aclarar algo que me tenía mortificadísimo, aunque callase: yo nunca le he mandado flores, Nilda.

—Si yo sabía que eran de Enrique, pero mamá...

—Por tu bien lo hacía, y por el de usted, Federico.

—Sí, mamá, sé que buscabas nuestra dicha y que por eso te empeñabas en que creyera que Enrique me había olvidado.

Como Nilda se mostrase fatigada al hablar, Enrique la interrumpió:

—Querida, basta de explicaciones. Tu mamá y Federico comprenderán y acabarán admirando tu franqueza y tu conducta. Has hecho bien: renunciar a nuestro amor hubiese sido...

—Echémosle la culpa a la primavera —lo interrumpió Federico con amargura, y se adelantó hacia la dueña de casa tendiéndole la mano:— Adiós, señora.

—¿Y el té? ¿No se queda a tomarlo con nosotros?

—Excúseme. Voy a la calle, al aire libre, al cielo azul, a ver si la primavera hace otro milagro con mi corazón. Sí, por todos los ramos de flores que no he enviado.

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS
(Provincias, regiones y ciudades de Italia)

1. N A I S E	1. — — — — —
2. R A R A F R E	2. — — — — — — —
3. D A M O N E	3. — — — — — —
4. M A P R A	4. — — — — —
5. P R E L O M A	5. — — — — — — —
6. A T A N I C A	6. — — — — — — —
7. I S C A I L I	7. — — — — — — —
8. R A S A S U C I	8. — — — — — — — —
9. L I A R C I G A	9. — — — — — — — —
10. A B I R A C L A	10. — — — — — — — —
11. N A N A C O	11. — — — — — —
12. C A M A T R E A	12. — — — — — — — —
13. I V A P A	13. — — — — —
14. T A M U N A	14. — — — — — —
15. Z O N P A T E	15. — — — — — — —
16. M A N I E S	16. — — — — — —
17. N A M I P E T O	17. — — — — — — — —
18. B R I A	18. — — — —
19. C A N I Z E P A	19. — — — — — — — —
20. N O L R I A	20. — — — — — —

Ejemplo: TANCASO = TOSCANA

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DIEZ minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en VEINTE minutos, BUENA; en TREINTA minutos o más, REGULAR.

Juego del cambio de la vocal final

La misma palabra terminada en O cambia totalmente de significado co sólo **substituir la O final por una A**. De acuerdo con las explicacion dadas en cada caso, encontrar las VEINTE palabras en seis minuto EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENO; en QUINCE minutos más, REGULAR.

Ejemplo: Signo ortográfico ..... puntO — Extremo agudo ..... punt

1. Camino o senda que uno se propone seguir en lo que se intenta o procura	----O	1. Nombre de cierto baile	---
2. Juicio y cordura con que se afrontan situaciones difíciles	---O	2. Vasija de madera en forma de medio cubo	--
3. Torre alta con luz en la parte superior para guía de los navegantes	---O	3. Cierta culebra africana	--
4. Junta o congreso de obispos y eclesiásticos de la Iglesia Católica	-------O	4. Conforma dos o más proposiciones al parecer contrarias	------
5. Comarca del Africa ecuatorial ...	----O	5. Cierto baile moderno	--
6. Sagaz, prevenido, hábil para manejar asuntos, etc.	------O	6. Mano derecha ..	-----
7. Arista o borde de un instrumento cortante	---O	7. Orden que guardan varias personas o cosas colocada en línea	--
8. Experimentado, diestro	----O	8. Chorro de agua que se hace caer sobre el cuerpo para limpieza o pára refresco ..	--
9. Relación de un suceso, de palabra o por escrito, real, falso o inventado	-----O	9. Cálculo u operación aritmética..	---
10. Cada una de las partes en que se dividen los actos de las obras de teatro u óperas..	-----O	10. Sala de un cuartel o de una prisión en que duermen muchos ...	---

(Concluye en la pág.

en todo momento...





Elegancia y Distinción

Sobretodos cruzados **$ 590.-** derechos **$ 460.-** Traje de hilado importado **$ 750.-** Sombreros de fieltro **$ 59.90** - Camisas desde **$ 68.-** Corbatas de foulard desde **$ 29.50** - Zapatos de becerro **$ 120.-** Guantes de jabalí **$ 98.-** Saco Sport **$ 295.-** Pantalón de Franela **$ 180.-** Pullover mangas largas **$ 145.-** Gorra **$ 35.-** Mocasines de gamuza **$ 110.-** Medias de pura lana desde **$ 12.-**

Lacey & Sons

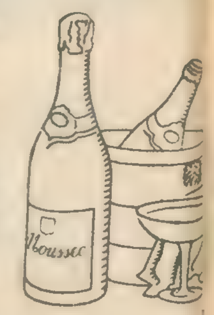
S. R. L. CAPITAL $ 800.000.—

EL "RENDEZ VOUS" DE LOS POLISTAS

En nuestro local definitivo:

Sarmiento 562 - T. E. 34-1400 y 1401 - Bs. As.

COMO SE ELABORA EL CHAMPAÑA



EL champaña se parece a la pólvora en que fué descubierto por un monje. Fué Dom Perignon, un fraile de la Abadía de Hautvilliers, quien al encontrar el secreto de la espuma creó el vino que lleva el nombre de la rica región francesa y que es el más célebre y el más prestigioso de los vinos de Francia. Por lo demás, amén la coincidencia de que sus respectivos descubridores fueran monjes, nada tiene que ver un producto con el otro, y su composición, su empleo y sus efectos son completamente diferentes. Esto lo sabe el más lerdo...

Dentro de que es un vino dorado y espumoso, el champaña se distingue por su diversidad de calidades y de empleo. Lo hay seco, medio seco, extraseco y dulce, con una serie de matices muy a pr para que se luzcan los entendidos, que son muchos menos de l se dice por ahí. Unos lo consideran propicio para las horas fina una comida copiosa. Otros lo toman "entre horas". Hay quien l como aperitivo. Y es indispensable en los "cabarets" y en bodas tizos. En general, no suele faltar en la celebración de los aconte tos familiares. También fué el vino obligado para exaltar "el triu la vida" en el segundo acto de las operetas vienesas. Ya lo hemos el champaña es el vino más prestigioso de Francia. Y el más ca más universalizado.

Ahora bien... ¿Cómo se hace el champaña? ¿Dónde? ¿Y en q tidad? Esto es lo que vamos a explicarles.

La Champaña es una antigua provincia francesa, actualmente f por cuatro departamentos: Aube, Alto Marne, Marne y Ardennes, linda con la isla de Francia (capital, París), con la Borgoña, Lorena y con Bélgica. Está, pues, en el noroeste de Francia.

La uva destinada a la elaboración del champaña es de granos ños y de piel delgada, y tiene muy pocas pepitas. Se cavan las en octubre, se podan las cepas en febrero, un poco más tarde se tan y se enderezan con rodrigones, y se vendimia en septiembr cada cuba se toman 4.000 kilos de uva, que se lleva al lagar par ner el mosto, el cual, en toneles de 205 litros, es transportado a dega, donde se opera su fermentación durante varias semanas pa tome cuerpo y adquiera categoría de vino. Intervienen entonces tadores, y se procede a una mezcla armoniosa de vinos de las d comarcas: la montaña de Reims, el valle del Marne, las lade Blancs y de Avize. Si los elementos reunidos no bastan, se acu reserva de las cosechas anteriores. Pero, como sea posible, se p no mezclar las cosechas.

A la primavera se procede al embotellamiento. Las botellas se en las bodegas, y en ellas el vino sigue trabajándose, como antes toneles, por la lucha que se entabla entre el azúcar natural y caña que se le añade. Tras varios meses de reposo entra en fu el "agitador", que, con un arte en el que entra por mucho la ex cia, les va dando a las botellas un cuarto de vuelta hacia la d y un cuarto de vuelta hacia la izquierda. Esta operación se ha rante tres meses. En todo este tiempo las botellas han estado in con el cuello hacia abajo. Luego, en posición vertical, pasan cinco años de reposo.

¿Ya está el champaña? No. No hay que tener prisa. Una bot champaña se bebe en un soplo, pero se elabora pacientemente, si importancia al tiempo. Aún hay que destapar las botellas, hacer la espuma y añadirle el licor de dosificación que lo hace dulce, "de "extrasec" o "brut". Y sólo entonces se pasa a las operaciones e de la botella que preparan su presentación para el mercado.

¿A cuánto asciende una cosecha de champaña? Eso depende años. En 1950, por ejemplo, se obtuvieron 156.759 hectolitros, o se te millones de botellas. Y en el mismo año se exportaron catorce nes de botellas, o sea 106.000 hectolitros. Hubo 23.500 para los i 19.000 para los norteamericanos, 13.000 para los belgas, 6.500 pa indochinos, 9.000 para el Africa francesa, 3.000 para los alemanes para los holandeses, 2.500 para los suecos y 2.500 para los br Los demás países apenas consumen champaña. Los italianos se den con el Asti, y los argentinos, los españoles y los rusos lo el por su cuenta.

Para el champaña francés se consideran buenas cosechas las años 1900, 1904, 1906, 1921, 1928, 1933, 1934, 1939 y 1940.

Y aunque las capitales del mercado del champaña son Reims y nay, que son en realidad los nombres conocidos para los que ver mente entienden en la materia, se establece una gradación inte en la que ocupan la primera fila Ay, Ambonnay, Bouzy, Mailly Ve Sillery, Cramant y Avize, siguiéndoles Avenay, Champillón, Diz villiers, Maureil sur Ay, Pierry, Chigny, Dudes, Rilly y Versy. gunda fila encontramos a Cunieres, Epernay, Monthelon, Mous tus, Jouy, Sacy, Trépail, Villedommange, Chouilly, Cuis, Grauves, Marmery, Cufin, Ailleville y Arbane.

Apuntemos como nota curiosa que la red de las bodegas de la de Champaña tiene una extensión de 200 kilómetros.

También se producen en Champaña vinos rosados y tintos, suelen consumir en la región. Pero el prestigio, la fama y la de la Champaña se basan exclusivamente en el vino que lleva el de la región, cuyo consumo en Francia es muy importante y e portación ocupa uno de los primeros lugares en la balanza come


Masajes
Permanentes
Salon de Belleza
Tinturas
Decoloraciones
Pedicuro
Manicura

Viajes Inolvidables a Todo EE. UU. por la ru

El Inter American



...norámica de

UNICO SERVICIO DIARIO Y EN LUJOSOS DC-6

El Inter Americano, volando por el camino más corto —la ruta panorámica del Pacífico— le permite llegar a todas las principales ciudades de EE. UU. mediante inmediatas conexiones en Miami, más rápido que por cualquier otra línea aérea, y ¡el día que Ud. quiera!...

...Y CON TODAS ESTAS VENTAJAS

- Los aviones más veloces y lujosos.
- Servicio "Gourmet" de comidas, cócteles, finos vinos, café... todo sin cargo alguno.
- Servicio de dormitorio con mullidas camas.
- Salón "Fiesta Lounge" exclusivo, dos veces por semana.
- Fina atención personal.
- 23 años de experiencia en América.

Con escalas diarias en Lima y Panamá; 6 veces por semana en Santiago y 3 en Guayaquil.

¡Y MAS RAPIDO TODAVIA!

El Inter Americano "Fin de Semana", sin escalas hasta Lima. Ud. sale el sábado a las 14 hs. de Buenos Aires, almuerza en el avión y llega a EE. UU. el domingo a mediodía. ¡Un servicio ideal para el hombre de negocios!

Rápidas conexiones con los excelentes servicios locales de Panagra en Chile, Perú, Ecuador, Bolivia y Colombia. Conexiones directas con el servicio de lujo de Panair do Brasil entre Lima y Río, sin escalas.



Si Ud. parte hoy de Buenos Aires en El Inter Americano, mañana puede ver ya "El Peñón de Cristal" de las Naciones Unidas.



Un rincón del pasado! Williamsburg (estado de Virginia) conserva intacto el encanto evocativo de sus mansiones coloniales con sus portones de hierro forjado y sus magníficos jardines. ¡Ud. no olvidará nunca los recuerdos de un viaje al Sur de EE. UU.!



Veteranos pilotos que, en su mayoría, ostentan récords de horas de vuelo sobre sus mismas rutas que conocen como la palma de sus manos, respaldan la insuperable experiencia de Panagra... porque Panagra abrió las primeras rutas aéreas en América del Sud!

Además... ahora 3 veces por semana, un gran servicio económico

EL ESPECIAL - Clase Turista

Por la misma ruta de El Inter Americano y con grandes rebajas en los pasajes.

PANAGRA — PAN AMERICAN - GRACE AIRWAYS

PAA — PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Cía. de Aviación Pan American Argentina, S. A. - Avenida Presidente R. S. Peña 788 - T. E. 32 . 4046

De la vida y del corazó

POR SILVIA WATTEAU

Una sola vez Dicen que la felicidad y la fortuna pasan u sola vez a nuestro lado, y que si no nos ap suramos a retenerlas, si no nos adueñamos ellas, ya nunca más estarán a nuestro alcance.

¿Tú lo crees, mujer? ¡Yo no!

Si eres joven, te falta haber vivido, haber amado o haber d frutado de cosas pequeñas o grandes que, según tu ambición o sueño, constituyen tu felicidad. Tú puedes enamorarte y ser p fundamente feliz. ¿Verdad que lo fuiste? Aquello se quebró, q dó diluído, pasado; sufriste o hiciste sufrir, luego te llegó, si el olvido, la serenidad, y otra vez encontraste al amor y fui venturosa y pusiste tu entusiasmo y tu emoción; fuiste muy fe Tentaste otras alegrías y fuiste afortunada.

A cuántos hombres de carácter y voluntad hemos visto arr narse y rehacer su fortuna.

Yo, que he vivido tanto, tan hondamente en todas las emo nes, en todos los desastres, en el tener y perder, en la aleg y el llanto, vieja ya, te digo: gana tu felicidad; yo fuí mil ve feliz y mil veces desventurada. La felicidad pasa junto a ti to los días; tú puedes no verla, pero puedes ganarla; ve con el c zón dispuesto, limpio de odios, ama y hazte amar. Tú ya sa cómo se logra ser amada. Por joven que seas, lo sabes. Sé pl de generosa bondad... Eso es todo, y es lo mejor.

Amistad Te confundí muchas veces, amistad, mas te esp siempre. En mi primera juventud creí hallarte y otra vez, y cuando tendí los brazos para asir a ti para mejor retenerte, los crucé sobre mi pecho; los encon vacíos.

Mía era la culpa.

En esa amistad juvenil no supe despojarme de la coquete

Era mi sentimiento menos puro, más inquieto, tenía un p el hechizo del amor y la peligrosa sensación de que uno y o jugábamos con fuego y muy pronto el amigo aquel quiso de de ser amigo.

Mucho anduve luego por la vida y muchas otras veces brazos se cruzaron sobre el pecho sin aprisionarte, amistad.

Hoy es verdad que tengo un amigo y para él mi pluma t estas líneas

Oyeme, amigo mío:

Tú eres el que yo esperaba, el único que no llegaba. Aqu quien en lo más profundo de mi corazón yo llamaba con ese dito nombre. El único para quien he de despojarme de toda quetería, de toda vanidad, de todo disimulo.

Los dos estamos un poco cansados, un poco heridos por dolores y los sinsabores de la vida, y es más fácil, cuando se un poco maltrecha, saber sustentar el sublime sentimiento d amistad. Desde que te conocí pienso en ti, y creo sentir que pensamiento responde plenamente al mío.

¿Quién eres? ¿Cómo eres? Sé tu nombre, conozco tu físico lo uno ni lo otro me interesa. ¿Cómo es tu espíritu? Ese quiero conocerlo tan a fondo como te conoces tú mismo. No espíritu de los momentos gratos y amables. A ese lo con todos los que te rodean. Quiero conocer al otro, al de los mo tos en que despierta el monstruo malo que todos llevamos den para mejor comprenderte, para saber que mi amistad es capa todas las indulgencias y de todos los perdones.

¡Amistad!, deja que me acerque a ti; no huyas, déjame mir así, de frente.

Tú eres lo más noble que vi jamás, lo más puro, lo más li puesto que nada te impone, ni parentesco, ni intereses, ni v dades.

Yo sé que eres aún débil. ¡Hace tan poco que naciste en Sé que he de sustentarte de ternuras y de bondades; que an habré de inmolar muchos sacrificios y muchas concesiones dré que hacerte. Que será necesario cuidarte como a un niño.

Nada me parecerá demasiado con tal de guardarte.

No me dejes; llévame de la mano. Yo sé que a tu lado no es jamás triste. Sabiéndote mía, todas mis penas serán soporta No olvides que viví mucho tiempo en la orfandad y que tú desde hoy mi felicidad

Esta vez no me engañarás, ¿verdad? Esta vez no permi que nada ni nadie pueda contra ti. Con tal de retenerte h hacer por ti todos los sacrificios. Pide, exige, que yo seré diente. Sólo te ruego amistad, que crezcas, que te hagas fu y robusta y que luego unas con lazos de acero, para que pueda quebrarlos, su voluntad y la mía, mi corazón y el suyo


TOBIAS













Todo el mundo en... CONFIDENCIA



Gastón Gallimard, uno de los más famosos publicistas de Europa, cuenta esta divertida historia sobre la tenacidad de ciertos autores:

"Un editor americano era asediado noche y día por una novelista que deseaba publicar una de sus obras. Al cabo de sus inútiles intentos la despechada autora escribió dos veces por semana al editor, criticando cada uno de los libros que editaba.

"Al cabo de un año el huidizo editor publicó esas cartas, que constituyeron uno de los más notables éxitos de librería sobre crítica literaria."

•



"Paris Match" reveló en una nota sensacional el rostro del "desconocido ilustre" de la alta costura francesa: Cristóbal Balenciaga.

Su empecinada oposición a dejarse ver en público sirvió para tejer una verdadera leyenda en torno a su nombre.

Las mujeres de París llegaron a creer que el célebre modisto español era un caballero misterioso, envuelto en una capa gris, que pasaba junto a los muros rozándolos como una sombra fugaz.

Otras dudaron de su existencia. Alguien afirmó que no era un hombre, sino una mujer de la aristocracia española que vivía de incógnito en París.

Los periodistas asediaron durante largos años a Nicolás Bizcarrondo —el famoso socio de Balenciaga— para que los dejara ver al modisto..., si es que existía.

La respuesta fué siempre: "No."

Entretanto, Balenciaga presentaba cada estación 200 modelos; pero se negaba a probar ropa a ninguna clienta..., aunque se tratara de una reina.

Y bien; la popular revista francesa ha revelado el misterio en una serie de fotografías del modisto que nunca había sido retratado.

Balenciaga ha resultado ser un hombre joven, bien parecido, que viste con extrema sencillez y ama el silencio de su gabinete de trabajo.

Al ser fotografiado a la salida de su casa, explicó así su horror por la publicidad:

—¿Por qué me fotografían? No soy ni un sabio ni un general victorioso...

•



Jacques Fath ofreció en su suntuoso "chateau" de Corbeville una lucida fiesta en honor de varias estrellas americanas del cine que han llegado a Francia a surtir su guardarropa con las creaciones para el próximo invierno (Paulette Goddar y Gene Tierney, entre otras).

Asistieron a la velada más de 800 invitados, ante los cuales el famoso modisto presentó un breve programa de variedades "al [...] de 1925".

Teniendo a su mujer como [...] tenaire" en una celebrada [...] ción de Mistinguett, cantó al[...] canciones de Chevalier, parod[...] al famoso "chansonnier".

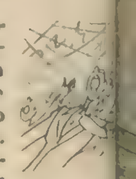
Se tiñó luego la cara con [...] y, acompañado por su hijo P[...] pe, imitó a Al Jonson, en su [...] so "Sonny Boy".

Por último, imitó a Chapl[...] su película "El Pibe", otra v[...] el concurso de su hijo en el [...] que desempeñó Jackie Coog[...]

Poco después comenzó el [...] Fath (vestido aún como el [...] table Chaplin) invitó a Pa[...] Goddard a una cadenciosa [...] Paulette declinó la invitació[...] ciendo al famoso modisto:

—Váyase a cambiar, Jacq[...] vuelva. Prefiero bailar con [...] téntico Fath y no con una [...] ción" de mi ex esposo.

•



Un millón de jóvenes del Este realizaron en Berlín un impresionante desfile exaltando el amor a la paz. Por la otrora famosa avenida Unter der Linden marcharon por [...] de 10 horas sin interrupción[...] do vítores a notorias figur[...] líticas del Este.

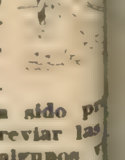
Después de la "calbagata [...] —según la definieron ciert[...] rios—, algunos miles de jóve[...] cieron una visita "clandest[...] la zona occidental de Berlí[...] pada por las democracias.

Cuentan los periódicos q[...] jóvenes marxistas se quedar[...] mirados por el lujo de los [...] rates. Algunos no habían vis[...] ca una banana ni un aut[...] americano, ni una película [...] tica.

Pero lo que más asombr[...] furtivos visitantes fueron la[...] cias de turismo, cuyas vi[...] exhiben modelos de aviones [...] servicio internacional.

Algunos no sabían que [...] puede viajar libremente por [...] lo... a cualquier parte y co[...] porte.

•



En los legendarios canales de Venecia han comenzado a producirse sensibles accidentes de navegación.

¿Qué pasa?

Pues que muchas góndolas han sido p[...] de motor para abreviar las [...] sías. Al parecer, algunos [...] de estos tiempos modernos [...] resignaban al lento bogar [...] remos. Y los progresistas [...] ros han incorporado el mot[...] tico a sus actividades.

Quienes visitaron últim[...] Venecia comentan esta [...] con alguna pesadumbre. H[...] ra ruidos del monótono [...] de los motores y un acentu[...] a gases de explosión. Dic[...] más, que el ruido del moto[...] la otrora dulce voz de los [...] leros.

El motor a explosión h[...] do otra página del romantic[...]


departamentos
en venta
EN LA MEJOR ZONA
CALLAO
322
CALEFACCION CENTRAL
AGUA CALIENTE CENTRAL
HELADERA ELECTRICA
PORTERO ELECTRICO
AMPLIOS OFFICES - COCINA
DEPOSITO GUARDA-BAULES
ANTENAS RADIO TELEVISION
SARMIENTO 1889 - 6º PISO
T. E. 37-3620
2 A 7 AMBIENTES
POR ADMINISTRACION
CON FACILIDADES
A PRECIO DE COSTO
ESPECIALMENTE PROYECTADOS
PARA VIVIENDAS, CONSULTORIOS
O ESTUDIOS
A CONSTRUIRSE
D. G. I. Nº 4159

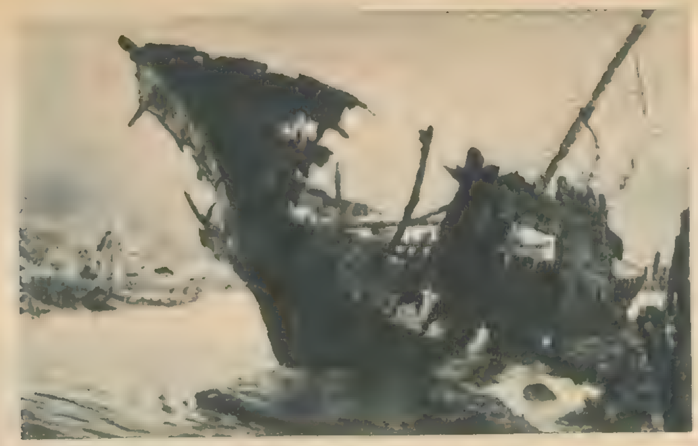
NOTAS DE ARTE



"Figura", óleo

MIGUEL DIOMEDE

expone en la Galería Plástica, Florida 588. Este pintor ha sabido conquistar silenciosamente un lugar sobresaliente en nuestra plástica. La levedad de la pincelada y penetración psicológica, de cálida e íntima emoción, dan a sus obras espiritualidad y carácter original.



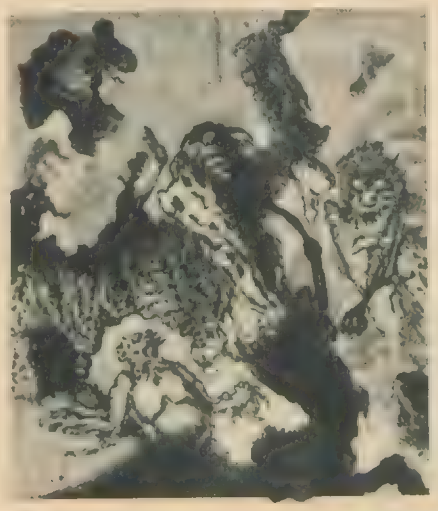
MIGUEL J. BORDINO

"Restos gloriosos", obra que figura en la muestra que exhibe en Galería Argentina. La labor prestigiosa de este grabador, que conoce los secretos de su arte, lo han hecho acreedor al primer premio del salón de dibujo y grabado organizado por la Comisión Nacional de Cultura.



A. CASAZZA PANIZZA

expone en el Club Social de la ciudad de Córdoba una muestra de sus obras, compuesta de paisajes del lugar y de Salta, en los que se aúnan la riqueza de colorido y la técnica segura



"Full Time", dibujo.



"El beso", óle[illegible]

ALEJANDRO BONOM[illegible]

[illegible] valioso conjunto de obra[illegible] [illegible] este pintor expone en la G[illegible] [illegible]ía Witcomb se destacan la l[illegible] [illegible]inosidad de la atmósfera, la [illegible] nura y armonía de las vibracion[illegible] cromáticas y la equilibrada co[illegible] posición. "La ventana" es una pi[illegible] za digna de figurar en nuestro M[illegible] [illegible] Nacional. No son menos int[illegible] resantes, entre otras, "La mesa n[illegible] gra", témpera sutilmente colorea[illegible]

Silvio Giménez presenta una ser[illegible] [illegible]ibujos en la Galería Rose M[illegible] [illegible] artista tucumano nos mue[illegible] [illegible] dominio técnico y su pe[illegible] [illegible] interpretación y rica im[illegible] [illegible]ción, de dramático lirism[illegible]




SERVICIO DE LUJO A NUEVA YORK
MOTONAVES
RIO DE LA PLATA
RIO JACHAL
RIO TUNUYAN
Escalas:
SANTOS · RIO DE JANEIRO · TRINIDAD
MINISTERIO DE TRANSPORTES DE LA NACION
FLOTA
MERCANTE del ESTADO
CORRIENTES 389
T. E. 32-8111
O EN SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA


Concurren
A LOS PARTIDOS POR EL TORNEO DE POLO.
el Mundo Chic...
Excelsior
LOCION COLONIA
RONSARD
HERMOSEA Y PERFUMA EL CABELLO
Industria Argentina
...y Loción Colonia
RONSARD
En 8 tamaños: desde el frasco de prueba de $ 3,- hasta el frasco redondo familiar de 1/2 litro $ 34,80 que resulta más económico.
Preferida en los ambientes elegantes por su exquisito aroma, extraordinaria persistencia y la distinción que imparte a quien la usa.
OTROS DOS FINOS PERFUMES DE LA LINEA RONSARD
SUPER COLONIA
Ideal para baño y tocador
AGUA DE LAVANDA
El espliego en toda su fragancia

¡Con noticias de una mora que lloraba que daba pena!

POR LINDA LINDSAY



● **Clotilde Agote Peró**, comprometida este año con **Otto Edelstein**, lució en dicha oportunidad un elegante modelo con la falda enteramente plisada, según los dictados de la moda actual. Foto Ricardo

FIESTA en la embajada de Brasil. Como para ponerse a tono con la ocasión, un ambiente tropical. Estando aún en invierno, era una temperatura notable. Olor a flores, una luna grandota, esa musicalidad tan agradable con que hablan los brasileños, realmente se hubiera creído uno en una noche de Río.

La reunión fué lindísima. La cantidad de personas que concurrieron se contaba por miles. El embajador doctor Luzardo y señora son tan simpáticos y queridos, han dejado tan agradable recuerdo aquí, que había verdadero placer en ir a saludarlos al celebrarse el nuevo aniversario de la independencia de su país. Y contrariamente a lo que sucede con diplomáticos nuevos, para los que debe lógicamente transcurrir algún tiempo antes de que se forme un verdadero clima de conocimiento y amistad, aquí eran reencuentros constantes, que hacían aun más cordial el ambiente.

El *buffet* de la embajada de Brasil es siempre muy alabado; realmente son los brasileños muy generosos para presentar sus fiestas, y en esta ocasión se habían dispuesto mesas en la terraza, y aparecía el jardín iluminado con efectos de luz lunar dispuestos entre la copa de los árboles. Desde el interior de los salones se dominaba la plazoleta que queda frente a la embajada, y eso daba la impresión de continuar hasta allí el edificio, que resultaba entonces enorme.

Entre la mucha gente reunida en esta oportunidad figuraban los duques de Dusmet de Smours: La duquesa, hija menor del presidente Carmona, de Portugal, recientemente fallecido, es una figura joven, muy amable y simpática, en quien atraen la atención los ojos claros, destacados junto al cabello castaño. Ha sido muy amiga y compañera de su padre, y la pérdida de éste la ha llevado a viajar, pues ha sentido un gran vacío con su desaparición. Llegaron últimamente en el Alcántara, viniendo de Río de Janeiro, y me contaba que realizando un viaje le parecía imposible no llegar hasta Buenos Aires. Alguno de los motivos para esto era el que tiene un gran deseo de conocer a la señora de Perón, por quien el presidente Carmona sentía una gran admiración.

Está encantada de Buenos Aires, de su estructura de magnífica ciudad moderna. Realmente, contemplando desde el ventanal esa placita de que les hablé al comienzo, se tenía un ejemplo que justifica ese sentir. El lugar es en verdad de los más bonitos de Buenos Aires, de esos rincones que uno no se cansa de ver, del mismo modo como nunca parece estarse enteramente saturado de admirar la plaza San Martín, decididamente uno de los sitios preciosos de nuestra ciudad, en su conjunto y en la magnífica línea de su perspectiva desde lejos.

En otro tema, anoto compromisos matrimoniales a granel. Uno de ellos, el de una chica española aquí radicada en razón del cargo de su padre en la representación de España entre nosotros. Me refiero a Rosa Mary Sáenz de Llano, que se ha comprometido con el segundo secretario de la embajada de España, Fernando Mestre.

Rosa Mary Sáenz de Llano recibió en ocasión de su compromiso, además del anillo, la que es llamada en España "pulsera de pedida", que entrega el novio al celebrarse el compromiso matrimonial. Muy bonita, de oro con esmeralda, responde su entrega a una antiquísima costumbre.

Sobre la novia les contaré que ha estado antes en Tánger, donde su padre tenía un cargo similar al que aquí desempeña. De Tánger tiene, desde luego, recuerdos lindísimos. Su casa allá era enorme, con múltiples rasgos propios del lugar. El acento morisco invade la casa de los europeos en un característico "quieras que no", y eso, desde luego, pertenece a los recuerdos inolvidables de la ciudad.

Tenían así un (Concluye en la pág. 85)

● **María Rosa Insúa**, quien contrajo enlace recientemente con **Juan José Jorba**, lleva aquí una interesante creación de "taffetas" negro con bonito corte de escote y con volados plisados en la falda.



● **Delia del Piano** con un modelo asimétrico en la bata de terciopelo y en la falda de "taffetas" enteramente plisada, con original panel también plisado. Foto Claros



LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

WILLIAM KAPELL SE "ENTRENA" CON EL PIANO NUEVE HORAS POR DIA

"SI UN BOXEADOR, UN CORREDOR, UN JUGADOR DE POLO O TENIS CUIDA SU FORMA, ¿POR QUE NO PUEDE HACERLO UN PIANISTA?"

POR RAMON ANTONIO CHAS

Lo buscamos en el hotel. En la oficina de su empresario. En las salas de conciertos. En el Club Americano. En la sala donde ofrece sus audiciones.

Nada. En ninguna parte lo hallamos. En el hotel nos informaron que salía temprano todos los días y volvía tarde (fórmula perfecta del ausentismo). En los demás lugares sólo lo veían ocasionalmente.

Por fin, un amigo íntimo nos abrevió la intensa búsqueda.

—No se afane tanto. No lo encontrará en ninguna parte —sentenció.

—¿Cómo que no lo encontraré? ¿Se fué Kapell del país? —inquirimos con dilatado asombro.

—No —nos tranquilizó el buen amigo—. Está en el país. Mejor dicho, no se movió de Buenos Aires. Le digo que no lo encontrará en ninguna parte, porque lleva una vida muy retirada. Estudia todo el día.

—Bien, pero ¿dónde estudia este buen hombre?

— ¡Ah!, eso es lo que no sé —nos declaró nuestro servicial informante.

Proseguimos entonces la búsqueda. Y lo hallamos donde menos podríamos imaginar. En una casa de pianos, de justo renombre en el ambiente musical. Allí estaba William Kapell, estudiando con el mismo ardor de un "principiante" gobernado por el vehemente deseo de... ser una celebridad.

Pero nos aguardaba allí otro inconveniente. El gran pianista norteamericano no podía ser "molestado".

—¿Estudia todos los días? —preguntamos al celoso custodio del popular artista.

—Invariablemente —fué su respuesta—. Se mantiene en forma como un campeón mundial.

—¿Y qué tal, toca bien?

—De los pianistas que hemos visto aquí, entre nuestros pianos, es él mejor.

No tuvimos otro remedio que entrevistar a Kapell a la "hora del almuerzo". Porque el celoso centinela nos había advertido: "Sólo deja de estudiar para alimentarse; nada ni nadie lo separa de su metódico ritmo de trabajo intenso."

Supimos entonces que el pianista neoyorquino almuerza a las tres y media de la tarde.

¿Dónde?

Siempre en el mismo lugar. Un restaurante de la calle Reconquista, donde los mozos (asturianos, valencianos y armenios) hablan un inglés gastronómico. Y donde los cocineros tienen la hornalla encendida a todas horas.

Allí va Kapell todas las tardes a comer su frugal almuerzo, que se prolonga hasta el momento en que otros parroquianos llegan a tomar el té.

Descubrimos al juvenil pianista gozando la paz de un rincón, frente a un suculento plato de enormes langostinos, y en la dulce compañía de su esposa, Rebeca Ana Lou Melson, una hermosa muchacha pelirroja de Portland.

—¿Cómo le va? Me da verdadero gusto verlo. Y celebro que sea en esta ocasión, así almuerza con nosotros —tales fueron las palabras de bienvenida que nos dirigió "Willy", como cariñosamente lo nombra su mujer.

Le explicamos a Kapell que como nosotros no estudiamos el piano con tan heroica disciplina, solemos almorzar un poco más temprano.

—Yo también lo hacía antes de casarme con "Willy" —nos declara su encantadora esposa—; pero ahora abandoné ese sistema burgués de almorzar a las doce y treinta. Lo hacemos después que "Willy" termina de estudiar.

—¿Cuántas horas estudia por día? —preguntamos a Kapell, ocupado con infinita delicadeza en limpiar un gigantesco langostino con su mortaja de salsa tártara.

—Estudio todo lo que me hace falta. A veces incluso paso por alto las comidas. Pero generalmente trabajo desde las diez de la mañana hasta las tres de la tarde. Y luego hago una sesión de "complemento" desde las cinco de la tarde hasta las nueve de la noche.

No pudimos evitar un gesto de asombro. Es la primera vez que un concertista en gira nos confía tal programa diario de trabajo. Y nuestro asombro —abierto y confesado— sirvió para que los langostinos carecieran de interés y Kapell nos explicara su "caso".

—Sé que muchos pianistas no trabajan mucho. Rubinstein, cuyo enorme talento admiro, estudia muy poco. Gieseking, casi nada. Schnabel era famoso por su indolencia. Pero yo trabajo intensamente. También lo hace Horovitz. Y con igual rigor Jascha Heifetz. Y es natural que así sea...

—¿Por qué es natural?

—Porque el músico que desea expresarse en un lenguaje claro y perfecto debe llegar por medio del intenso trabajo al dominio de todos los detalles imponderables de sus medios expresivos.

—¿A qué llama dominio de todos los detalles?

—A la claridad cristalina de las notas. Hay tal cantidad de gradaciones en el sonido de un piano, que sólo mediante una dedicación exigente podemos llevar a nuestros dedos la substancia sutil de cada tono.

—Y los que no se someten a ese rigor ¿carecen de esa sutileza expresiva?

—Se les nota en seguida. Las notas suenan duras, metálicas. Los dedos están pesados, carecen del lenguaje que debe alcanzar todas las tonalidades, con absoluta limpieza y suavidad. En suma, hay que lograr el despliegue armonioso de los acróbatas que hacen en lo alto, sin esfuerzo aparente y con bellas imágenes plásticas, lo que nadie podría realizar, aun a costa de los más llamativos esfuerzos.

—El pianista —ahora es la señora Kapell la que habla, mientras su marido vuelve su atención a los langostinos— en nada se diferencia del boxeador, del corredor, del jugador de polo o de tenis. Para estar en forma debe entrenarse todos los días, llevar una vida austera y consagrarse por entero a su labor.

—Por lo demás —prosigue ahora Kapell—, a mí me gusta trabajar en el piano. No soy feliz si no toco varias horas por día. No me propongo dominar el piano. Es el piano con su violenta atracción el que me domina a mí. Y compadezco a mis colegas que rehuyen ese trabajo formal de todos los días.

Miramos los dedos cortos y cuadrados de Kapell. Son fuertes e incansables. Denotan una rara energía. El juvenil pianista —apenas veintiocho años— se mira a su vez las manos. Sonríe y nos confiesa:

—Con estas manos toco el piano y detengo a mi corazón.

—¿Detiene a su corazón?

—Son mis dedos los que producen los más diferentes tonos de la música. Son los ejecutores fríos, conscientes. Porque el corazón traiciona a veces a los artistas. Suele forzar las notas. Llevados por un excesivo sentimentalismo, algunos músicos alteran el espíritu de las obras que interpretan. Por eso los dedos deben estar disciplinados y calmar nuestro corazón. Tienen la función coordinadora de la buena música. Ellos son la técnica, sin lo cual no podrá nunca haber una buena interpretación.

Ahora Kapell presta atención a un suculento pollo asado, con abundantes patatas. Baja la cabeza y comienza a desarticular una inofensiva ala plegada.

Le recordamos a la señora (Concluye en la pág. 104)

EL JUVENIL ARTISTA PROLONGA EN ESTE NUEVO VIAJE SU LUNA DE MIEL DE HACE TRES AÑOS.

COMENZO SIENDO EL ASESOR DE UNA GRAN PIANISTA, Y, COMO EN EL CINE, ACABO CASANDOSE CON ELLA.



WILLIAM KAPELL POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ



● El doctor Isaac Prini y su esposa, Susana Andrade Rey, ofrecieron en su residencia una comida en honor de **Leonor Mugica Garmendia** y **Luis A. Quiroga**, con motico de su próximo enlace. Junto a los novios, en la foto, **Jorge Quiroga**.



● En un momento de la reunión, **Susana Andrade Rey de Prini, Delfina Bunge de Rosa, Elena Andrade Rey de Hubert, Mario Figueroa Alcorta** y el doctor **Isaac Prini**.

DESPEDIDA



● **María Julia Peró de Belgrano Cigorraga, Mario Belgrano Cigorraga,** la dueña de casa, **Susana Andrade Rey de Prini,** y **Leonor Ranceze de Peró.**



● Durante la comida, el doctor **Stegman, Ernestina Arechavaleta de Crouzel,—Leonor Ranceze de Peró y Tomás Ezcurra.**



● **Delfina Bunge de Rosa, Susana Andrade Rey de Prini, doctor Isaac Prini, Martha Rosa, Tomás Ezcurra y Miguel Duggan.**



● **María Julia Peró de Belgrano Cigorraga** acerca su plato para que el dueño de casa le sirva. Junto a ellos, sonrientes, **Susana Andrade Rey de Prini** y **Tomás Ezcurra**



● La dueña de casa entre los agasajados y **Amalia Andrade Rey de Peralta Ramos y Hernando A. Hubert.**

Fotos P. A. Fusco



saint-félix
presenta su gran colección de modelos
arenales 1047



● Las "bridesmaids" que acompañaron a la novia, de izquierda a derecha: **Josefina Amalia Anchorena, Teresa Maurette, Mercedes Anchorena, Ana María Maurette, Inés Drago, Estela Palacios** y las niñas **Ana María Palacios** y **Dolores de Anchorena.**



● Durante la bendición de los anillos.

Enlace ANCHORENA - MAURETTE

CON misa de esponsales, en brillante ceremonia, fué consagrado en la basílica del Santísimo Sacramento el matrimonio de Teresa de Anchorena con Luis Maurette. Actuaron como padrinos del oficio don Emilio de Anchorena y su esposa, doña Eda Palacios Villagrán, y don Emilio Maurette y su esposa, Nélida Mercado.

● La novia llega a la iglesia con su padre, don **Emilio de Anchorena.**



● En el altar, el padrino entrega la novia a su prometido.



● **Teresa de Anchorena** y **Luis Maurette** en un momento de la bendición de su matrimonio.







● En el parque de la residencia de doña **Leonor Uriburu de Anchorena**, en donde se llevó a cabo la recepción, los novios, con su cortejo, integrado por **Josefina Amalia Anchorena, Estela Palacios, Inés Drago, Ana María Maurette, Mercedes de Anchorena, Teresa Maurette, Rafael, Emilio, Roberto y José María Maurette, Emilio de Anchorena** (hijo), **Jorge Zorraquín** y las niñas **Ana María Palacios y Dolores de Anchorena.**

● **Teresa de Anchorena,** con la emoción dibujada en su bello rostro, momentos después de consagrarse su enlace con **Luis Maurette.**



● **Mercedes de Anchorena** y **Rafael Maurette** salen de la iglesia.

Fotos Damiano Palau y Ricardo



● Don **Emilio de Anchorena** y su esposa, doña **Eda Palacios Villagrán**, padrinos del enlace, en un momento de la ceremonia.

● Junto a los recién casados, tiran de las cintas de la tradicional torta **Ana María Maurette, Inés Bullrich, Inés Drago, Mercedes de Anchorena, Estela Palacios** y **Bebé Hardcastle.**



COMO POR OBRA DE MAGIA, LA NUEVA ARGENTINA HA CREADO UN PUEBLO EN PLENA CORDILLERA

ENCLAVADO en la cordillera de los Andes, a tres mil metros sobre el nivel del mar, se levanta el primer puesto de avanzada de la Argentina en la frontera con Chile. Estación importante del ferrocarril transandino, por donde pasa el tren "El Libertador", que lleva su vínculo a la nación hermana, ayer era un solitario refugio montañés, donde en soledad y sacrificada vida cumplían su patriótica tarea los empleados de Aduanas y Migraciones y donde representaban la autoridad de nuestra soberanía los hombres de la Gendarmería Nacional. Un par de casuchas de piedra constituían allí las únicas viviendas. Hoy, luego de una breve visita del general Perón y de su esposa, la Fundación Eva Perón ha construído un importante núcleo urbano, dotado de todas las comodidades, para hacer más justa y más digna la labor de aquellos hombres ignorados que hacen patria todos los días sin alardes y sin vanidades.



Trece edificios principales y un monumental arco de entrada constituyen el núcleo urbano de "Eva Perón", como se llama hoy justicieramente la localidad de Las Cuevas. En esas construcciones de puro estilo nórdico se instalarán una magnífica hostería de tres plantas, con trece dormitorios con baños privados y servicios complementarios; comisaría y local para Gendarmería Nacional; club social; estación de servicio YPF; edificio para Correos y Telecomunicaciones; Aduana y Migraciones; proveeduría y usina, y casa habitación para personal ferroviario y empleados.

Una obra casi imposible ha sido realizada en menos de un año. Otro sueño que se hace realidad en la Nueva Argentina justicialista. Otro exponente grandioso de la voluntad y la abnegación puestas al servicio del pueblo.

RICARDO ROMERO

● Resultan pequeñas las construcciones ante la inmensidad de la cordillera. Pero es grande el esfuerzo de la Fundación Eva Perón al dar vida a una avanzada de la patria en el corazón de la montaña.



● Lentamente, aferrándose a la cremallera, avanza el ferrocarril argentino hacia "Eva Perón" (Las Cuevas). Es el internacional, en su abrazo fraterno con Chile, que vence a la nieve y a la montaña.



● La vagoneta se desliza por la rampa de madera hacia el lecho del río, de donde los obreros han de obtener piedra para construir las casas de la obra de urbanización de "Eva Perón" (Las Cuevas).



● Lo que será la calle principal de la ciudad "Eva Perón", antes Las Cuevas. Por ella pasará la ruta internacional a Chile y en ella estarán los principales edificios de la pequeña y hermosa ciudad.



● En esta hermosa casa de estilo nórdico, rodeado del fantástico marco cordillerano, tendrá su sede el club social de "Eva Perón" (Las Cuevas).



● Dos metros de nieve cubren la calle, y el operario cumple su tarea haciendo patria.



● El clima es rudo y la tarea dura. Sin embargo, se ha podido construir una ciudad en muy poco tiempo. El esfuerzo común y la dedicación hacen más llevadera la carga.

● En la hora del reposo, afuera el viento sopla y el frío arrecia. En torno de la estufa y saboreando recuerdos, el mate cocido y la radio hacen más tibia la camaradería.



● El trineo, cargado de materiales, es llevado cuesta arriba.



EL APOGEO DE ERROL FLYNN



● En "Rocky Mountain" Errol hace el papel de un soldado de la Confederación. Durante la filmación sucedió lo inesperado: el protagonista se enamoró de la actriz principal y se casaron al completarse el rodaje. Con Patrice Wymore, hoy su esposa.



● Otra faceta del popular intérprete: "Las aventuras de Don Juan", donde Errol Flynn aparece como un romántico dinámico, atlético y audaz enamorado, cuyas apasionantes aventuras superan las actividades de su antecesor, Douglas Fairbanks (padre).

POR ANA QUEL

CUANDO debía comenzar la filmación de "Rocky Mountain" (Montaña rocosa), Lauren Bacall renunció al papel de la protagonista; sin duda, su vida privada, su feliz matrimonio con Humphrey Bogart, quien debía salir para Sud Africa para filmar con Katherine Hepburn, no eran compatibles con sus propios planes. En reemplazo de Lauren, fué designada Patrice Wymore, ya conocida como bailarina en Broadway. De esta película, "Montaña rocosa", sin una escena de amor, nació el idilio entre Errol y Patrice, ambos encabezando el reparto. La luna de miel ha sido corta y ha transcurrido casi íntegramente en Jamaica, donde Errol ha comprado una plantación. Las obligaciones de este popular actor son muchas y variadas, habiendo debido trasladarse a la India para el rodaje de "Kim", la obra de Rudyard Kipling, posteriormente a la filmación de "Las aventuras de Don Juan", donde Errol ofrece una versión del personaje tan dinámica, audaz, ágil y atrayente como las antiguas e insuperables películas de Douglas Fairbanks, padre. Si las crónicas no nos engañan, esta temporada será el año de gloria para Errol, quien además ha hecho el papel de Soames en la estupenda versión de "The Forsyte Saga", con Greer Garson de protagonista.



● Con Greer Garson, la seductora intérprete de Irene en "The Forsyte Saga". El difícil personaje de Soames, posesivo, frío, dominante e intensamente reservado, proporciona a Errol Flynn una oportunidad de demostrar su temperamento de gran intérprete.



● En "Kim", la popular novela de Rudyard Kipling, Errol interpreta al fiel amigo del niño que da nombre a la novela. Aquí aparece caracterizado como Mahbub Alí, traficante de caballos y agente secreto británico.

EL HOGAR PRESENTA:
"CONJUNTOS DE MEDIA ESTACION PARA COCKTAIL"









CELINA ARENAGA HUERGO DE MARTINEZ

Es creación de Germaine Lecomte este modelo de "marrocain" negro, compuesto de bolero de manga larga, que se prolonga en bandas que bien pueden caer sobre la falda, en la delantera, o bien anudarse y cruzarlas hacia la espalda. La bata, rayada fina en blanco y negro, tiene recortes y breteles muy finos. La falda es tubular.



CLARA MOLY TORMEY DE CORREA

En "gross" natural este modelo de interesante corte, bordado en pasamanería y "soutache", a excepción del borde de la falda. El sombrero, de plumitas, lleva dos hojas de satén y "aigretes".







MARIA EUGENIA SASTRE DE PUEYRREDON

De elegantes líneas este modelo de "taffetas" natural con ribetes y botones claros. Se complementa con sombrerito de raso blanco con adornos de hojas de "taffetas" color negro.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

SUSANA PEREZ CENTENO

Reminiscencias románticas en el escote de este modelo con "bertha" angosta y falda al sesgo muy amplia, con recogido hacia un lado. Sujeta al collar de oro, una rosa roja.



LUZ Y SOMBRA *de* UNA FIESTA BRILLANTE

Mientras el Champagne
DUC DE SAINT REMY brilla
y triunfa por su
calidad y madura exquisitez...



...Allá, en un oscuro sótano...

DUC DE SAINT REMY, se elabora total y lentamente, según el clásico y único método de fermentación natural en botellas, como en la Francia del *Siglo XVIII.* Es por eso el preferido por los verdaderos "connaisseurs" y consagrado como Invitado de Honor en las grandes fiestas sociales!

DISTRIBUIDORES: MAGLIONE, GUTIERREZ & CIA.
BARTOLOME MITRE 3038 - T. E. 86 - 2801



● Con motivo de cumplir quince años su hija **María Luisa**, don **Roberto A. Lanusse** y su esposa, doña **María Luisa Gras Goyena**, ofrecieron un baile en honor de sus amistades. En un momento del mismo, la homenajeada en compañía de **Alfredo Fernández Piñeiro.**



● Al cortar la torta, rodean a **María Luisa: Eduardo Peña, Roberto Alejandro Lanusse, Jorge Willemsen, Luis Hernández Doyle, Julio Zucchelli, Jorge Brown y Walter Tufró.**



● **María Inés Cooke y Miguel Horacio Rodríguez Durañona.**

BAILE DE GENTE JOVEN



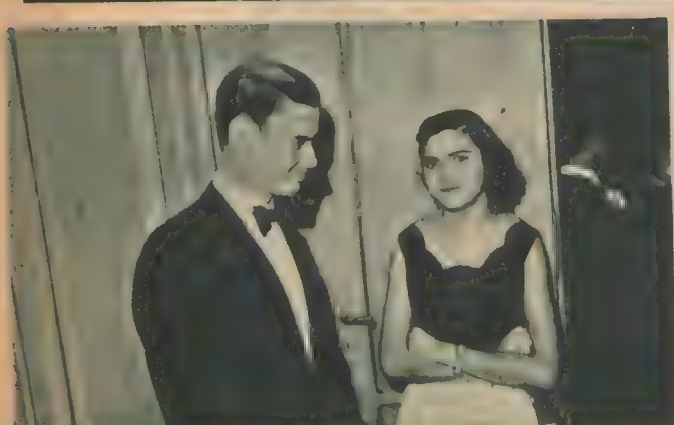
● **Blanca Imaz Laplacette y Julio Ferrer Reyes.**



● **Beatriz Juarros y Patrick Harinot** ríen alegremente al ser sorprendidos por el fotógrafo.



● **María Angela Galmarini Tenreyro y Felipe Sommer.**



● **María Irma Coronado** en un aparte con **Jack Vallet.**



● **Beatriz Ríos, Tomás Lejarza y Blanca Imaz Laplacette.**



● **María Esther Lancelle y Eduardo Ortiz.**

Foto Ricardo

● **Alicia De Prado, Carlos Alberto Becco y María del Carmen Ginle.**





R. DE LUCA - PUBL. TA
CUIDADO
CON LA
PINTURA
Use siempre
lo mejor
PINTURAS
ESMALTES
BULL-DOG
ESMALTE SINTETICO
BULL-DOG
BACIGALUPO CIA LDA
ES UN PRODUCTO DE BACIGALUPO CIA. LTDA. S. A.
Administración:
25 DE MAYO 460 - 6° PISO
T. E. 31-3001-02-03-04-05
Fábrica:
PEDRO ECHAGÜE 3072
T. E. 91-9231-32-33
Señores Industriales y Comerciantes: Los Laboratorios Bacigalupo Cía. Ltda. S. A. están a su disposición, como también sus químicos argentinos y europeos, para solucionar sus problemas.
...Y PARA SUS INTERIORES
PINTURA
AL AGUA
EMULSIONADA
Lupomuro



Solamente Cutex

tiene *duración* tan larga... tan perfecta!...



Se adhiere prodigiosamente a sus uñas y no salta ni se descascara durante muchos más días! Cutex da a sus uñas un atractivo más deslumbrante y perdurable. Cutex, el esmalte maravilloso, hace más hermosas... más elegantes las uñas con su brillo radiante y sus colores cálidos... luminosos!

PONGA EN SUS UÑAS LA GRACIA MAGICA DE *Malagueña*

El rojo cálido... apasionado! Y recuerde! Entre los preciosos tonos de Cutex, está siempre el color que Vd. busca!



Esmalte

CUTEX

Embellece las manos femeninas en 78 países

Son las uñas bien cuidadas las que hacen manos hermosas... elegantes! Este es el método Cutex para embellecer sus manos:

QUITA ESMALTE OLEOSO - QUITA CUTICULA OLEOSO - BASE - ESMALTE - ACEITE PARA CUTICULA

El hoyo 19 por San Pedro



DOS GRANDES TORNEOS

UNA vez más los links del San Antonio de Padua fueron escenario de dos importantes torneos, que ya son tradicionales en nuestro ambiente deportivo: el Gran Premio Ituzaingó Golf Club y el Gran Premio Masllorens, para aficionados y profesionales, respectivamente, los que tuvieron la virtud de congregar a nuestros más destacados jugadores, como así a numeroso público, que siguió con gran expectativa las alternativas de los cotejos.

Desde 1938 el Ituzaingó Golf Club organiza este importante certamen que lleva su nombre. En las primeras cinco oportunidades fué para aficionados únicamente, quienes disputaron una categoría "scratch" y otra con handicap, después se incluyó una categoría profesional. Este año, al disputarse conjuntamente el torneo Masllorens, fué para amateurs solamente.

En cuanto al Gran Premio Masllorens, instituído con motivo de la visita de los renombrados profesionales estadounidenses San Snead y Jimmy Demaret, en 1941, llamándose en esa oportunidad "Torneo Invitación para Maestros". Con esa misma denominación se realizó, y en las mismas condiciones, es decir, a la manera de Geodall Robin Roud, en 1942, y a partir de 1944 tomó el nombre de Gran Premio Masllorens y fué incluído en los certámenes abiertos de nuestro deporte, estando ahora su organización a cargo de la Asociación Argentina de Profesionales de Golf, y sus premios han alcanzado esta temporada a la suma de 15.000 pesos.





SE DESTACARON

El profesional Enrique Bertolino y el aficionado Ricardo Jurado, que se destacaron en los torneos Grandes Premios Masllorens e Ituzaingó G. C., con un total de 290 y 307 golpes, respectivamente.

Los links fueron presentados magníficamente y la organización del torneo fué excelente. El juego, en general, no fué muy bueno, a causa de encontrarse la cancha muy difícil y los greenes muy duros. El número de participantes fué récord y los tres días en que se disputaron los dos premios fueron verdaderamente apasionantes, por las alternativas que tuvieron los punteros en las distintas categorías.

El Premio Masllorens lo ganó brillantemente el profesional del Jockey Club, Enrique Bertolino, con un puntaje de 290 golpes. Se clasificó segundo Juan Dunezat, con 294; el tercer puesto resultó empatado en 296, por Eduardo Blasi y Juan Martínez, y el quinto lugar correspondió al campeón uruguayo Pascual Viola, con 297.

Resultaron ganadores en el Gran Premio Ituzaingó, el aficionado Ricardo Jurado, en la categoría sin ventaja, con 307; la de hasta 9 de handicap, se clasificó primero Hernan Fernández, con 293, y la de 10 a 22 de ventaja correspondió a Marco Cadepont, con 292.

Una vez finalizado los dos certámenes, tanto los golfistas como el público se congreraron en los salones del club house, donde se procedió a la entrega de los premios, acto éste que estuvo a cargo del presidente del club, doctor Alberto Sáenz; los capitanes Hilda G. de Sáenz y Justo Balza, y del presidente de la Asociación de Profesionales, Emilio Serra; en esta oportunidad los dirigentes de ambas entidades deportivas hicieron uso de la palabra, resaltando ambos el extraordinario éxito de estos dos premios que ya son tradicionales en nuestro ambiente.

EL GOLF EN EL FILM

CON placer comprobamos que nuestro deporte, el golf, interesa cada día más. Y este fenómeno, que parecería natural en el ambiente deportivo, se ha extendido a poderosas compañías comerciales, que con su aporte amplio y generoso contribuyen a su difusión. Y esta vez no es con la institución de un importante premio en efectivo para nuestros profesionales, sino que popularizan el golf por medio de interesantes e instructivas películas dedicadas exclusivamente a nuestro deporte.

Esta simpática iniciativa que hoy debemos hacer resaltar ha sido realizada por la compañía de aviación Pan American Argentina, que representa los intereses de tres conocidas empresas de aviación radicadas en el país.

Estas películas, de gran interés para nuestros deportistas, han sido pasadas, gratuitamente y como una contribución desinteresada, en los siguientes clubes: J. C. Hurlingham, Olivos, San Isidro, Náutico de San Isidro, San Andrés, Ranelagh, General Bartolomé Mitre, Hindú e Ituzaingó.

Siguiendo esta campaña en los clubes del Gran Buenos Aires, también se proyectó en el "club house" de la cancha municipal de Palermo. Para este acto fué invitado especialmente el señor intendente de la Capital, don Virgilio Debenedetti, así como también el secretario de la Intendencia.

Los films que se vieron fueron los siguientes: "Juegue mejor al golf", donde actúan Sam Snid y la famosa jugadora norteamericana señorita Patty Berg; "Golfista portentoso", y "Maestría del golf", con la participación del profesional Joe Kirkwood. También se pasó otra del famoso campeón de los Estados Unidos, Ben Hogan, el profesional que más dólares ha ganado en estos últimos años y que hace tan sólo unos días se adjudicó el llamado "Campeonato del mundo" en la ciudad de Chicago, certamen dotado con el extraordinario premio de 50.000 dólares.

En lo referente a nuestros profesionales, vimos actuar, en una estupenda filmación, a Roberto De Vicenzo, que actúa con la señora Sansot de San Martín, golfista del Ranelagh. Esta interesante película ha sido tomada por la Panagra en los links del San Andrés y Ranelagh.

Y para finalizar con este programa golfómano, se exhibió otra película muy interesante, en tecnicolor, titulada "Fin de semana en Bermudas".

Con respecto a esta última, los golfistas observaron las enormes dimensiones que tienen los bunkers de arena de la cancha en que se rodó el film. Y se preguntaban la finalidad de esas trampas tan grandes.

Esta misma interrogacion me hacía yo cuando visité esta hermosa isla británica. Los golfistas que me llevaron al club que posee dicha cancha contestaron a esta pregunta en la siguiente forma:

"Los bunkers son una trampa para los golfistas, pero nosotros también las utilizamos, en épocas de grandes lluvias, como trampas para cazar."

En la época de migración de las aves, miliares de patos de Norteamérica pasan volando hacia las zonas templadas y tropicales de Centro y Sudamérica. Estas aves cruzan el mar Caribe y descansan y toman agua dulce en las lagunas de la isla, y cuando ven la cancha de golf transformada en muchas lagunas, bajan a tomar agua, y es en esta oportunidad que los golfistas de las Bermudas se convierten en cazadores, pues muy cerca de cada bunker hay una casamata que les sirve de escondite para tirar sin ser vistos.

HOYO EN UNO EN SANTA FE

En una apacible tarde jugaban un four ball Roberto Bernardo Kent, Allan Pears, Mr. Jones y R. Nievas. El match fué tan interesante, que el profesional del club, Eduardo Miartus, acompañaba a los jugadores, y el "fenómeno" se produjo cuando jugaron el hoyo 7, de 135 yardas.

En el tee, le tocó salir a Nievas; su pelota cayó en uno de los cuatro bunkers que defienden el green. Luego fué el turno de su compañero de juego, Jones, que, como un buen campeón, colocó la pelota en un extremo del green.

Los adversarios de esta pareja se aprestaron a salir, y por categoría le tocaba a Kent, quien pidió a su caddie un hierro 6, y después que le colocaron la pelota sobre un tee de arena, tomó su estance y, tras varios aprontes, efectuó su tiro y fué tan perfecto y tan directo a la bandera, que la pelota rodo unos pocos metros y desapareció en el hoyo. La sorpresa fué grande, pues Kent había "perreado" de lo lindo en los hoyos anteriores, y con viento en contra nadie podía suponer, desde luego, que la suerte lo acompañara en ese tiro.

Repuesto de la emoción, el jugador afortunado, con voz entrecortada y con ademanes de incredulidad, exclamó: "¡No lo puedo creer, tengo que verlo!"

Así quedó esta hazaña confirmada por la firma de los jugadores que tomaban parte en el partido en sendas tarjetas y luego en el festejamiento en el hoyo 19, donde se celebró la proeza, que pasa a la historia del golf de la ciudad de Santa Fe como el primer hoyo realizado en uno en esos links

Copa EL HOGAR

Con la participación de los más destacados aficionados y aficionadas del país se inicia hoy, en el golf del Jockey Club de San Isidro, la disputa de la tradicional copa "El Hogar", jugándose la rueda de clasificación.

Las eliminatorias y la final tendrán lugar el sábado y domingo. Una vez terminado el certamen se procederá a la entrega de los premios — clasificación, finalistas y ganadores— y se servirá una copa de champaña. Dos orquestas tendrán a su cargo la animación de la fiesta, que se realizará, como todos los años, en el "club house" del Jockey Club.



EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH

UN CABLE DESCIFRADO Los diplomáticos más antiguos en vano trataban de acordarse de una recepción de semejante magnitud. Cerca de dos mil personas invitaron "o embaixador do Brasil, Baptista Lusardo, e a senhora" a su magnífica mansión en ocasión del 129º aniversario de la independencia del Brasil. A las 8.30 ya había en los hermosos salones de la embajada tanta gente como en la "bombonera" durante el clásico entre Boca y Rácing.

● El "tout" Buenos Aires elegante y distinguido afluía, a través de las escaleras, hacia el primer piso, donde, a la entrada del salón, lo saludaba con un apretón de manos y una simpática sonrisa el embajador Lusardo —cuyo apellido, como lo pude ver en las tarjetas de invitación, se escribe con "s" y no con "z"—. Tuvo él para todos una palabra afable. Un excelente anfitrión. Cuatro poderosos reflectores convirtieron uno de los salones en un "set" de filmación. Los "cameramans" del Noticiario rodaron un reportaje de la recepción. Así veremos si la condesa de Winterfeld, Gloria de Paranagua y María Teresa de Macedo Soares son fotogénicas...

● Desde luego, no pude sino moverme a "primera velocidad". Y no obstante, choqué con el amable encargado de negocios de Costa Rica, Carlos Ulate Valverde, quien me dijo con orgullo que su primo el presidente de la República, Otilio Ulate, había recibido en estos días una alta condecoración norteamericana, la Legión del Mérito, en el grado de jefe comandante. Carlos Ulate Valverde ha decidido prolongar su estada en Buenos Aires hasta diciembre...

● Jean Morel, el inteligente secretario de la embajada francesa, me dijo que su bella esposa, Lucienne, nació en Haití. Procede de una familia de pura sangre francesa que se radicó en aquella isla en el período en que Haití era aún una colonia. Su padre, León Thébaud, es ahora embajador de Haití ante el Vaticano. Jean Morel conoció a Lucienne en Lyon, durante la guerra. En aquel entonces su padre se encontraba en París, donde, debido a su inmunidad diplomática, podía prestar valiosos servicios al movimiento clandestino de resistencia. Cuando los alemanes arriaron la bandera haitiana de su castillo, en las cercanías de Beauvais, León Thébaud se fué en seguida allí y desafió a duelo al comandante de la guarnición hitlerista. "Con este hombre no hay que jugar", pensó el oficial, y le devolvió la bandera con todos los honores, la que fué izada personalmente por León Thébaud mientras murmuraba palabras nada halagadoras para los alemanes...

● Tuve oportunidad de conocer al agregado aéreo del Perú, coronel Manuel García, cuyas elegantes y costosas recepciones constituyen un "topic" en las conversaciones de los diplomáticos. Para una comida, ofrecida en obsequio de sus amigos, hizo traer desde Chile 46 kilogramos de ostras, y esto por vía aérea. El coronel es muy elegante y buen mozo...

● Quedó demostrado que tengo un amigo común con la simpática y perspicaz señora de Martindale, esposa del secretario de la embajada norteamericana. Se trata del "as" del periodismo Sefton Delmer, corresponsal del "Daily Express" londinense. La señora de Martindale es una poliglota excepcional. Habla flúidamente el alemán, con el auténtico acento berlinés que ella adquirió durante su estada en la capital de Alemania. Durante la guerra colaboró con Delmer en las audiciones alemanas de radio que perturbaron los sueños del doctor Goebbels...

● "El Hogar", mi sección y yo misma seremos eternizados en un libro que escribe el secretario de la embajada de Panamá, Celso Raúl Pérez. Llevará el título de "Recuerdos de mis viajes". Lo encontré en la embajada brasileña, y prometió entregarme el primer ejemplar. El afable Celso Raúl Pérez se siente aburrido de la diplomacia. Regresa a Panamá para hundirse en el remolino de la polí-

(Concluye en la pág. 68)

La señora María Teresa de Macedo Soares, de la embajada brasileña, con el ministro de Egipto, Moharram Bey, y su señora.







- Este shampoo es especialmente indicado para cabellos debilitados por las permanentes, tinturas inadecuadas, exposición excesiva al aire u otras causas.

- Las sustancias tónicas y nutritivas que el huevo contiene, fortifican los cabellos ayudándoles a recuperar su vigor y belleza naturales.

- El Shampoo al huevo Helene Curtis lava y limpia los cabellos de una manera delicada, sin maltratarlos y dejándolos flexibles, esponjosos y brillantes.

- Se recomienda para las personas que tienen poco cabello o lo tienen muy fino.

- Como no es jabón, no deja película ni rastros alcalinos.

ESPECIAL PARA CABELLOS DELICADOS

EGG SHAMPOO DE HELENE CURTIS

es único por su estabilidad, su espuma y su perfume. Altamente concentrado; basta una pequeña cantidad para un lavado perfecto.



Maurice Herzog contando sus aventuras a las dos hijas del embajador de Francia, Guillermo Georges-Picot.

tica, que, en vísperas de las elecciones, absorbe completamente a los ciudadanos de la pequeña república. Se dice que el embajador Aurelio Guardia será uno de los candidatos a presidente. Se dice...

● El general Pedro del Valle —no os equivoquéis en razón de este apellido, se trata de un auténtico norteamericano, ex comandante de la famosa primera división de infantes navales— me invitó a un "cocktail" que ofreció en obsequio del coronel Sosthenes Behn, presidente de la comisión directiva de la International Telephone y Telegraph Company. El general, que durante la guerra tomó la isla de Okinawa, en el Pacífico, encabezando el ataque de sus soldados, es presidente de aquella compañía en el sector de la América del Sur. Una vez terminada la guerra, el general, tras ser desmovilizado, representó a la misma firma en Europa, y en aquel entonces se encontraba entre sus colaboradores Roberto Vogeler, el mismo que fué arrestado en Budapest en 1949 y luego condenado por un tribunal comunista a quince años de prisión. Después de pasar diecisiete meses en la cárcel, Vogeler recobró la libertad merced a un acuerdo especial entre el gobierno de Estados Unidos y los bolcheviques húngaros. El general me dijo que Vogeler sigue aún gozando de un descanso, después de las torturas que sufrió en su solitario confinamiento, donde, según sus expresiones, "el espíritu, la mente y el cuerpo son atacados continuamente, hasta que la voluntad, poco a poco, nos abandona..."

● Pueden ustedes imaginarse con qué alegría saludé a "mi primo" Lionel Roy, de la embajada canadiense, quien se encontraba entre los invitados del general. No lo había visto desde hacía dos meses. Cierto día desapareció como una piedra debajo del agua. Quedó demostrado que había viajado a Chile, Bolivia y Perú. Tenía un aspecto excelente. Como si le hubieran quitado cinco años de encima. No hubo recepciones diplomáticas, y, por ende, no necesitaba envenenar su hígado con "drinks". Estuvo en El Cuzco y subió a la magnífica ciudad de Machu Pichu, de la que me suministró relatos de inspiración poética.

● En ausencia de su esposo, que se encuentra en los Estados Unidos —se dice que va a asumir un alto cargo en la UN—, madame de Georges-Picot ofreció una recepción en honor de Maurice Herzog y del doctor Oudot. Entre los invitados se encontraba su hermana, Nina de Barbeau, quien comparte su pasión por los viajes. Ambas llegaron de La Paz, trayendo consigo una hermosa colección de bufandas. La señora de Barbeau, cuyo esposo es un alto empleado de la firma de petróleo Texaco, se caracteriza por la misma viveza de espíritu e inteligencia de madame Georges-Picot. Me dijo que se hizo más europea que su hermana, cuya alma rusa no se sometió a las influencias de Occidente...

● El simpático consejero Roger Monmayou me presentó a Marcel Paillard, quien organizó el almuerzo de los colegas de Hautes Etudes Comercial en honor de Maurice Herzog. Como lo mencioné la semana pasada, este diplomático es uno de los cuarenta y dos egresados de aquella escuela que se encuentran actualmente en Buenos Aires. Entre los otros colegas del eminente alpinista se hallan Baron Supervielle, Cocagne —tío del tenista Morea— y Albert de Gremont.

Fiesta brasileña. El jefe del ceremonial del Estado, embajador Raúl Margueirat, saluda a la señora de Luzardo, a cuya izquierda aparece su esposo, y a su derecha, el ministro consejero, doctor Glauco Ferreira do Souza.





DOS CARRINGTON...

Teatro... La escena
es un mundo,
en el que imagen
y leyenda se combinan
para conquistarnos
por el camino
del arte y la emoción;
el entreacto,
siempre un pretexto
maravilloso,
para fumar
gratamente acompañados,
y seguir soñando
con el humo delicioso
de dos CARRINGTON...



... y siempre

CARRINGTON

EXPRESIONES DE NUESTRA CULTURA MUSICAL

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

NORMA MINOND

Con los auspicios de la Comisión Nacional de Cultura se llevó a efecto en la Casa del Teatro, el 15 de agosto próximo pasado, un recital de piano a cargo de la joven concertista argentina Norma Minond, cuyos progresos, tanto técnicos como interpretativos, se hicieron más evidentes a través de un programa en el que incluyó obras de Bach, Scarlatti, Beethoven, Aguirre, Ginastera, Chopin y Schubert.

Posee clara digitación y un fino temperamento que mucho promete, caracterizándose sus ejecuciones por la fidelidad y el justo estilo con que traduce las mismas.

El público premió su labor con calurosos aplausos, debiendo agregar varios números en carácter de bis.

CUARTETO RENACIMIENTO

La larga y sobresaliente actuación que desarrolla en nuestro medio este cuarteto de cuerdas, integrado por los profesores Pedro F. Napolitano, Mauricio Goldstein Citron, Edgardo Gambuzzi y Alberto Schiuma, merece ser destacada con los más vivos elogios, ya que cada una de sus presentaciones es una delicada sesión de arte. Constituído hace más de quince años, obtuvo en diversas oportunidades el primer premio otorgado por la Comisión Nacional de Cultura como distinción al mejor conjunto de cámara de la Argentina. Su recital, efectuado el 20 de agosto en la sala del teatro Nacional Cervantes, puso en evidencia una vez más las ponderables cualidades que reúne el mismo y cada uno de sus ejecutantes, que hicieron oír en forma insuperable el "Cuarteto" Op. 59 Nº 1 de Beethoven y los "Cuatro motivos criollos" de nuestro compatriota Armando Schiuma.

Párrafo aparte merece la ejecución del primer "Cuarteto" Op. 10 de Claudio Aquiles Debussy, vertido dentro de la más fina musicalidad, donde el color, el matiz y el ambiente sonoro fueron logrados en forma tal como pocas veces pudo ser escuchado. Así lo entendió el selecto auditorio, que premió con cálidos aplausos el sobresaliente desempeño de este conjunto.

SARA SUPERVIELLE BROUQUES

Entre los más destacados intérpretes que en nuestro medio se dedican a la ejecución guitarrística, merece mención especial la concertista Sara Supervielle Brouques, cuyas condiciones técnicas y musicales pudieron ser apreciadas una vez más en el recital efectuado en la Galería Argentina el 29 de agosto.

Técnicamente, su sonido es amplio y agradable, su digitación es justa y exacta la comprensión de las obras que interpreta. El programa, que comprendía, junto con una obra de su creación, "Alma Coya", composiciones de P. Herrera, R. Pozzi, A. Zocchi, G. Bianqui Piñero y L. Verón, fué también ilustrado por la concertista con apropiados comentarios.

NORA CAPERAN

A causa de sus presentaciones anteriores en recitales públicos y radiales, esta concertista argentina logró ser considerada como una de nuestras pianistas de porvenir más promisorio, por las cualidades musicales que posee.

En la Casa de la Provincia de Buenos Aires, el 31 de agosto realizó un concierto, interpretando un selecto programa que incluía los siguientes autores: Scarlatti, Beethoven, Brahms, Chopin, Granados, Debussy y Liszt, figurando como compositor argentino Carlos Vega.

De este último se oyó en primera audición una lograda "Norteña", inspirada y técnicamente bien escrita, que gustó al público asistente, quien pudo apreciar en la distinguida intérprete sus sólidos recursos técnicos y su formación musical altamente desarrollada.

ASOCIACION ARGENTINA DE COMPOSITORES

En la Asociación "Amigos del Libro" realizó su 283ª Audición la Asociación Argentina de Compositores (ex Sociedad Nacional de Música), el día 31 de agosto próximo pasado.

Intervinieron en el mismo la soprano Zulema Castello, la concertista de piano Carola Arias Blanco y el maestro Arturo Luzzatti.

Obras de Aguirre, Williams, Torrá, Luzzatti, Espoile, Inzaurraga, Palma y López Buchardo integraron la primera parte, donde la soprano Zulema Castello evidenció su agradable voz, de timbre claro, su perfecta dicción y su correcto estilo, cualidades éstas apreciadas nuevamente en la tercera parte del programa, que incluía composiciones de García Robson, Ugarte, D'Espósito, Jurafsky, Dublanc y Lasala. De los dos nombrados en primer término se escucharon obra en primera audición: "Duerme...", de Magda García Robson, página inspirada, y "Revelación", de Floro M. Ugarte, expresiva y muy musical. Colaboró magníficamente en el piano el maestro Arturo Luzzatti.

La pianista Carola Arias Blanco intervino en la segunda parte del programa, que se inició con tres primeras audiciones: "Campanas de Navidad" y "Arrullo de cuna", de Carlos Floriani, y "Preludio", de Angel Pastore, que interesaron al público asistente. Se escucharon luego dos composiciones de Pascual Grisolía, "Amor en los pañuelos" (primera audición), de Adolfo Luna, sencilla y sentida; "La Bahuina", de Carlos Suffern, y "Zapateado (primera audición), de José Siciliani, escrita en forma clara y muy bien desarrollada. En las ejecuciones de las mismas, Carola Arias Blanco evidenció cualidades técnicas y musicales ponderables que recibieron el caluroso aplauso del auditorio.

4 expertas recomiendan para la belleza de sus uñas

el nuevo Tono

Rojo Casino

de Ne Teb





Irma
de Casa Galli



Lidya
de Casa Andogy



María Inés
de Bozzini Peinados



Angélica
de Peinados Pozzi

...cuatro mujeres que saben de manos bellas, presentan y recomiendan ROJO CASINO, una verdadera sensación en materia de esmaltes para uñas.

Al igual que toda la gama de esmaltes NE TEB, ROJO CASINO posee las extraordinarias ventajas que han determinado el triunfo de esta marca en el "Triángulo de la Moda": Nueva York - París - Buenos Aires. La alta calidad de las materias primas que integran su fórmula exclusiva aseguran a los esmaltes NE TEB un tono limpio e inalterable y una mayor duración.

Aumente la belleza y distinción de sus manos con este tono incomparable.

Rojo Casino

de NE TEB

Un esmalte fino y duradero, para sus uñas.

Del Valle S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Buenos Aires

DELVA E 321

ENLACE



● En la iglesia de San Migue Arcángel fué consagrada la bod: de **Marta Myriam Luchía Puig** co: **Domingo Ernesto Pereyra Ramírez.** La novia, momentos despué de la bendición de su matrimonio.



● ... momento de la ceremonia, los novios con los padrinos, **Dª Carlota Serraz de Pereyra Ramírez** y **D. Luis Luchía Puig.**



● La novia acompañada sus padres, **D. Luis Luchía Puig** y **Dª Dora Maimó de Luchía Puig,** y su hermana **Dora.**

● Un momento durante la recepción ofrecida por lo padres de la contrayente



● Rodean a los novios, de izquierda a derecha, **Dr. Armando Zavala Sáenz** y su esposa **Carmen Maimó, D. Luis Luchía Puig** y su esposa **Dª Dora Maimó, Dª Carlota Serráz de Pereyra Ramírez, Jorge Carlos Duffol, Dora Luchía Puig, Dª Mercedes Núñez Sastre de Maimó** y **Armando Zavala Sáenz** (h



MIRANDO Vidrieras...

NOS DETUVIMOS EN:

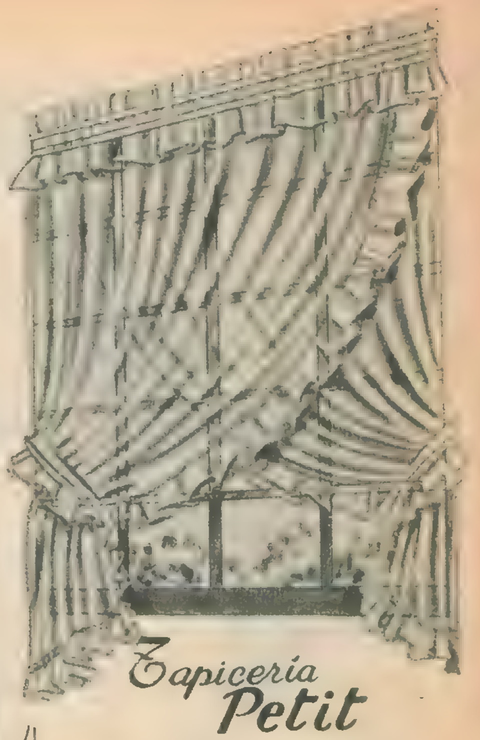


que ofrece unas preciosas bolsitas en cuero antilopado y brocato negro con cierres de bronce dorados, manijitas de cadena y forradas en rayón; unas prendas riquísimas para lucirlas en fiestas, bailes y reuniones, al precio de propaganda de $ 45.— cada uno.

•

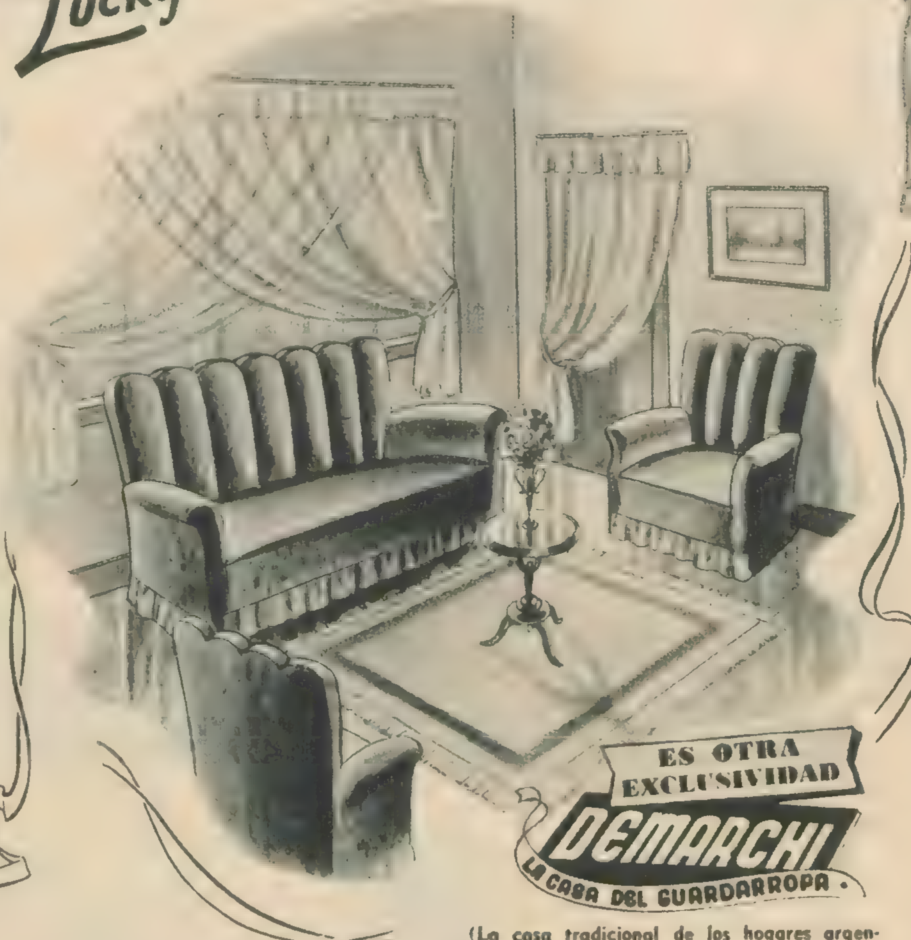
CARTERAS LUCKY. Casa Central: Santa Fe 1612 Sucursales: Florida 27 y C. Pellegrini 487.

*



Gaona esq. Boyacá (Gaona 2692) observando esta extraordinaria oferta: MARQUISETE de 1.40 m. de ancho, a cuadros, especial para cortinados y visillos, a $ 8.50 el metro. Atienden presupuestos.

*



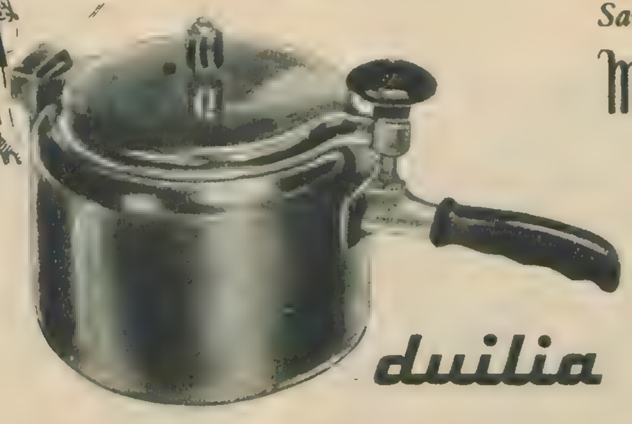
(La casa tradicional de los hogares argentinas) y admiramos un hermoso surtido de juegos de living de la mejor fabricación, entre ellos este modelo, tapizado en rico brocato de seda soufflee y volado, al excepcional precio de $ 1.095.—. El sillón suelto, a $ 295.—.

DEMARCHI — Sarmiento 1215





BAZAR DOS MUNDOS. Florida y Bmé. Mitre, observando las demostraciones de cocina moderna que se realizan con las insuperables cocinas a presión DUILIA. Las hay para todo tipo de cocina y en capacidades de 4 1/2, 6, 8 y 10 litros. Está en venta también en las buenas casas del ramo.





Santiago

MURIAS

Rivadavia 7126, ofrece este hermoso y práctico mocasín legítimo, presentado en cueros o gamuzados, todos los tonos, al precio oferta de .. $ 49.90 AL INTERIOR remiten contra envío de giro o bono postal.

Pieles Imperio

Tucumán 767. Hermoso sacón de Moutton Doré, cuidadosamente terminado, en excelente calidad y de corte distinguido, al extraordinario precio oferta de .... $ 1.150.—



● Con motivo de cumplir el 60º aniversario de su fundación, la Asociación Médica Argentina hizo entrega de diplomas de miembros honorarios de la institución a aquellos que llevan más de treinta y cinco años afiliados a la entidad. El acto comenzó con las palabras de su presidente, doctor **Rodolfo A. Eyherabide.**

FESTEJANDO EL 60º ANIVERSARIO

● En la fotografía aparecen los doctores **Francisco Belgeri, Humberto Bisi, Manuel Carbonell, Juan de la Cruz Correa, Manuel Del Sel, Pedro Elizalde, Pedro Errecart, Luis Esteves Balado, José Guardado, Juan Layera, Adolfo M. López, Nicolás Romano, Manuel Ruiz Moreno, José A. Saralegui, Gerardo Segura, Gerardo Villar y Enrique Zárate,** quienes recibieron la aludida distinción.





● El doctor **Eyherabide** hace entrega de su diploma al doctor **Francisco Belgeri.**

● Un aspecto de la concurrencia al mencionado acto.

Fotos Damiano Palau




Descubra su casa!
RENUEVE LA BELLEZA DE LOS
PISOS
PLATERIA
MUEBLES
con
Lustrapisos
con
Lustraplata
con
Lustramuebles
Grumete
Los pisos, los muebles, la platería y cristalería lucirán flamantes !
Los productos Grumete representan para el ama de casa el más formidable adelanto de la química moderna al servicio del hogar, porque han sido creados para reducir a la mínima expresión el esfuerzo físico en las tareas de limpieza. Además, TODOS poseen un alto grado de concentración, lo que facilita la labor y representa una considerable economía.
UTILICE PRODUCTOS GRUMETE
EN LA LIMPIEZA DE SU HOGAR!
INDUSTRIA ARGENTINA
Lustraplata
Grumete
12
AGÍTESE ANTES DE USARLO
LUSTRAPISOS
COLOR NATURAL
Grumete
1
SUPER-CONCENTRADO
Grumete
Lustrapisos:
$ 6.30
(300 c. c.)
Otros tamaños mayores
Lustraplata:
$ 4.35
(140 c. c.)
$ 5.70
(220 c. c.)
Lustramuebles:
$ 7.50
(270 c. c.)
En venta en todo el país
Goffre, Carbone y Cía
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES
ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - BAHIA BLANCA - MENDOZA - MAR DEL PLATA
- LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR -
PINTER 1282

Sueño de Amor

UN CUENTO HISPANOARABE **ILUSTRACION DE**

DE AUGUSTO CORTINA **JORGE MORENO**

ERA una noche de mayo, encendida de aromas, ebria de lejanías. La luna, sonrosada, se detuvo sobre los reales alcázares, y los cármenes, las albercas, los patios, los ajimeces, las cúpulas, se agilitaron en un temblor de sortilegio.

Un haz luminoso se introdujo curiosamente por el alto ventanal y aclaró el amplio lecho en que dormía Zaida. Los rizos oscuros de la princesa caían dóciles sobre el blanco ranzal de las almoadas; palidecía en su rostro la seráfica quietud de la muerte.

Pero la hija de Motamid no estaba muerta, sino buceando en el más maravilloso de los sueños. Aun flotaban en el aire las notas de la canción primaveral con que sus doncellas, al son del laúd, quisieron serenarla:

Cuando clarea el agua de la fuente
y abre la flor de la eglantina...

La princesa mora no hallaba lenitivo en el canto. Herida por la contemplación de las últimas danzas, por aquel interminable tintineo de ajorcas bajo los golpes acompasados del adufe, hasta la espera que imponen los instrumentos al templarse la desazonaba, le infundía insoportable malestar.

Aquella canción... *Cuando aclarea el agua de la fuente... hasta en sueños la hechizaba... Y abre la flor de la eglantina... Y el ruiseñor redora su canción... Esperanzada elévase la mía...*

Zaida, en soledades sin eco, sueña con un amor lejano. Todas las doncellas de Andalucía sonríen al influjo de mayo, todas abren su alma de clavel, ardorosa, fresca, al coloquio inefable, todas codician a los príncipes moros que requieren a Zaida; pero Zaida, más allá de su reino, más allá de su raza, más allá de su ley, quiere al monarca de Castilla.

Sin haberlo visto se enamoró de Alfonso. Lo deseó por las hazañas, por los amores, por los hechos bizarros, por las conmovedoras delicadezas que contaban de él. Hasta que esa noche, de pronto, lo vió en sueños, se le apareció su imagen, nítidamente, en deslumbradora prefiguración.

Despierta y salta del lecho. Sobre su desceñida alcandora echó un ligero manto carmesí. Dió voces. La rodearon sus damas. Y la inquietud cundió por el alcázar.

La más joven, con menos prudencia, rompió el silencio. Era frágil y blanca como una muñequilla de alcorza, y llevaba suelta la cabellera desmesurada y cobriza.

— El amor es vaguedad y esperanza —dijo—. ¿Por qué te inquietas? Tan sólo es bello lo que está por llegar.

Zaida respondió con un versículo del poeta: *"¡Gloria a Dios, que tiene por mensajeros a los ángeles de dos, de cuatro y de seis alas! ¡El es omnipotente!"*

Presurosa, destocada, vistiendo un brial color de amaranto, apareció la reina. Resueltamente entrada en carnes, lucía en sus ojuelos de azor ese saber reticente y sibilino que logran ciertas mujeres después de algunos años de matrimonio.

— ¡Hija mía —exclamó—, no perderemos tiempo! La juventud es más poderosa que el califa, pero fugaz como el nenúfar. El amor es una realidad inmediata. Cuando seas vieja, lo llamarás inútilmente.

En el jardín, ya desvelado, se produjo un revuelo: las anémonas decían a los alelíes el amor de Zaida; los alelíes, a los arrayanes; los arrayanes, a los cipreses; los cipreses, a las florestas distantes. Y tanta fué la intranquilidad y la algarabía, que allá en Toledo, mientras se acallaba el rumor del Tajo, la gran campana que los cristianos habían puesto en la mezquita dió un tañido vibrante.

El rey Alfonso, que dormía en frío y solitario lecho, se conmovió al instante; parecía que iba a despertar; pero, volviéndose pesadamente, cayó en un sueño más profundo.

Cerca de él, en la misma cámara, tenía su caballo de armas, según costumbre medieval. El corcel paró las orejas; oteó, nervioso, los aires. Fué el único que pudo ver cómo se abría en silencio la enorme puerta forrada en guadamecí bermejo y azul, cómo un soplo extraño se arremolinaba sobre los cirios, cómo las luces se apagaron de golpe.

Y Alfonso, que —sin haber visto a la princesa— se había enamorado por las virtudes y gracias que todos referían, sintió en sueños que la orgullosa, la inasible Zaida, fulgurantes los ojos, oscuros los rizos, frescos los labios, se inclinaba sobre él entre un rumor de collares multicolores.

Despertó de súbito. Convocó a un puñado de grandes. Y enfáticamente les dijo:

— Bien sabéis cuánto amo a nuestra tierra. Dios colmó a España de bienes innumerables. Coronada por los Pirineos, ceñida por el fecundo abrazo del mar, la enriquecen las cuencas de cinco ríos máximos. Mecida entre nieves augurales y soles ígneos, abundada en frutos de la tierra, pródiga en minerales, rica en peces, orlada de castillos cimeros, esclarecida por la lealtad, es cristiana, caballeresca, inexpugnable. Bien sabéis cómo y cuánto quiero a mi España. Pero sin ella es un erial. Vamos por la señora de Cuenca, de Ocaña, de Uclés, por la más singular de las princesas abaditas.

Entretanto, el rey Motamid había reunido a los pretendientes de su hija. Zaida, pálida y suntuosa, resplandeciente como la luna llena en el mes de Ramadán, suspiraba en sus habitaciones. Rodeábanla su madre, sus damas, sus azafatas.

— En prueba de mi amor —le había dicho el rey, su padre— te permito que elijas a tu esposo. He convocado, entre los príncipes egregios, a cuantos te desean. Llena una copa y envíala al que te dignes preferir.

Desde los salones donde bebían los esperanzados pretendientes, llegaba otra vez aquella canción primaveral:

Amor de tierra lejana,
que torturas mi corazón...

Zaida robustecía su fe secreta, inviolable. Esperó cuanto le fué posible. Y cuando vertía con lágrimas el rojo vino en la cincelada copa de oro, detúvose un momento, anhelante.

Se oyó un rumor creciente, un clamoreo, choque de armas y, de pronto, una voz firme y dulce que los detuvo a todos:

— Zaida, yo soy Alfonso; vengo a desposarte como tú lo has querido.

Jubilosa, colmó el copón y lo entregó al esperado.

Mientras los españoles se arrojaban sobre Motamid para detenerlo con los escudos, el rey alzó a la princesa y desapareció rápidamente.

Ninguno intentó seguirlos, porque hay instantes supremos en que todos comprenden que nadie puede vencer al amor.

Bien dice una sura del Alcorán: *"Dios extravía al que quiere y dirige al que quiere."*

Sólo la reina sonreía con una vaga y ambiciosa sonrisa que su marido no pudo entender nunca.

Estos amores fueron célebres en muchos pueblos de Africa y Europa. Y los que leen crónicas antiguas saben cómo Zaida recibió el bautismo, cómo casó después con Alofonso VI, y cómo Alfonso y Motamid se unieron en un pacto inviolable.





● En el Club Social de Jujuy se llevó a cabo un gran baile en conmemoración de un nuevo aniversario del Exodo Jujeño. En dicha oportunidad hicieron su presentación social las siguientes niñas, de izquierda a derecha: **Raquel Carrillo, Beba González, Beatriz J. Aldonate, Susana Carrillo, Nené Ovejero Villagrán, Ana María Proumen, Elsa Aráoz, Marta Raquel González López, Raquel de los Ríos, Olga Van Caester y Beatriz Fascio.**



● En el salón de actos de la Biblioteca del Consejo de Mujeres se llevó a cabo un recital de poesías de **Mario Luis Descotte**, interpretadas por **Eliodora S. Queipo**. En el programa se incluyeron poesías de los libros "La vida entre los dedos" y "Los regresos" del citado poeta.



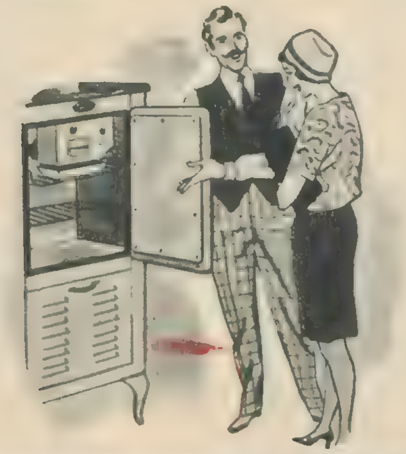
●-Becado por la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, partió con destino a aquel país el doctor **Alberto L. Gómez**, joven facultativo argentino, para perfeccionar sus estudios de medicina.



● El destacado pianista **Roberto Castro**, quien, luego de sus brillantes conciertos en la Facultad de Arquitectura y en la provincia de San Juan, actuará durante el mes de octubre como solista de la Orquesta Sinfónica del Estado en sus audiciones en la Facultad de Derecho.

"Mi heladera Siam

CUMPLIÓ 20 AÑOS..."

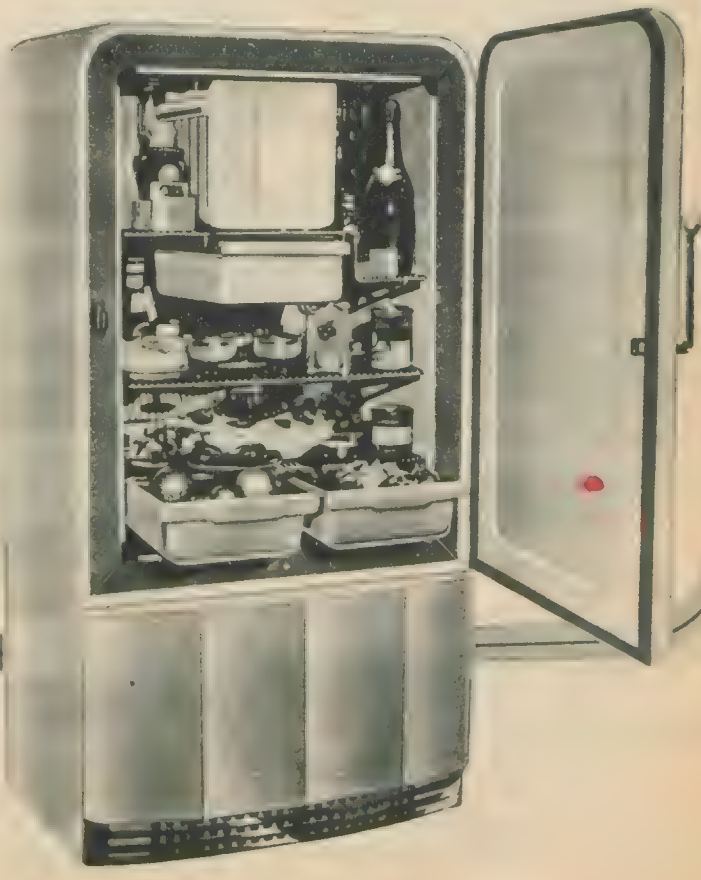




"La SIAM que tenemos en casa, la compramos hace 20 años, cuando no muchos creían en la Industria Argentina... Al cabo de tanto tiempo, puedo dar fé de su extraordinaria calidad: han sido 20 años de satisfacción, de rendimiento eficaz, de invalorables servicios.

(Y los que aún brindará...)

Y si las heladeras SIAM de entonces resultaron tan buenas... cómo serán ahora, después de tantos años de experiencia y de perfeccionamiento"!



SIAM DI TELLA LTDA.

Avda. de Mayo 1302 - T. E. 38-8981

FIGURINES CON MOLDES



Para talles del 42 al 54.

4344 Muy apropiado para la hora del "cocktail" o reuniones es este modelo realizado en terciopelo. Parte del "corsage" y las mangas, tres cuartos, de grueso encaje, quedando los hombros descubiertos. La falda con un recorte en la delantera, que lleva frunces a un costado.

Precio del molde: $ 6.—.

Para talles del 42 al 54.

4345 De una irreprochable elegancia es este modelo para fiestas, de terciopelo negro, con original blusa cruzada y amplio escote, cubierto éste por fina gasa que ajusta bien el cuello. Falda angosta, con amplio panel suelto a un costado.

Precio del molde: $ 6.—.

Para talles del 42 al 54.

4346 Juvenil vestido de hilo azul, completamente sin mangas, con gracioso cuellito chino. Abotona adelante y lleva aplicaciones bordadas que forman bolsillos. La falda con un tablón en la delantera y bolsillos bordados que llegan hasta la parte de atrás.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4347 Sencillo y moderno vestido de género fantasía. El "corsage", de corte japonés y cierre asimétrico, con botones a un costado. La falda, angosta, con pinzas en la delantera y bolsillos, tiene en la parte de atrás una tabla y botones.

Precio del molde: $ 6.—.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L. cubriendo su importe, a esta dirección:

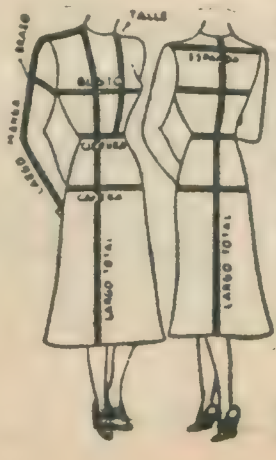
Agregar 0,80 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. .... publicados en EL HOGAR de fecha ....
de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente...... largo de manga...... Talle......
Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....
Nombre de la solicitante ....
Calle .... Nº ....
Localidad .... F. C. ....
Provincia ....
....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.





...QUE COMER CUALQUIERA COME

LA COMIDA DE CARLOS V

Toda su vida demostró preferencia por la comida flamenca, platos condimentados y buenos vinos, unidos al descuido en el cumplimiento de las órdenes de los médicos, todo ello poco indicado para aliviar sus tormentos; aunque, por el testimonio de Sastrow, que se halló presente en varias ocasiones cuando cenaba el emperador en Worins, éste no era. ni mucho ni menos, el contumaz glotón. "Siempre había cuatro entradas —anota el concienzudo Satrow—, consistentes en total de seis platos", y procede a describir una ocasión en Augsburgo: "Después de colocar las fuentes encima de la mesa, los pajes retiraron las tapaderas. El emperador sacudía la cabeza negativamente cuando el plato no era de su agrado, y afirmativamente si le gustaba, acercándoselo después. Enormes pasteles, grandes piezas de caza y los manjares más suculentos eran retirados, mientras Su Majestad se contentaba con un poco de asado, un pedazo de cabeza de ternera u otra cosa análoga. No tenía quien le trinchara la comida, y hacía uso moderado del cuchillo. Antes de empezar cortaba el pan en pequeños bocados. Pinchaba con el cuchillo de cualquier manera, empleando a menudo los dedos, mientras sostenía el plato debajo de su barbilla con la otra mano. Comía tan naturalmente a la par que de manera tan limpia, que era un placer contemplarlo. Cuando sentía sed, sólo bebía tres sorbos. Hacía una señal a los doctores medicinales junto a la mesa, que se apresuraban a coger del trincheo dos frascos de plata y llenar con ellos una copa de cristal que contenía medida y media de líquido. El emperador lo sorbía hasta la última gota, tomando aliento dos o tres veces. No hacía el menor caso de la muchedumbre que venía a contemplar al monarca mientras comía. La comida duraba escasamente una hora, y apenas terminada se retiraban sillas, mesa y todo lo demás, quedando exclusivamente las cuatro paredes, decoradas con magníficos tapices. Rezada la acción de gracias, presentaban al emperador unas plumas para mondar los dientes, y seguidamente se lavaba las manos, tomando asiento junto a una de las ventanas. Ahí cada cual podía acercarse a él, hablarle, entregarle una petición o discutir un asunto." En este retrato fidedigno de un príncipe del renacimiento, a la mesa hay que notar la ausencia del tenedor. (D. B. Wyndham. Lewis.)

PARA CALCULAR LA SAL NECESARIA...

...para salmuera en que deba conservarse una lengua u otros trozos de carne, debe hacerse flotar en ella una papa cruda; si no tiene la densidad necesaria, la papa se va al fondo.

TERMINOS CULINARIOS

"Aiguillete" (agujeta): Trozos de ave asados o cocidos en lonjas delgadas y largas. "Appareil" (preparado): Preparado hecho con elementos de diferente naturaleza y que sirve para condimentar cualquier plato. "Aromates" (aromas): Hierba, planta o raíz de perfume agradable: tomillo, laurel, comino, orégano, etc. "Barder" (bardar): Envolver en lonjas de tocino, delgadas, carnes, aves, pájaros o pescados. "Bain marie" (baño de María): Es un recipiente que contiene agua hirviendo, dentro del cual se pone otra cacerola, en la que se va a cocer algo a temperatura suave.

HUEVOS DUROS A LA HUNGARA

Cortar los huevos duros en tres partes, en forma de redondeles, y mezclarlos con cuidado con la salsa siguiente: una cebolla picada se fríe en manteca, a la que se le incorpora una cucharada de paprika (a falta de esto se puede utilizar pimentón dulce), un vaso de vino blanco y un ramito de hierbas aromáticas. Dejarlo reducir a las tres cuartas partes y agregarle una cucharadita de jugo de carne. Colocar un ratito en horno caliente, para calentar bien los huevos.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

EL CARDENAL

En este cocktail —digno de la popularizada novela— intervienen: una botella de champaña, 6 yemas de huevos, 6 cucharaditas de azúcar impalpable, una copa de curaçao, otra de cacao y una tercera de coñac. Finalmente, hielo picado.

Se baten las yemas, si es posible sobre el hielo, incorporándoles, poco a poco, las 6 cucharaditas de azúcar. Hay que batirlas durante un largo rato, de 20 a 25 minutos, hasta que tomen color casi blanco. Se agregan después los licores y el hielo. Casi en el momento de presentarlo a los invitados se agregará el champaña, que se encontrará bien helado. La bondad de este cocktail, realmente suntuoso, consiste en el perfecto batido, y deberá ser servido en el momento preciso de ser terminado, a fin de que se presente ligero y espumoso. (En el caso de ser menos los invitados, reducir a la mitad las proporciones de elementos, con media botella de champaña.)

RECOMENDACION

Conviene poner en pequeñas copas o platillos, sobre el trinchante y la mesa, nueces descortezadas y "pommes ship" bien secas, crujientes y saladas. Ayudarán, conjuntamente con los trocitos de queso, a apreciar los buenos vinos y hasta a mejorar a los que son vulgares.

ACEITUNAS

Con los aperitivos y copetines siempre se recomiendan las aceitunas, porque, además de su sabor, favorecen la formación del jugo gástrico.

ANTILLANO

Los jugos de un cuarto de limón y de un cuarto de naranja bien dulce; media copa de ron y una cucharadita de azúcar impalpable. Mezclar bien y servir.

CACAO Y CHOCOLATE

Para que el cacao sea más fácil de digerir debe desleírsele en agua en lugar de leche. Esto es tanto más importante si se le destina a las criaturas de corta edad. Lo mismo ocurre con el chocolate, aunque no resulte tan nutritivo.

PRINCIPE ENRIQUE

Un chorro de amargante de naranja.

Una tercera parte de vermut italiano.

Otra de ginebra, y una final de menta blanca.

Hielo picado y un buen batido.

EL YOGHOURTH...

...o sea la leche cuajada, influye favorablemente en el estado del cutis y hasta evita las arrugas. Lo demuestran así los pobladores de Albania y Yugoslavia, grandes consumidores de dicha bebida, que alternan, eso sí, como el personaje de Georges Simenon en "El hombre en la torre Eiffel", con abundantes tragos de vodka.

ALBERTINA

Dos copitas de kirsh, dos de cointreau, dos de chartreuse y una gotas de marrasquino.

Batir y servir.

HUMORISMO

— Mozo, tráigame media botella de vino de la casa, pero no como el de ayer, que estaba bastante agrio...

— Quédese tranquilo, señor. El vino agriado lo hemos destinado a la ensalada de frutas de hoy.

MOSELA PARA ESTOS DIAS

Cortar en trozos pequeños uno o dos duraznos de los que vienen en almíbar, al natural. Rociarlos con una botella de Mosela. Agregar tres o cuatro cucharadas de almíbar, revolver y dejar descansar de 20 a 30 minutos. Agregar otra botella de Mosela bien helado y, una tercera, en el momento de servir. Probar si está bien endulzado. Servir en copas grandes, sin dejar caer los trozos de durazno. No echar hielo en las copas. Estas deben estar frías.

REFRANERO

"Mejor es morir en el vino que vivir en el agua", dijo a la rana el mosquito.



UN POCO DE BUEN HUMOR

CUANDO YO REMATABA

Recuerdo mi última experiencia como rematador. A veces mi mujer se mezclaba entre la gente y hacía de "grupí". Una vez cayó con mi hijo que entonces era chiquito. Por ahí saco una alfombra a remate. Me mando el elogio de circunstancias y pido oferta.

— Cinco pesos — gritó alguien.

— ¡Cinco por allí! — dije —. ¿Quién da más?

Como nadie ofertaba más, me mandé otra vez el elogio de la alfombra. Pero nadie ofertaba. Hasta que va mi mujer y dice:

— ¡Diez pesos!

— ¡Diez pesos ofrece la señora! — exclamé.

Y en cuanto termino oigo que mi pibe dice en voz alta:

— Mamá, ¿por qué papito te llamó "señora"?

Y esa fué mi última experiencia como rematador.

ORDEN CUMPLIDA

Los soldados de aquel regimiento habían combatido valientemente y obtenido una gran victoria sobre el enemigo. Para celebrarla, el comandante decidió ofrecerles un banquete. Instantes antes de sentarse a la mesa, les dijo:

— Muchachos, hay que comer en abundancia. Caigan sobre la comida y trátenla como tratarían al enemigo...

Los muchachos comieron y bebieron hasta hartarse. Al terminar el banquete, el comandante vió que un soldado trataba de llevarse dos botellas de vino escondiéndolas bajo el uniforme.

— ¿Qué está haciendo soldado? — le preguntó severamente.

— Obedeciendo sus órdenes, mi comandante — dijo el soldado —. Cuando no puedo matar al enemigo ¡lo hago prisionero!

TODO UN MOZO

Ayer fuí a un restaurante. El mozo me trajo la sopa, me la sirvió y se fué. Voy y lo llamo.

— Mozo — le dije —, me parece que en mi sopa hay una mosca.

Y el mozo me contesta:

— No me venga con que le parece o con que no le parece. Dígame si hay o no hay una mosca. No tengo tiempo para perderlo en simples suposiciones...

¿...?

El hombre dejó su automóvil al lado del cordón de la vereda. Bajó. Fué a comprar cigarrillos. Cuando regresó vió que alguien lo ponía en marcha y se alejaba velozmente. Entonces sacó una libretita de su bolsillo y anotó algo. En seguida llamó a un vigilante y le dijo:

— ¡Agente, acaban de robarme mi automóvil, pero alcancé a tomarle el número de la patente!

Después de su representación el actor abandonó el escenario en un mar de silbidos. Y le dijo el traspunte:

— No es a usted a quien silban. Es a uno que lo estaba aplaudiendo...

Un **trousseau** es lo que la novia usa hasta seis o siete años después de casarse.

Fué en una cancha de fútbol. Dos muchachos hacían cola para entrar.

— ¿Compraste la entrada? — preguntó uno.

— No — dijo el otro —. Vine con una que le regalaron a mi hermano.

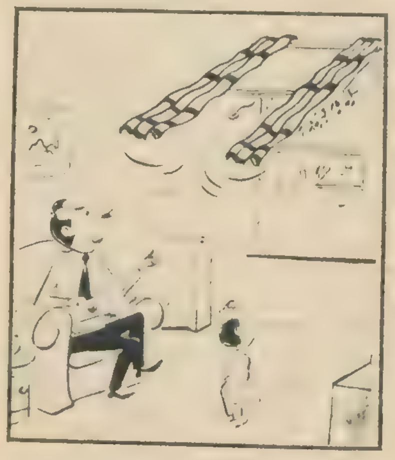
— Y, ¿dónde está tu hermano?

— En casa..., buscando la entrada...

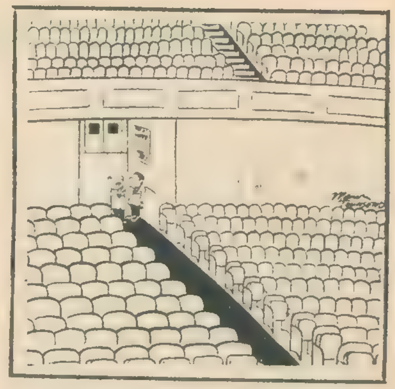
Dos exploradores se encontraron en la selva.

— Yo estoy aquí — dijo uno — porque amo el peligro y quiero encontrarme cara a cara con las fieras más salvajes —. ¿Y usted?

— Yo vine porque mi hija empezó a estudiar piano... — dijo el otro.



— Vete a ver a quién le está gritando tu madre...



— Yo te dije que no nos convenía estrenar una película titulada "Cerradò por alteraciones".

INDIRECTA

Trabajaban los dos obreros. De pronto, ¡pum!, una explosión que mató a uno. El otro fué el encargado de dar la noticia a la viuda. Fué a verla.

— Buenas, señora.

— Buenas.

— Dígame, ¿no es hoy cuando debe venir el cobrador de la compañía donde su esposo tiene asegurada la vida?

— Así es.

— Pues cuando venga, dígale que no le paga más...

Dijo ella a su esposo:

— Todavía no he decidido si esta noche saldremos o no, pero, por las dudas, andá preparándote.

Cuando se enteró de la próxima visita de su suegra, preguntó él a su esposa:

— ¿En qué escoba..., digo..., en qué tren llega tu madre?

Digo yo: ¿Dónde van las moscas en el invierno? Y, ¿por qué en el verano no van allí también?

LO QUE NUNCA TE DIRAN

— ¿Esos quinientos pesos que te presté hace un año? ¡No tiene importancia! ¡Pagámelos cuando puedas!

— Me han dicho que anoche estuviste bailando con una rubia hermosísima, pero yo no hago caso. Sé que puedo confiar en ti, esposo mío...

— Vengo de ver un partido de fútbol y mi equipo perdió. ¡Qué bien jugó el referí!

— ...Y si a sola firma no podés conseguir ese préstamo de diez mil pesos, avisame que yo salgo de garantía.

El buen padre conversaba con su hijo.

— Hijo mío — le dijo — he estado averiguando algunos aspectos de tu vida. Me han dicho que tienes una novia en Palermo, otra en Avellaneda, otra en Olivos... ¿Es cierto?

— Es cierto, padre.

— ¿Cómo puedes hacer una cosa semejante, hijo mío?

— Es que me compré una motocicleta, padre.

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 47)

batallón de sirvientes moros, como lo requería la amplitud de la casa; pero de una de las servidoras tiene Rosa Mary un especial recuerdo. Era una mora muy trabajadora, y como todas las moras muy fiel a los amos, pero también como todas ellas un tantico especial en su modalidad. Por ejemplo, frecuentemente tutean a sus amos. Las dejaba la servidora porque había de casarse y confiaba a su ama sus inquietudes y preocupaciones. De acuerdo con el uso entre los moros debía llorar en el ritual de la ceremonia del casamiento, pero es el caso de que la mora, que estaba tristísima por dejar a sus amos, no tenía ganas ni motivos para llorar por el casamiento en sí, y eso la tenía preocupadísima. "Pues, no llores entonces", le sugirió la señora de Sáenz de Llano, madre de Rosa Mary, a lo que la mora le respondió que en cuanto a eso, ¡no! Si lo mandaba la costumbre atávica, ¡cómo había de dejar de llorar! Y lo hizo, efectivamente, con unos ayes ficticios que partían el alma. Unos "ay, ay..., ay" estirados como en consultorio de dentista, y llorando así en una forma que asociamos a los "lloraba que daba pena" de la famosa "Magdalena", que con ritmo brasileño anda a estas horas por todo Buenos Aires.

Pero los compromisos matrimoniales eran dos. Anoto ahora el de una chica sueca: Astrid Kjellgren Keenan, que se ha comprometido recientemente con Nicasio Salas Oroño. Es una chica muy interesante, de dieciocho años. Nació en los alrededores de Estocolmo; es bisnieta del famoso orador y miembro del Congreso diputado Joshna Kjellgren. Hace mucho que falta de Suecia, de suerte que conoce a su país principalmente a través de los relatos de sus padres. Les diré que su madre, Eveline Keenan, no tiene un nombre muy sueco que digamos... Efectivamente es de origen irlandés, y conoció a su marido mientras hacían ambos esquí en Suiza. Por cierto que el padre de Astrid es un gran esquiador. Con todo, recuerda Astrid inviernos con fríos de diecisiete grados bajo cero, pero aun así resplandeciendo un magnífico sol, y con un espectáculo inolvidable en el verde de los árboles — un bosque de pinos —, cubiertos de nieve. Cuenta su madre que desde su habitación, con dobles cristales, se oían los aplausos de aquellos que en un lugar cercano veían patinar a Sonja Henie. Hacemos cálculos, sin casi proponérnoslo: hace como dieciocho años que Sonja patina. En verdad, no es de hoy que la conocemos en el cine norteamericano, y cuando llegó a él no se ponía por primera vez los patines.

En Suecia se asocia el nombre de la familia Kjellgren con el de una hermosa propiedad, que sería lo que aquí una estancia: es Reijmyra, un lugar visitado por los reyes, que han llegado hasta allí en las cacerías de ciervos, famosos ciertamente los *elk'alce*, ciervos de ese lugar.

Y unas líneas ya para hablar un poco de modas. De gran actualidad, los plisados, especialmente en faldas con volados. María Rosa Insúa, con vestido negro de tres voladones plisados; Clotilde Agote Peró, que tiene un modelo de esas características, y Delia Del Piano, son tres juveniles figuras, en cuyo atavío está presente esa nueva moda.

SOLUCIONES

COCKTAIL DE LETRAS

(Provincias, regiones y ciudades de Italia)

1.	Siena.	11.	Ancona.
2.	Ferrara.	12.	Macerata.
3.	Módena.	13.	Pavía.
4.	Parma.	14.	Mantua.
5.	Palermo.	15.	Potenza.
6.	Catania.	16.	Mesina.
7.	Sicilia.	17.	Piamonte.
8.	Siracusa.	18.	Bari.
9.	Cagliari.	19.	Piacenza.
10.	Calabria.	20.	Liorna.

JUEGO DEL CAMBIO DE LA VOCAL FINAL

1.	rumbO	rumbA
2.	tinO	tinA
3.	farO	farA
4.	concilIO	concilIA
5.	congO	congA
6.	diestrO	diestrA
7.	filO	filA
8.	duchO	duchA
9.	cuentO	cuentA
10.	cuadrO	cuadrA

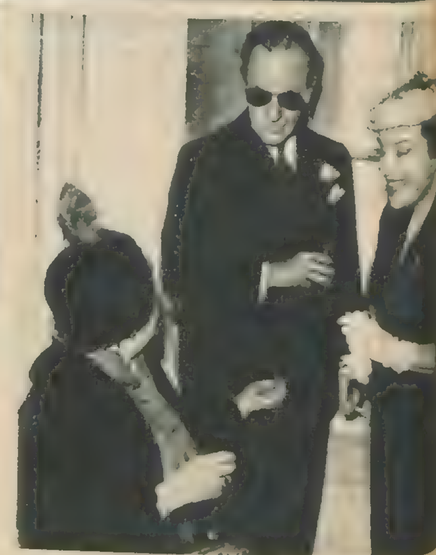
COCKTAIL EN HONOR DE VITTORIO GASSMAN



● En honor del actor **Vittorio Gassman**, director de la compañía italiana que recientemente nos visitó, la revista "Lyra" ofreció un "cocktail party" en su redacción. En la foto aparecen **Monique Steen**, la soprano **Elena Arizmendi**, **Francesco de Ecli Negrini**, director de "Lyra", y la condesa **Caterina de Cittadini**.



● **Vittorio Gassman**, el gran intérprete italiano, en compañía de **Yarbas Barreto**.



● En un aparte, la condesa de **Fraso**, **José Uriburu** (hijo) y la conocida actriz argentina **Gloria Guzmán**.

Foto Dinami



● **Vittorio Gassman, Monique Steen y Francesco de Ecli Negrini.**

LA QUERELLA TUMULTUOSA DEL CRISTO DE ASSY

(Continuación de la pág. 22)

Bronces que parecen barros, una testa que ha salido de un tronco de árbol, un busto que surge del cuello de una ánfora. Desde luego, la avenida de Chatillón está muy lejos de San Sulpicio, y el lugar de las obras de Germaine Richier no es la calle de Bonaparte. Pero en el taller de la discutida escultora vemos una interpretación de lo humano que tiene unas sorprendentes raíces que lo enlazan con la naturaleza. Y un acento personal expresado con vigor y con brío.

—¿Qué ha querido usted expresar en su Cristo de Assy? —le preguntamos.

—Quise representar el hombre como devorado por la Cruz —nos contesta—. Hice una obra ortodoxa. que tiene una innegable audacia plástica, pero que no se aparta del espíritu de la Iglesia. La prueba es que después de todo el rebullicio que se ha armado, y aun interviniendo el Vaticano de una manera inderecta con un violento artículo de monseñor Constantini en el "Ossevartore Romano" contra "el arte sagrado deformador", mi Cristo ocupa su plaza en la iglesia de Annecy.

—Así que la batalla...

—Yo no quiero hablar más sobre el asunto Me limito a decir que el Cristo continúa en la iglesia de Assy, y que todo lo que se ha dicho, calificándolo de irreverente y de heterodoxo, se ha desvanecido Si todos aceptan que la arquitectura religiosa debe renovarse, no hay razón para que el arte decorativo religioso permanezca estancado en épocas pretéritas. La pintura y la escultura deben evolucionar como evoluciona la arquitectura. Mi obra responde a esta convicción y no es un hecho aislado, sino que, con otras de eminentes artistas, trata de impulsar un movimiento de renovación del arte religioso que le imprima el sello de nuestro tiempo.

Es todo lo que tiene que decir Germaine Richier, que no quiere hablar de batallas y de triunfos, sino de razón y de comprensión, y que, aunque no lo diga, está satisfecha de que se venere a Cristo a través de su obra en la iglesia de Assy.

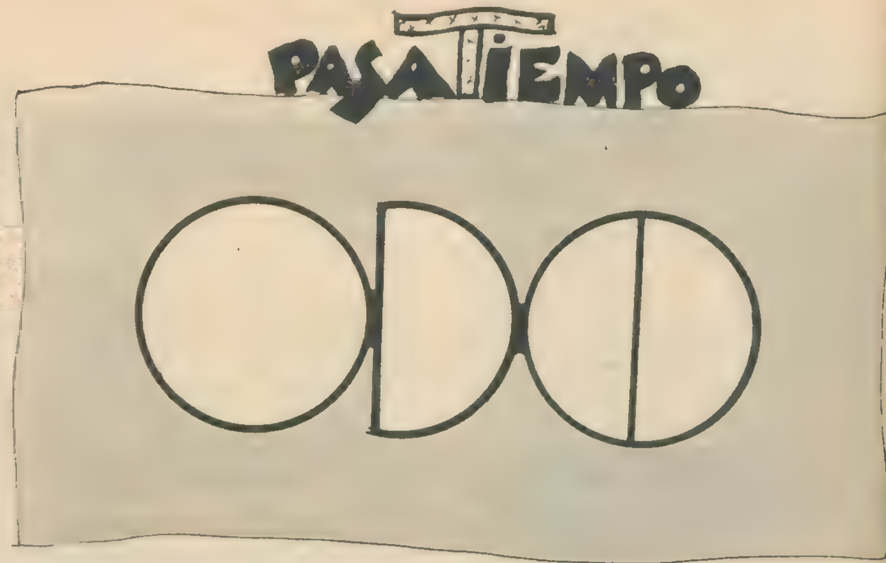
Colaboraciones

***EL HOGAR** no se responsabiliza ni devuelve los originales que no haya solicitado. Tampoco mantiene correspondencia respecto a colaboraciones espontáneas.*

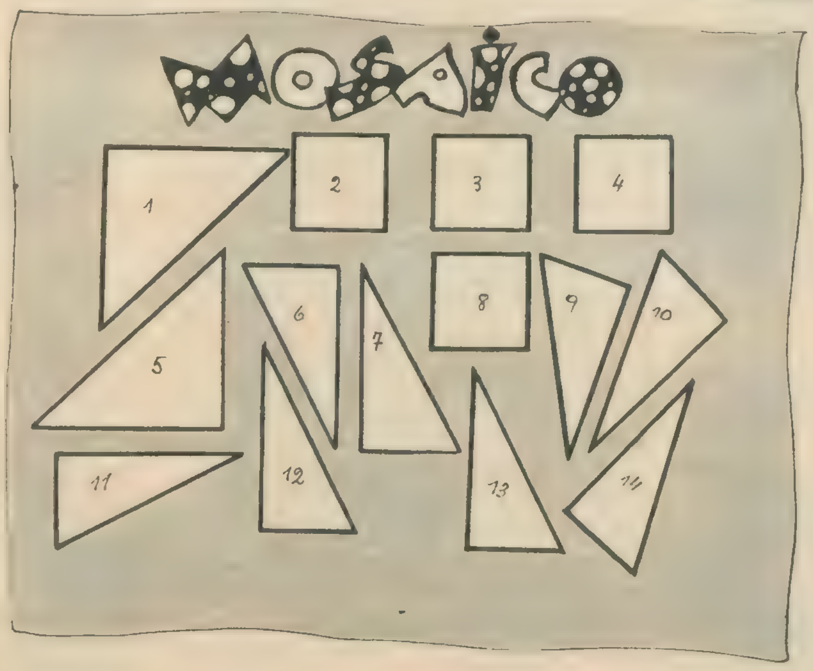
LA DIRECCION.

Para la Gente Menuda

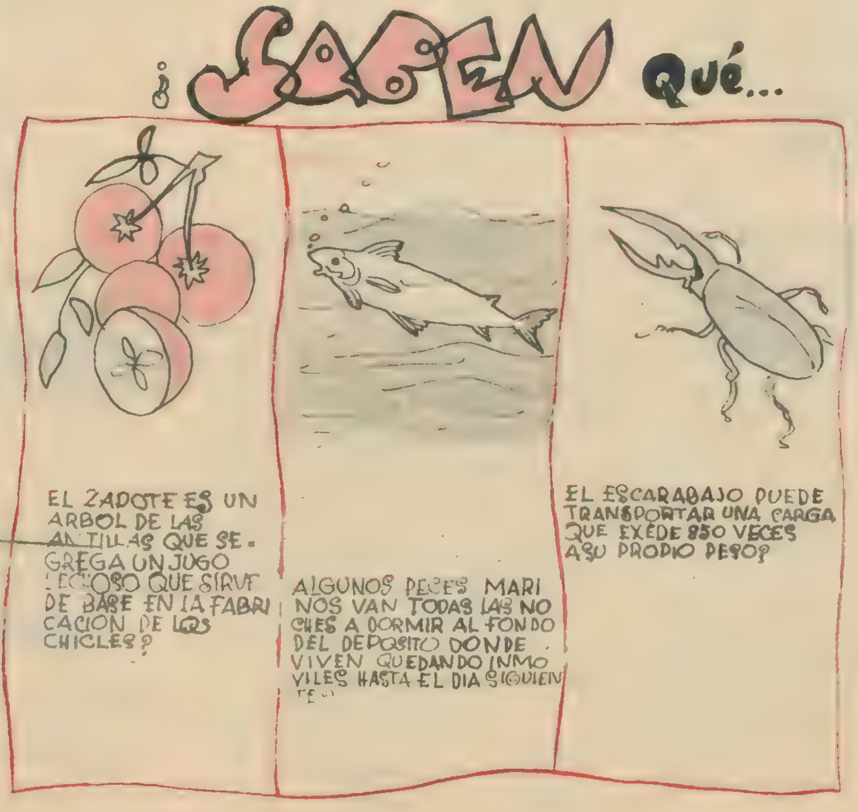
(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



Recortando cuidadosamente y en una forma determinada las líneas que componen el dibujo central, deberán obtener ustedes cuatro letras, y con ellas formar una palabra. Veamos, pues, cómo resuelven ustedes este pequeño problema. Luego pueden ver reproducida la palabra al pie de esta página.



Peguen el grabado sobre una cartulina gruesa y luego recorten los catorce trozos. Con ellos deberán formar un cuadrado perfecto. Traten de hacerlo, y, por si les resulta muy difícil, en las "Soluciones" encontrarán una ayuda.



He aquí algunas curiosidades que les serán muy útiles para complementar algún deber escolar, o, si lo prefieren, pueden también cortar cada trozo del grabado e ilustrar páginas de sus cuadernos de ejercicios.

SOLUCIONES

● **Del "Pasatiempo": La palabra es "Odio".**

● **Del "mosaico": Los trozos deben llevar el siguiente orden, según su numeración: 2, 6, 7, 3, 9, 14, 1, 5, 10, 12, 4, 13, 11 y 8.**




WARRINGTON
FLORIDA Y PARAGUAY
La casa amiga de su elegancia
Artículos de Viaje y Sport a "PRECIOS ELEGIDOS"
TWO PIECE, saco cruzado y pántalón en casimir saxonie de pura lana, en diversos rayados sobre fondo azul. En nuestro perfecto corte inglés $ 850.-
CORBATAS INDEFORMABLES, en pura seda natural, rayadas, a $ 55.- y . . . . $ 42.-
MANTAS en alpaca y lana, en clanes escoceses $ 190.-
. . . y para damas . . .
WALKING-SHIRT, camisa diseñada por modistos americanos, cortada por camiseros expertos, variedad de gustos y colores, en rayón importado, tipo lino $ 175.-; en poplín inglés, blanco labrado $ 165.-
PAÑUELOS de gasa importada y de pura seda natural importada, ruloteados a mano en gran variedad de tonos y colores. De $ 58.- a . . . $ 48.-
CARTERAS en yacaré seleccionado de $ 680.- a $ 540.- y de $ 550.- a . . . . $ 440.-
VALIJAS bolsos, especiales para viajes y week-end en cuero seleccionado grano chancho $ 580.-
SUCURSALES
CORDOBA: San Martín y 9 de Julio
MAR DEL PLATA: San Martín y Corrientes
Escuche "NOCHES DE WARRINGTON" con JOHNNY BRENT de Lunes a Viernes a las 22.40 por Radio Splendid
Los pedidos del INTERIOR se despachan en el día, contra CHEQUE ó GIRO POSTAL
Fernández • Balza

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

VERTIDA a nuestro idioma por Antonio Dorta, ha publicado Espasa-Calpe la biografía de "San Luis, rey de Francia" de Henry Bordeaux. Con haber agotado todas las fuentes de información al alcance del historiador, el autor de esta obra de capital importancia, dentro de la literatura católica de Europa, no finca en ello el mérito de su empresa. Cuando Bordeaux resolvió acometerla, a mediados de 1947, estaba en vísperas de cumplir setenta y siete años: "Esta biografía —dice— que me honro y me excuso en mi humildad de haberle consagrado en mi vejez y bajo la amenaza de la muerte." Estimulado por la certeza de que San Luis fué, en cierto modo, un precursor —"entrevé el orden europeo, que era entonces el orden cristiano y la unión necesaria de una cristiandad para oponerla a las usurpaciones del Asia"—, cede al deseo de mostrar en qué medida todavía su vida está mezclada a nuestra época, y sus piadosos designios pueden convertirse en fuente de luminosa inspiración para nosotros. De más está decir que corresponde al contenido de esta hermosa y apasionante biografía la esmerada edición a que me refiero, aparecida a poco más de dos años de haber salido a luz la obra original en Francia.

TAMBIEN Espasa-Calpe ha publicado, para la colección Austral, "La agonía del psicoanálisis" de Juan J. López Ibor. Médico español de significativo prestigio en el desempeño de su cátedra de psiquiatría, el autor expresa, al referirse a la génesis de su libro, que es el resultado de la cordialidad con que un auditorio de estudiantes acogió años atrás sus lecciones. Entre la primera edición de entonces, prontamente agotada y ésta, sólo hay escasas pero esenciales correcciones. Muchas agonías, en el sentido unamunesco de lucha, se han sucedido desde aquella fecha, pero ahora, a juicio de López Ibor, el ciclo psicoanalítico está terminado. No por la muerte de Freud, sino porque el desenvolvimiento interno de su pensamiento ha llegado a sus límites posibles. Todo lo que se haga de útil en adelante ha de ser fuera de la pura ortodoxia psicoanalítica, pues "no están agotadas —dice— sus repercusiones, sus ondas de influencia". Poco más o menos cincuenta años han transcurrido desde que el intrépido neurólogo austríaco aventuró las primeras formulaciones de su teoría. Y ésta es la hora en que, al tiempo de admitírsela en el diccionario de Oxford y en las páginas del "Punch", el famoso Bumke elimina de las últimas ediciones de su Psiquiatría hasta las más someras alusiones al tema freudiano. La obra de López Ibor a que me refiero contiene el balance de esta liquidación memorable. Es su opinión que el psicoanálisis agoniza no por sus heridas externas, que más bien lo fortalecieron, sino por esa herida interna que trajo consigo al nacer: su radical insuficiencia en el modo de comprender al hombre. Su falla es no sólo haber ignorado lo que de específicamente humano existe en aquél, sino en haberlo negado, lo cual es bastante más grave para el porvenir de una de las doctrinas más revolucionarias de este siglo.

BAJO el título "La mujer y su destino" la Editorial Elevación ha reunido en un libro póstumo los últimos trabajos de Fanny Palcos, fallecida, como se recordará, el 7 de febrero de 1950. Graduada en la Facultad de Humanidades de La Plata, la autora había adquirido en el ejercicio de la docencia un prestigio sobresaliente, acentuado mediante la contribución de su obra literaria. Ocho ensayos de crítica y sociología, y una pieza teatral destinada a evocar el salón de Mariquita Thompson, constituyen el material de este volumen de Fanny Palcos, prologado por Arturo Capdevila con comunicativa emoción de lo que significaron los afanes de la escritora fallecida.

DOMINGO Guzmán, seudónimo de un joven escritor de ponderables cualidades, ha publicado "El teatro para la gente menuda", impreso en los talleres gráficos de Buschi. En estas breves piezas literarias —monólogos, cuentos escenificados, diálogos— el autor consigue expresar con animación y soltura el mensaje aleccionador que se propuso. Sin duda, es una obra útil para favorecer las actividades artísticas de los conjuntos escolares que se apliquen a interpretar aquellas piezas.

LA Universidad Nacional de Cuyo, que preside el doctor Fernando Cruz, ha publicado el primer número del "Boletín de Estudios Políticos" en un volumen de casi trescientas páginas, que contiene colaboraciones de Lorenzo Torres Vidal, José Estévez, Alfredo Paz Delamare y Osvaldo M. Osorio entre otras.

JUAN Guijarro ha publicado "Luz de coplas", impreso en los talleres gráficos Matera. La profusión de éstas —entre las que hay algunas inspiradas y hermosas— induciría a pensar que es la copla el género poético que preferentemente cultiva el autor. Lo cual no es un defecto, pero tampoco es una condición de excelencia.

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

UNA de las más ostensibles manías de los novelistas policiales anglosajones —dejando a una parte la socorrida publicidad de Scotland Yard— es la frecuentada cita de Hamlet, quien sería, según muchos, algo así como el padre del género. Ya el ilustre Chesterton se burló donosamente de esta pedantesca debilidad de sus cuasi colegas cuando dijo que *Hamlet* —la obra— sería un drama policial si Hamlet —el príncipe— "fuera, realmente, el asesino de su padre, y su tío resultara de una inocencia intachable". Pero como si no. Los novelistas siguen citando a Shakespeare, que viste mucho, y, naturalmente, el ejemplo cunde. Tanto cunde, que los cronistas policiales —casi todos ellos novelistas *in partibus*—, agotados ya los viejos resortes del reclamo sensacionalista, se agarran tranquilamente de Shakespeare, ¡y allá van!... En *Crítica* del 30 de agosto, y en impresionante título a toda página, nos ofrecen esta criminal información:

Como Otelo, un Hombre Besó a su Amada Después de Herirla Mortalmente

Lo Había Abandonado para Ir a Vivir en Compañía de Otro

Una solitaria calle de Témperley fué teatro, ayer, de un intenso suceso pasional que trajo a la realidad una de las más dramáticas escenas de *Otelo*, la inmortal obra de Shakespeare. Un hombre, cegado por los celos, dió muerte a la mujer que lo había acompañado algún tiempo, pero al verla caída y moribunda, se arrodilló junto a ella y la despidió de la vida con un largo beso, que la víctima retribuyó llorando arrepentida. Momentos después, la nueva *Ofelia* dejaba de existir.

Como veis, el cronista ha trazado un bello paralelo literario, para el que se ha conseguido, como garantía, la firma de Shakespeare. Claro que no cita a Hamlet —quizá en esforzado intento de originalidad—, pero lo cierto es que no puede con la influencia de sus lecturas, y se mete con Ofelia... Y Ofelia, como todos sabéis, es la enamorada heroína de *Hamlet*. Por supuesto, la culpa no la tiene el denodado cronista, sino el arruinador capricho de Shakespeare, que se empeñó inexplicablemente, al parecer, en llamar Desdémona a la infortunada *partenaire* de Otelo.

•

TAL vez sea porque no nos ha llamado Dios por el camino de los números, pero el caso es que tenemos de las estrellas una idea esencialmente poética, apenas organizada con vistas a la mitología. Por eso nos abruman esos cálculos fantásticos sobre la titilante población del universo y desfallecemos de horror ante la simple perspectiva —más bien complicada— de vernos algún día metidos en ese alucinante si que vertiginoso misterio de los años luz, pongamos por caso. Nuestra definitiva ignorancia en la materia nos obliga a aceptar con gratitud cualesquiera informaciones al respecto, y de ahí nuestro reconocimiento a las enseñanzas que el dibujante Fola nos ofrece en su proselitista "Divúlguelo" que *La Razón* publica el 8 de agosto:

Contando las estrellas a razón de *5 por segundo, se tardaría 3.500 años en contar los 100.000.000.000 existentes*, según estudios hechos con los mayores telescopios.

Claro que se trata de estudios hechos con los mayores telescopios, ¡que si no!... Porque es evidente que la cosa está muy ampliada, tanto como pueden ampliarla los mayores telescopios puestos a exagerar el paso de los años. Y como 3.500 años parecen muchos años, y a nadie le gusta morirse antes de ver sus cuentas terminadas, pedimos favor y ayuda a nuestro matemático de cabecera, y he aquí que, revisadas todas las fatigosas operaciones, nos enteramos de que para

contar las estrellas en existencia, según los millones de marras, y a razón de cinco unidades por segundo, no hacen falta más que unos 634 años, aproximadamente, sin entrar a calcular los bisiestos, que dan mucho trabajo. Se tranquiliza uno, ¡caramba!

•

¡AH las involuntarias expresiones con que se traiciona el "otro yo"!... En *Nueva Era* de Tandil, y en la crónica cinematográfica del 24 de agosto, estampan este parrafito inesperado:

> La película esta basada en distintos episodios sacados del archivo policial, en los cuales intervienen, como casos principales, mujeres, permitiendo de esa manera al espectador, entrar en la cárcel correccional de mujeres de la calle Humberto 1º, de la capital federal, e interiorizarse de la vida que llevan *las películas tras las paredes donde purgan sus delitos.*

No deja de ser una idea. Pero nos parece un abuso tomársela tan a la tremenda con las pobres películas que, al fin y al cabo, no han cometido otro delito que ser hijas de sus padres... ¡Vaya con los críticos severos!

•

EN *La Razón* del 13 de agosto, y a propósito de un hombre que le masticó un dedo a su rival, nos dicen lo siguiente:

> No es la primera vez que un individuo apela a esta acción defensiva de los dientes para librarse de su oponente. La dentadura, accionada por *los potentes músculos que mueven a los dos maxilares*, desempeña la misma función que las extremidades de una poderosa tenaza.

No quisiéramos meternos en la vida privada de las tenazas, pero nos gustaría ver a un hombre capaz de mover no ya los dos maxilares simultáneamente, que sería mucho pedir, sino el superior tan sólo... Un poquito, aunque fuera. Y gratis, por supuesto.

•

RAZON tenía aquel prócer súmero-acádico que no quería morirse por temor a las notas necrológicas. En *El Debate* de Montevideo, en su edición del 25 de agosto, se refieren de esta manera a un recién muerto tan lamentado como distinguido:

> Enterada la Comisión Directiva del Jockey Club del lamentado fallecimiento de su *ex-digno dirigente*, reunida en sesión extraordinaria, aprobó, por unanimidad de votos...

Tal vez no hayan querido decirlo y se les haya corrido el "ex" por aquello de las frases mal hechas y la traición de los clisés periodísticos lanzados al voleo, pero... Si es ésa la idea que tienen del elogio, ¡es para morirse!

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Erik M. Comber. — Capital

Maresa. — Junín

EN *Los Andes* de Mendoza del 26 de agosto publican este anuncio sencillamente conmovedor:

> A SAN JUAN
> VIAJO VACIO
> tres veces por semana
> Olascoaga ... Ciudad

No cabe duda de que se trata de alguien a quien el destino obliga a viajar en ayunas tres veces por semana, pero ¡cuánta dignidad en el pedido de ayuda!, ¡qué noble altivez en su eufemismo!, ¡qué señorío en la necesidad! ¡Con tal de que no se quede entre San Juan y Mendoza!...



ALBERT SCHWELIZER

(Continuación de la pág. 18)

de la cultura: la Catedral de Reims y la Universidad de Lovaina. Hasta que Alsacia y Lorena no fueron recuperadas por los Aliados, el doctor Schweitzer fué considerado un enemigo. En cuanto Alsacia y Lorena volvieron al seno de Francia, el alsaciano Schweitzer fué considerado un compatriota liberado que podía ir y venir tranquilamente de su casa al hospital. El doctor no podía entender que por el hecho de haber nacido más aquí o más allá de una línea fronteriza, marcada por la voluntad de los hombres, se lo pudiera considerar un enemigo de la humanidad o un ente civilizado y sociable... Acaso para comprenderlo, en 1918 regresó a Europa. ¿A qué? Iba a dar conciertos de órgano en los países escandinavos y conferencias en Inglaterra. El dinero que obtuviese sería para su hospital de Lambarène. Durante seis años el alsaciano dió conciertos que entusiasmaban y acumulaba ahorros para asegurar el porvenir de un hospital. En 1924 regresaba al Gabon. Sumaba cuarenta y nueve años de edad, y con el dinero ganado amplió el hospital gaboniano, que ya era un centro importante de la ciencia médica en las colonias africanas. Ya no son él y su mujer los dos únicos seres que atendían a los enfermos. Había otros médicos, y surgió una escuela de enfermeras... Mientras tanto el hombre pensaba en el futuro que agobiaba al mundo.

— ¿Y si en vez de dedicarnos al odio pensáramos en el amor? ¿Y si en vez de advertir las diferencias buscáramos las aproximaciones? ¿Y si predispusiéramos nuestro ánimo al afecto en vez de a la cautela? ¿No será posible poder demostrar la necesidad del amor por el principio de la razón? Esto me parece que no lo ha hecho ninguna religión, ninguna filosofía. Ahí hay un nuevo camino...

El barco lo llevaba por uno de esos ríos maravillosos del Africa occidental, donde se coadunan el azul y la trasparencia del agua, el verde de las riberas, que son las cortinas de las selvas vírgenes y donde se conciertan hermosos pájaros de colores metálicos y rutilantes. Sentado en la proa del barco, vagando por el interior del país para llevar sus cuidados a las tribus que se negaban a acudir a la población, pensaba en su ideal.

— Escribía en mi cuaderno lo que se me ocurría —contó luego—. Frases incoherentes para los demás, pero que eran para mí recuerdo de ideas que debería ampliar y aclarar. Tres o cuatro días duraba el viaje, y en ese tiempo no hacía más que pensar en mi tema. "Con el solo deseo de permanecer concentrado en la cuestión." ¿Qué quería decir eso? Para otros, nada; para mí, mucho. Luego iría sacándole jugo a la frase...

El doctor levantó la cabeza y vió pasar una manada de hipopótamos. De pronto, como Arquimedes cuando tuvo conciencia de' principio de la hidrostática y gritó: "¡Eureka!", el moralista alsaciano exclamó: "Respeto a la vida." Fué su "¡Abrete, sésamo!" Desde ese momento las cosas le fueron más fáciles.

— Voy a levantar mi sistema sobre esta frase...

Respeto a la vida. Tenía 52 años de edad. Corría el año 1927. Ya volaban por Europa las amenazas de una guerra mundial que reduciría la que los cronistas de 1914 habían considerado "Gran guerra"...

Por ese respeto a la vida, al decoro humano y a la personalidad, el doctor Schweitzer se lo jugaría todo. Su tarea fué conociéndose. Una vez se enteraron en América del Norte de lo que estaba haciendo *un tipo raro* que vivía en el Gabon, que tocaba el órgano, escribía libros de filosofía y curaba

a los enfermos sin buscar ni fama ni gloria ni fortuna. ¿Cómo era posible eso?

Lo visitaron y se conmovieron. "He aquí un hombre que vive de acuerdo con sus principios." Eso que parece tan difícil lo conseguía el doctor Schweitzer con gran naturalidad. Desde los 52 años de edad hasta los 74 en que "Life" publicó una información sobre "el hombre más grande del mundo" el doctor alsaciano se mantuvo en el hospital salvando vidas y vidas... "Respeto a la vida." Había que sacrificarlo todo, tiempo y dinero, para salvar y respetar la vida. Escribía en alemán y en francés. Sus libros se iban traduciendo a otros idiomas. "¿Quién es este hombre que dice una palabra nueva?" "Un tal doctor Schweitzer..." Algunas de sus obras se han traducido ya a dieciocho idiomas. En Oriente parecía que lo entendían mejor que en Occidente.

Hace unos años se enteró que uno de sus sobrinos nietos, J. P. Sartre, gozaba de fama universal. No se sabe lo que del existencialismo piensa el filósofo. Acaso en un libro que escribe diga algo al respecto.

Ahora, cumplidos los 76 años de edad, después de dejar afirmada su labor en el Gabon, después de asentar una filosofía "práctica" de acuerdo con su concepción de la vida, el viejo alsaciano regresa a su aldea para pasar unas vacaciones bien merecidas. La blusa del hospital ha sido substituída por una chaqueta. Aun lleva cuello de aletas y una corbata hecha para no molestarse en enlazarla.

— He resuelto no someterme a la trágica necesidad de convertirme en un hombre razonable... —dice. Y añade humildemente: — He intentado ponerme de acuerdo con mi propia vida.

Miles y miles de hombres le deben la vida. Miles y miles de hombres lo han considerado "un enviado de Dios". El se ríe de estas cosas. Centenares de médicos y de enfermeras siguen la tarea que él inició en 1913 en tierras inhospitalarias de Africa. A los 76 años de edad empiezan las muchedumbres a familiarizarse con este hombre hasta hace poco misterioso y oscuro.

La fama le llega muy tarde... Pero al doctor Albert Shweitzer no le importa. Le interesa mucho más la tarea que aun tiene por hacer.

— Estoy más joven que nunca, y tengo muchos proyectos...

¿EN QUE PIENSA STALIN DURANTE LAS NOCHES DE INSOMNIO?

POR OMAR RIGGS



Svetlana Stalin, hija del dictador, que, según las noticias provenientes de Moscú, hace poco se casó con el joven Kaganovich, hijo de un alto dignatario comunista.

UNA pregunta realmente muy interesante: ¿En qué piensa Stalin cuando no puede conciliar el sueño? Los conocedores de los problemas del régimen soviético afirman que la principal causa del insomnio del dictador no es sino una sola: ¿Quién será su sucesor? ¿A quién designar en el testamento como amo del imperio comunista? ¿A quién de los colaboradores más íntimos del Politburó: Molotov, Malenkov, Bulganin? Los investigadores de la nueva religión insisten que en las meditaciones del dictador su hijo ocupa el primer lugar. Que él, el segundo de la dinastía de los Stalin, asumirá el trono de los zares rojos. Esto suena como algo sensacional. Tanto que nos parece, en el primer momento, como algo que no puede suceder. Pero considerándolo bien debemos admitir que tal decisión sería en cierto modo lógico. Porque Stalin, designando a su hijo como sucesor suyo, acaso eludiría rivalidades, intrigas y hasta luchas entre los miembros del Politburó. Molotov podría no "tragar" a Malenkov y, en cambio, se inclinaría con reverencia ante el hijo del "profeta".

General de división

Sobre la base de publicaciones oficiales sabemos muy poco de Vasili Stalin. Cuenta ahora 30 años de edad. Es aviador. En 1944 estaba al mando de un batallón de cazas (50 aviones). Fué condecorado por su audaz comportamiento. En 1946 fué ascendido al cargo de general de brigada, y tres años más tarde su padre le prendió personalmente las jarreteras de general de división.

Varias veces por año, durante los desfiles de aviación, el hijo de Stalin actúa como símbolo del poderío aéreo soviético. Encabeza las escuadrillas de aviones que con el zumbido de sus motores llenan el espacio sobre Moscú. Durante lo que resta del año Vasili es un personaje misterioso. A veces los periódicos publican entrevistas concedidas por él, dejando, sin embargo, en tales oportunidades de señalar que Vasili Stalin es hijo del secretario general del partido. A veces la gente admira su Mercedes Benz de color rojo obscuro en las calles de Moscú, y entonces la policía detiene todo el tránsito. Unicamente dos fotografías suyas, suministradas por la agencia oficial soviética Tass, se filtraron al occidente.

Es dable reconstruir su silueta únicamente basándonos en los relatos de los extranjeros que trataron con él, y en el de los aviadores soviéticos que han prestado servicios bajo su mando y que en cierto momento han "elegido la libertad". A la luz de tales relatos Vasili no se presenta como héroe ni mucho menos. Empero resulta un personaje muy interesante.

El mundo de su infancia

Vasili Josifovich Dzugasvili Stalin nació en 1921 o en 1922, probablemente en Moscú, lo que sin embargo no resulta completamente seguro. En aquel entonces vivía aún Lenin y Joseph Stalin, que actuaba como comisario en asuntos de las nacionalidades, estaba ocupado en la tarea de ganar la sangrienta guerra civil. Su primer esposa, Catalina Svanidze, había muerto hacía unos cuatro años, y Stalin se había casado en segundas nupcias con su secretaria Nadezda Alliluevna, hija de un viejo comunista que lo escondía de la policía zarista. Pasado un año del casamiento, Nadezda le dió un hijo, Vasili, que a semejanza de ella tuvo cabellos cobrizos. Fué un mundo extraño, cerrado, el que Vasili veía durante su infancia dentro de los muros del Kremlin. Mientras su padre, en forma despiadada, se allanaba el camino que conducía hacia arriba. Vasili crecía como un niño que se aislaba cada vez más de otros muchachos. Los que le hacían compañía fueron en aquellos tiempos los sombríos y taciturnos agentes de la policía secreta, que incesantemente pululaban en los largos corredores del antiguo palacio de los zares. Como sus profesores actuaban los instructores especiales del partido.

Sus diversiones consistían en asistir a los desfiles militares en la plaza Roja de Moscú y en jugar al fútbol en el amplio patio del Kremlin. Saliendo del palacio siempre tropezaba con indicios del gobierno despótico. Monumentos de su padre, como asimismo parques y calles designados con su nombre. Veía a los mortales comunes casi desmayándose cuando su padre se aprestaba a hablar. En tiempo relativamente corto Vasili llegó a saber que el hijo del amo también podía impartir órdenes que debían ser cumplidas.

La muerte de la madre

La noche entre el 9 y 10 de noviembre de 1932 constituye una fecha memorable en la vida de Vasili. En ocasión de la recepción ofrecida en el décimoquinto aniversario de la revolución, Nadezda Alliluevna empezó a dirigir amargos reproches a Stalin por causa de la amnistía siempre demorada, y en cierto momento le tiró un tintero a la cabeza. Al día siguiente fué llamado un médico al departamento de Stalin. Nadezda yacía en el suelo sin vida. Stalin se encontraba al lado del cadáver. Pálido, con rostro amenazador. En la mesa se hallaba un revólver. "Nadezda se suicidó, dijo, en momentos en que se preparaba para el examen de jurisprudencia."

El joven Vasili iba despacio tras el ataúd

El joven Vasili Stalin fué lentamente tras el ataúd de su madre, Nadezda Alliluevna, desde la plaza Roja hasta el cementerio de Novodevich. Esto ocurrió el 11 de noviembre de 1932. Vasili contaba entonces 11 años.



con los restos de su madre, desde la plaza Roja hasta el cementerio de Novodevich. Contaba entonces once años de edad. Era delgado y pequeño, considerando sus años. Amaba más a su madre que a su padre, quien lo quería mucho, pero por estar muy ocupado no lo veía sino en raras ocasiones.

Después de la muerte de su madre algo pasó en la vida de Vasili. En la escuela lograba clasificaciones cada vez peores, parecía un muchacho tímido. De su rostro no desaparecía una expresión de amargura evidente. Unicamente el fútbol suscitaba su interés. Cuando egresó de la escuela, a la edad de dieciocho años, no se dedicó a trabajo alguno, sino que pasaba los días holgazaneando.



Vasili es un hombre misterioso. Unicamente dos fotografías suyas, suministradas por la agencia oficial soviética Tass, se filtraron al Occidente. Esta es una, la otra los lectores la encontrarán al pie de la página.

En la escuela de aviación

En cierto momento se sintió completamente absorbido por la aviación. El padre veía esto con disgusto, pero al fin dió su conformidad para que Vasili ingresara a la escuela militar de aviación, en Sebastopol. Allí lo trataban con gran respeto y atención. Jamás le ordenaban que cumpliera servicios de guardia. Le proporcionaban platos especiales. No dormía en la sala general, al lado de otros cadetes. Fumaba los mejores cigarrillos. Tuvo a su disposición un avión especial y asimismo a un instructor especial. En 1941 logró sus alas.

Mientras sus compañeros cumplían con hazañas peligrosas, Vasili pasaba días agradables en la capital. Fueron llamados los mejores sastres y zapateros para que ellos, por medio de su arte, le dieran a su magra silueta un aspecto más imponente. Su altura no era sino de un metro con sesenta y dos centímetros. Ascendía rápidamente. De capitán a mayor, a teniente coronel y a coronel. Se lo veía frecuentemente detrás de los bastidores de los teatros, donde visitaba a las actrices más hermosas.

Por fin fué enviado al frente. En junio de 1942 el coronel Stalin fué condecorado con la orden de la Bandera Roja por su arrojo, siendo mencionado por su padre en la orden del día. Luego se le confirió la orden de Suvorov, de segunda clase, con la designación de comandante del décimosexto batallón de aviación, que tenía su sede en Dalldorf, en las cercanías de Berlín.

Como en una novela de Dostoiewsky

Su vida en Dalldorf, de acuerdo con los relatos de los oficiales que prestaron servicio bajo su mando y que ahora se encuentran en el occidente, se asemejaba a la de los protagonistas de las novelas de Dostoiewsky. Destacan que en la gran mansión que él ocupaba se llevaban a cabo orgías en que todos se emborrachaban. Dicen que emprendía locas carreras en automóviles, que se mofaba en forma brutal de otros oficiales.

En los primeros momentos en el occidente no se daba mucha fe a tales relatos. Sin embargo, cuando se comprobó que en dichos relatos se destacaban los mismos episodios y hechos, entonces se los consideró como auténticos.

La primer esposa de Vasili falleció en una catástrofe de aviación, de la que él salió ileso. En Dalldorf llevaba vida común con Lelya Timoshenko, la hija de 21 años del mariscal soviético, lo que, sin embargo, no fué obstáculo alguno para que en la mansión organizara grandes bailes en compañía de otras mujeres.

Cuando la comida no le gustaba, Vasili tiraba los platos al suelo. Los ataques de furia, que según dicen se producían frecuentemente, acababan con la partida al aeródromo, subiendo Vasili al primer avión que encontraba y dando rienda suelta a su "temperamento" por medio de arriesgados movimientos acrobáticos en el aire.

Tomaba brandy y vodka a grandes sorbos en todas las ocasiones, empezando por el desayuno y terminando en horas avanzadas de la noche. El equipo representativo de fútbol de su batallón recibía al ganar generosas pruebas de su benevolencia, convirtiéndose en cambio al perder en objeto de su ira incontenible.

Ascenso y degradación

Vasili trepaba a un árbol para observar mejor el decolaje y el aterrizaje de los aviones. A veces castigaba a sus subordinados pegándoles con los guantes en el rostro. Los aviadores soviéticos ponían [illegible]ias ante las "boîtes" en Berlín para que [illegible]os dieran la voz de alarma en caso de aproximarse Vasili. Se mostraba con referencia a ellos menos complaciente que con sí mismo, impartiendo severas penas cuando ellos se emborrachaban. Con excepción de algunos aviadores favorecidos por él, todo borracho fué al calabozo. Y así tuvieron lugar varios actos de venganza. Cierta vez fué cortado el cuero que cubría los asientos del coche de Stalin. En otra oportunidad un ladrillo tirado por mano desconocida rompió el vidrio delantero del automóvil.

El seis de marzo de 1946 los periódicos soviéticos dieron a conocer el ascenso de Vasili a general de brigada. En aquel entonces los oficiales vieron que el mariscal Zukow asumió la posición de firme ante el nuevo general. Por maltratar a un aviador de muchos méritos Vasili fué desagradado al rango de coronel, pero tras breve tiempo recuperó su anterior grado. En 1947 fué llamado a Moscú. En 1948 encabezó por vez primera el desfile de aviación, el primero de mayo. En 1949 se reveló su designación como comandante de los cazas que deben defender el sector de Moscú.

Resulta, sin embargo, indudable que Vasili Stalin es algo más que un joven brutal y arrogante aviador, como lo describen en sus relatos los refugiados. Es un producto eminente del ambiente que lo rodea, es un hombre astuto, arduo y fanático. Actuando como piloto y comandante hizo gala de cierta dosis de destreza, arrojo y sacrificio, calidades éstas que los rusos opusieron a los alemanes. Vive para el comunismo. No conoce al mundo occidental y lo odia. Cree firmemente que Rusia y la aviación roja son invencibles. Es miembro del comité central del partido comunista, de la ciudad de Moscú. En general se dice que se interesa poco por la política.

¿Cuál será su porvenir? Todo depende de los pensamientos de su padre en las noches sin dormir. Es candidato seguro al cargo de supremo comandante de la aviación roja y su "coronación" como sucesor de Stalin es algo que se encuentra dentro de los límites de lo probable...

El mayor general Vasili Stalin, hijo del dictador soviético, piloteando el avión insignia durante un desfile de las fuerzas aéreas sobre Moscú.



POR ENRIQUE LARROQUE

Orquesta Sinfónica del Estado

DESPUES de breve paréntesis, esta agrupación reanudó sus actividades. Se presentó en el Rex bajo la dirección de Erich Kleiber, quien, a su vez, reaparecía ante nuestro público. De entrada tuvimos la impresión de que asistiríamos a un gran concierto. Y así fué, en efecto. Pues pudo comprobarse que las obras habían sido pulidas en sus menores detalles gracias a numerosos ensayos.

Esto del número de ensayos concedidos de acuerdo con las exigencias de cada director es un caso quizá único en el mundo. Porque bien conocidos son los factores de orden económico que interfieren en la preparación de un concierto y que tratándose del organismo sinfónico estatal no intervienen. De ahí el ajuste notable en las obras presentadas por Kleiber. Todo estuvo en su lugar. Todo funcionó con la precisión de un mecanismo de relojería. Agréguese a la perfección técnica la adecuada espiritualidad conferida a la música y podrá valorarse la jerarquía de este festival.

Temperamento eminentemente vienés, Erich Kleiber puso en su interpretación de cierta Sinfonía de Mozart toda la gracia y, por momentos, la tierna amabilidad que en la producción mozartiana suelen alternar con los pasajes de honda introspección, mediante los cuales Mozart nos recuerda que también es un clásico. Nadie como el citado director para destacar esas alternativas.

Viena volvió a mostrarse en el "Concierto" para oboe y orquesta de Ricardo Strauss, una de las últimas obras del gran compositor bávaro, en la cual asoman sonrisas de ese "Caballero de la rosa", cuyo perfume es quintaesencia vienesa. Strauss, que supo diversificar al infinito su estilo y su modalidad, a veces cercanos a Wágner, otras emparentados con el divino Mozart. Strauss nos da aquí una postrera muestra de su maestría técnica. Una seductora plenitud emana de estas páginas felices que poseen la densidad perfecta del genio. El oboísta Pedro Di Gregorio interpretó la obra con sonoridad que resultó fruición, y un mecanismo de gran virtuoso. Confirmó así lo bien merecido de la "Mención al mejor instrumentista argentino", correspondiente a 1950.

que el Círculo de Críticos Musicales de Buenos Aires acaba de conferirle.

EN LA WAGNERIANA

Otto Klemperer situó en un ambiente más cálido las obras de su segundo concierto. Y no se nos escapó que sigue siendo un buen estilista beethoveniano. La larga introducción que precede el "Vivace" de la "Séptima sinfonía" fué graduada en forma notable, pues dió acceso, confiriéndole su verdadero significado, al movimiento rápido. Un "pórtico" sonoro edificado con mano maestra.

Misterioso en esa obertura del "Freischutz" de Weber, que es una sinfonía nocturna del bosque, Klemperer se mostró sensible en la partitura, pocas veces escuchada integralmente, del "Sueño de una noche de verano". Aquí, con música de aleteos de elfos, silfos y otros genios aéreos, Mendelssohn restituyó en forma deliciosa la fantasía y poesías shakespearianas. Muy buenos los coros de Tarragnolo, así como las solistas Olga Chelavin y María C. Ecignard.

LAGUN ONAK

Animada por ese entusiasmo que irradia el canto colectivo y que hace de cada corista un servidor de la música, sin otro interés que la música misma, la agrupación Lagun Onak tributó fervoroso homenaje a Verdi, juntamente con la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires, interpretando dos obras religiosas, desconocidas aquí, del autor de "Falstaff". Trátase de un hermoso "Stabat Mater" de expresivos acentos dramáticos y un "Te Deum" que se inicia con una frase de sabor gregoriano, imprevista en un músico de teatro. Pero lo teatral no es incompatible con el misticismo, y el "Requiem" del mismo Verdi así nos lo demuestra. ¿Acaso el Mozart o el Schubert de ciertas Misas son más "sacros" que el compositor italiano? Lo esencial son la sinceridad y el impulso de alma, y bien sabemos que Verdi no fué sino corazón..

Cual era de esperarlo, la masa coral animada por el padre Mallea se mostró disciplinada, homogénea, matizada. Como siempre, "ofició" la música. Y el director Juan Emilio Martini, cuya actividad artística ha sido, este año, particularmente importante, hizo gala, además de gran pericia orquestal, de honda compenetración con las obras interpretadas.

LIA CIMAGLIA

Esta pianista argentina posee una cualidad entre las más preciadas: la sensibilidad. Ese sentido de los "imponderables", de la coloración sonora, de los timbres, elementos generadores de un clima tan favorable a la expansión del misterio musical... Con refinada gama de matices, Lía Cimaglia Espinosa brindó un amplio panorama de música francesa, desde los aristocráticos clavecinistas del siglo XVII hasta los impalpables impresionistas, pasando por César Franck, cuyo "Preludio, Coral y Fuga" fué objeto de una traducción arquitectónica y a la vez expresiva. Todas las sutilezas de la escuela musical gálica latieron en el teclado irisado de esta notable intérprete

Todos los caminos

(Continuación de la página 13)

leta, dejaron de pronto de existir.

Por una pendiente suave llegaron al pico. Eran las 18. Lo primero que vieron en el pico fué una bandera italiana, pendiente de un asta, afirmada con pedazos de roca. Una nota daba cuenta de que la expedición italiana había estado en la cumbre a las 12.30 de ese mismo día.

¡Qué coincidencia más rara! De la lejana Europa salieron dos expediciones, ignorándose mutuamente, llegando el mismo día a la cumbre del Aconcagua por dos rutas distintas. De haberse detenido más tiempo los italianos en la cumbre, se habría producido un encuentro único en su género. La expedición del "Club Alpino Italiano nada sabía de ellos. Es fácil imaginarse entonces su asombro cuando, los polacos les mostraron la bandera italiana. Existe una ley de la alta montaña estableciendo que solamente el primer conquistador puede dejar su bandera.

—¿Cuál fué el momento que le produjo la impresión más honda? — pregunto a Ostrowski.

—Eso resulta difícil describirlo. Quizá las noches que traían el descanso después del largo trajinar por los valles y que permitían mirar el cielo cubierto de estrellas, mientras imperaba el gran silencio del desierto montañoso; quizá el aspecto que ofrecía mi amigo Karkinski, quien, habiendo llegado a la cumbre del Mercedario, se arrodilló para rezar.

MI VIDA

(Continuación de la pág. 6)

li", de tu jornada? —me preguntó—. ¿Sí? Perfectamente. A otra cosa."

La "Ñatita" no tiene tiempo para acordarse de quién fué el padre de sus críos, sus actividades mundanas no le permiten eso. Además, pasa el resto del día en que la bañan, la peinan y ¡qué sé yo! Tiene locura por los almohadones.

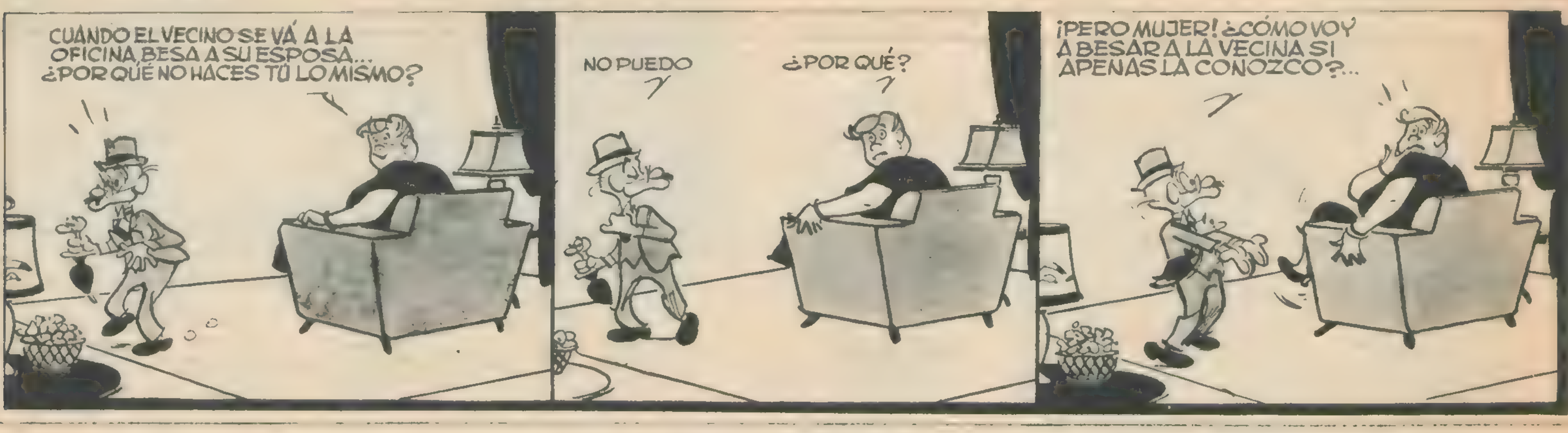
Una vez entré yo a probarlos a su casa para ver cómo eran, pero apenas me acomodé me vió el patrón y me sacó a puntapiés. "¡Fuera, perro!" ¡Bah!, prefiero la bolsa de arpillera.

Lo del retrato, éste que aquí ven..., yo no lo pedí. Y eso que, con la "Ñatita", estuvimos buscando fotógrafo para la boda, sin conseguir ninguno. Y nos vienen a retratar ahora que estamos separados. Estoy parecido. ¡Si me conoceré la cara de verme en los charcos de la calle cuando marcho bajo el carrito!...

No sé qué alusión hizo "Diamante" de la "Chow-chow" y de mí. No le hagan caso. Otra pretensiosa de collar con sonajero. No es perra para mí. Yo seguiré siendo "Atorrantelli", el vago "Atorrantelli", como dice "Diamante", ese flor de merengue. Los pibes me llaman también "Federico". Es lo mismo. "Federico Atorrantelli", entonces. Y si quieren dos apellidos: "Federico Atorrantelli Guaranguini", para servir a ustedes con toda fidelidad, y a don Pascuale y al caballo "Muñeco". Por último: Si necesitan verdurita fresca y barata, cómprenle a mi amo, que es buen hombre, porque si no vende no ligo el hueso. Terminando: Veremos si después de aclarar todo esto se sigue riendo "Morrongo", el gato de la panadería.

Por la copia:
Pablo C. Ducrós Hicken

DON PIERNUCHO — POR TOÑO GALLO



Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

Dr. RICARDO VIVONE
Médico Especialista en Psiquiatría
Enfermedades Nerviosas y Mentales
Martes, jueves y sábados, de 18 a 19
SANTA FE 2735 — T. E. 78-5441

ESPECIALISTA NERVIOSAS - MENTALES
Dr. A. WAINER — Médico psiquiatra
CHARCAS 2652 — T. E. 78-1804
PEDIR HORA

DENTISTA — COMPOSTURAS EN EL DIA
Prótesis de urgencia — T. E. 35-7931
— J. B. LUCHINI — De 9 a 12 y de 15 a 20. — CORRIENTES 1245

NERVIOSAS Y MENTALES
Enfermedades Glandulares
Dr. SANCHEZ AIZCORBE — Médico
Rayos X — Paraguay 1365
De 10 a 12 y de 15 a 20 horas.

DOCTORA F. ZMUD — Médica
Enf. glandulares y de señoras
BERUTTI 2373 - Lun., Miérc. y Vier (Alt. S. Fe 2300) - de 15 a 19 horas

INSTITUTO ODONTOLOGICO D'ALESSANDRO
Rayos X — Prótesis — Caries y EXTRACCIONES CON GAS
Av. del Trabajo 2483 — T. E. 63-6087

FIESTAS

FIESTAS INOLVIDABLES



en SAINT ETIENNE
Suntuosa residencia para sus reuniones sociales
Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344



CONFITERIA La Giralda
SALON DE FIESTAS
BOEDO 1603, esq. INCLAN
T. E. 91-1810 — BUENOS AIRES
SOLICITE PRESUPUESTO

VARIOS

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. T. E. 76-8188 y 73-7543

J E A L I N E
Alta costura, señoras y niñas. Entrega inmediata.
AMENABAR 772. — T. E. 76-4838

"AMOUR", haute couture para niñas hasta 18 años. Acepto telas.
Santa Fe 2686, 4º piso, 7º
T. E. 78-8610

PROFESORA
Labores, alta cost., y pintura lav. s/telas. Clases de 3 alum.
35-2205

ALTA COSTURA
Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo 24 horas.
T. E. 38-7613

SUNTUOSOS TAPADOS PIEL
Nutria - Astrakán - Patas de Astrakán. Ultimos modelos. Calidad y Distinción. Mitad Precio. Vendo. — 83.-8132.

CHACRITAS DE 7000 METROS EN Gral. RODRIGUEZ
a pagar en 12 semestres de $ 4000.- Lo más alto del Oeste, frente a colectivos y a ruta pavimentada 197. En venta particular. Planos: Adm. FINKEL — MAIPU 620
T. E. 32-7202

INGLES
Clases individuales de categoría. Prep. viajes a EE. UU. Conversación y principiantes — T. E. 48-2540

ELSY REGALOS
Sorprendente oferta. Juego café porcelana checoslovaca. 9 piezas, $ 395.—
Av. LA PLATA 219

Enseñanza práctica de
CORTE Y CONFECCION
T. E. 26-7680

MOLDES A MEDIDA
Alta cost. Corto, pr. Alberto Alonso "El Modelista de las Estr. del Cine"
Paraguay 2073, P. 5º, Dep. 34 - 83-8507

LA CASA DEL PLACARDS
Especialidades en PLACARDS de dormitorio, amplias variedades. Solicite la visita de nuestro empleado.
Del Crucero 927 - T. E. 26-3187

PRIMERA COMUNION
Regio modelo - Vest., Tap., Tailleurs. Vdo. de ocasión y recibo en consignac.
Cerrito 1006, 1er. p. 54-4329 y 42-8072

MODELOS EXCLUSIVOS
"Chez Elle" de Turín
ALSINA 2174 - Cap.

PROFESORA - CORTE PERFECTO CONFECCION IMPECABLE
Se dan clases a domicilio.
Llamar de 9 a 13 hs. 70-6657

VENDO
Colección de la revista "Nosotros", del número 1 al 200.
Llamar de 14 a 20 hs. 66-0737

ANGELINE
Haute couture — Modelos sobre Toiles franceses - Acepta telas.
Arenales 1182, 1º B. T.E. 44-3819/44-8576

VENDO Regios vestidos, tailleurs, tapados de ocasión.
ALTA COSTURA
Corrientes 821, 5º A - T. E. 35-8746

COMPRO y VENDO HELADERAS
LAVARROPAS
y artículos eléctricos para el hogar
NORTEAMERICANOS
SERVEL - PHILCO - BENDIX - THOR
FRIGIDAIRE - WESTINGHOUSE
G. ELECTRIC etc.
CREDITOS
ELECTRO PALACE — Maipú 463

Concurra a NELIDA
Aprenderá a coser sus trajes en la propia tela – Córdoba 1584 (4º B) 44-0059



CLASES DE SOMBRERO
GRUPOS DE 3 — DIPLOMA
LAVALLE 900
Piso 1º — T. E. 35-8369

PEDICURO
Diplomado, atención a domicilio. $ 10.-
Reserve hora. — T. E. 42-0546

NATATORIOS Para clubes, parques y estancias. — A. Víctor Adam y Cía.
CARACAS 3520 — T. E. 51-8670

PAQUINETTE
Primera Comunión. Vestidos para bebés. Bombachones. Niñas.
T. E. 44-2453

PROFESOR EXPERTO
prepara matemáticas, física, química. Exito seguro. También ingreso a Facultades. DIAZ VELEZ 3683. 62-2956.

Siempre...
Los mejores programas los escuchará por
LR1 RADIO EL MUNDO
Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".



● Señora **Ana María Palacios de Urdaneta Chuecos**, esposa del agregado comercial de la embajada de Venezuela; señora de **Arrillaga**, señora de **Mercerón**, señor **Armand Mercerón**, encargado de negocios de Haití, y doctor **Jorge Arrillaga**, ministro consejero y encargado de negocios de la República de Venezuela en nuestro país.

EN HONOR DEL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE VENEZUELA

DIO margen a una lucida reunión social la recepción que el agregado comercial de la embajada de Venezuela, doctor Aulio Urdaneta Chuecos, y su esposa, doña Ana María Palacios, ofrecieron en su residencia de Belgrano en honor del nuevo encargado de negocios de aquella República, Dr. Jorge Arrillaga y señora.



● Señorita **Cristina Paul**, señora de **Urdaneta Chuecos**, señora **Nash**, señora **Machado Zuloaga de Marturet** y señora de **Cerboni**.

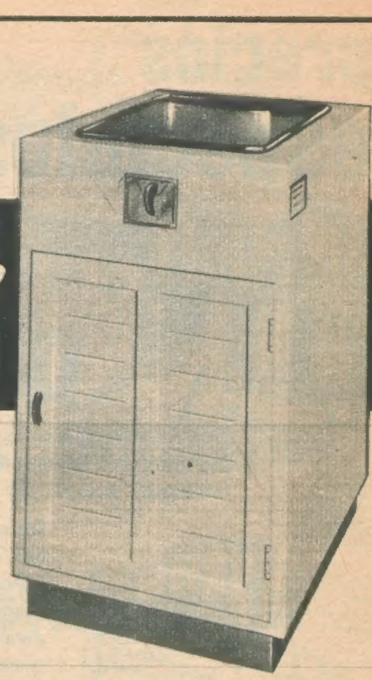


● Señor **Austin**, ministro **Arrillaga**, señoras de **Pulido** y de **Pitchon**, señor **Pitchon**, señor **Pulido**, cónsul general de la República de Venezuela, y doctor **Urdaneta Chuecos**.

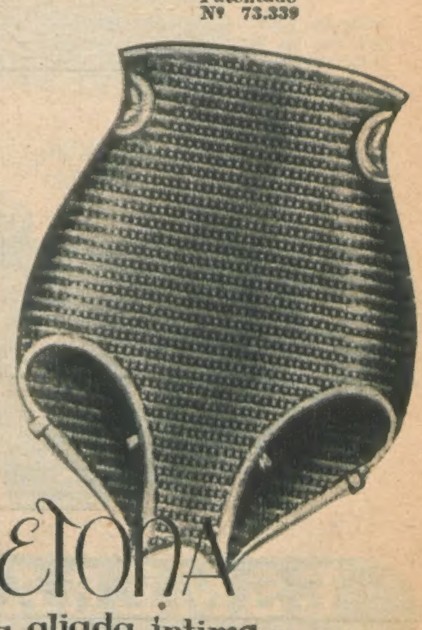


Señor **Manuel F. Rugeles**, consejero cultural de la embajada de Venezuela, señora de **Cerboni** y señor **Jesús Palacios**.









WILLIAM KAPELL

(Continuación de la pág. 48)

"Willy" su viaje anterior a Buenos Aires, en 1948. Acababa de casarse con su admirado mentor musical y ya celebrado pianista, que marchaba en la vanguardia de los músicos americanos de su generación.

—Mi viaje a Buenos Aires —dice Mrs. Kapell— fué en realidad de luna de miel. ¡Cuánto ha crecido y cambiado esta ciudad desde entonces!

—¿Y vuelven ahora en la segunda "honny-moon"?

—Sí, naturalmente. Sólo que en Nueva York dejamos a nuestros dos hijitos: David Eugene, el primogénito, y Rebeca, nuestra más reciente adquisición.

Evocamos, en efecto, el viaje que estos dos jóvenes pianistas hicieron a nuestra gran capital de la música hace tres años. Los precedió una gran publicidad sobre su romance. El era el pianista de 25 años más brillante de Estados Unidos y acababa de conquistar un puesto de "primerísima" fila en Nueva York. Ella era una "promesa", que marchaba hacia la fama con prudente paso. Pero el amor los unió en un romance. Y ella prefirió ser la esposa de William Kapell antes de convertirse en la pianista Rebeca Lou Melson.

—¿Dejó el piano, señora? —le preguntamos.

—Del piano se ocupa mi marido. Yo, en cambio, me ocupo de él y de mis chicos. Cada cual en lo suyo.

Nos habla después Kapell con entusiasmo de la madurez musical de nuestro público.

—Me encanta —dice—; es aparentemente frío, pero escucha con suma atención e inteligencia. Aplaude bien, y sabe cuando el artista merece ser aprobado.

—¿Se diferencia el nuestro del público norteamericano?

—Sí. Los auditorios de mi país son más abiertos, más accesibles. Siempre crean una confianza inmediata con el artista. En cambio aquí —como en los demás países latinoamericanos— el público es frío o entusiasta; nunca tibio. Uno gusta aquí o no gusta. Le aplauden o lo silban; nunca le sonríen en medio tono.

Mientras tomamos el café —las 17.5— y el mozo va en busca de la cuenta, Kapell nos explica cuán dura es la competencia musical en Nueva York. Todos tienen "talento". Iniciar allí una carrera promisoria cuesta diez años de lucha. Los jóvenes "iluminados" vienen de todas partes, y el nivel técnico es increíblemente alto.

Le preguntamos cuáles son los músicos que valoran los programas, y nos responde:

—En eso no hay novedad. Hay fórmulas definitivas e inamovibles: son las sonatas de Chopin, los conciertos de Mozart, las bellas páginas de Schubert y la grandeza incomparable de Bach.

Mientras nos retiramos en busca de un taxi para no demorar el trabajo de la tarde del infatigable "Willy", su mujer lo toma de un brazo y dulcemente, con un mohín gracioso, le dice:

—*Darling*, haz el favor de pagar la cuenta. Te has puesto la adición en el bolsillo. Piensa que mañana tenemos que volver, y no está bien irse así del restaurante, a "la sordina".

NOTAS y COMENTARIOS

Ni Zoo ni Botánico

"¿Cómo aprovechará su primer día en Buenos Aires? ¿Adónde quiere ir? ¿Qué lugares le gustaría conocer primero?" Sonrió ante la andanada de preguntas de su amigo, y después: "Mire, yo quisiera ir... Bueno, tal vez le parezca un poco infantil mi deseo, pero en mi primer día porteño quiero conocer el Jardín Zoológico y..." ¿"El Jardín Zoológico"? Sí, y también el Jardín Botánico. "Iremos, cómo no. Pero le aseguro que me extraña un poco su deseo. Venir de Rosario a conocer Buenos Aires y querer ver ante todo el Zoo y el Jardín Botánico... Realmente, no me lo esperaba. Creí que querría conocer primero alguna calle como Florida o Santa Fe, la avenida 9 de Julio, el teatro Colón; pero el Zoo y el Botánico... no me lo imaginaba." "¿Y sabe por qué elegí esos dos paseos? Simplemente, porque en mi ciudad, Rosario, no tenemos ni Zoo ni Jardín Botánico." "¿Es posible? ¿En una ciudad tan grande y tan importante como Rosario no hay Zoológico ni tampoco Jardín Botánico?" "Parece extraño, pero es así." "Créame, me cuesta convencerme. Una ciudad con tan hermosos parques y paseos y que no tenga Zoológico ni Botánico... Realmente los está necesitando."

Marido modelo

En casa de la modista. Una joven espera en una salita, hojeando revistas de modas. Al rato se abre la puerta de la habitación donde la modista recibe a sus clientas, donde se eligen los modelos y se toman las medidas. Y la joven ve, con gran sorpresa, que la modista sale acompañando a un señor que lleva un gran paquete. ¿Un vestido o un tapado envuelto? Cuando el señor se ha ido y la modista se acerca a ella, la joven pregunta sonriendo: "¿Ahora usted también es sastre y tiene a ese señor de cliente? ¿O será un marido modelo que ha venido a buscar el vestido nuevo de su esposa?" "Justamente, vino a buscar un vestido que acabo de terminar para ella." "Pero... no se ven maridos como ése, tan gentiles, que no sólo paguen la cuenta de la modista, sino que hasta lleven los paquetes de los vestidos a la casa." "Pues, este señor es, además, muy entendido en ropa de mujer, y le aseguro que para elegir telas y modelos tiene más gusto que la esposa." "¡No me diga! ¿Entonces hay maridos así?"

Papá y abuelo

"¡Felicitaciones! ¡Felicitaciones, amigo!"... ¿Cuál era el motivo de tanto agasajo? Pues, que aquel hombre acababa de ser papá y abuelo. ¿Papá y abuelo? Sí, papá y abuelo el mismo día. ¡Ah!, y papá por partida doble, porque su esposa le había regalado mellizos: una nena y un varón. Este caso ocurrió en Inglaterra, y el hombre que vió aumentada su familia en un día con tres nuevos miembros es el noble caballero sir Alexander Kinloch. Su segunda esposa tuvo mellizos, y siete horas más tarde una de sus hijas, casada con Mr. Hugo Astor, una nena. Dos tíos y una sobrina nacieron el mismo día. Mrs. Astor, comentando lo risueño del caso, dijo: "Hubiera sido muy divertido si la sobrina hubiera llegado antes que el tío y la tía." Extraordinario y muy simpático el caso de sir Alexander, y sobre todo, rarísimo, porque las posibilidades para que se dé son mínimas, ni siquiera una en un millón. Envidiable la suerte de sir Alexander, ¿verdad? Envidiable hasta cierto punto —habrá padres que contesten, imaginando a los tres bebés berreando a coro.

Murieron nonagenarios

A los 95 años de edad falleció recientemente en Coronel Suárez la señora Rufina Graham. En Adrogué dejó de existir a los 92 años la señora María Carrara de Calzada, figura muy querida en la localidad. También a los 92 años falleció doña Blanca G. de Civano, una antigua vecina de Bernal, muy estimada por sus virtudes y su simpatía. En San Juan murió recientemente un viejo maestro: don Segundo Rivero, que tenía ya 94 años. Era el último sobreviviente de los que recibieron su título de manos de Sarmiento. También falleció el residente británico señor William Darrow, nacido en Liverpool en 1857. Hace poco dejó de existir a los 91 años un viejo librero y editor de la calle Florida de los antiguos tiempos: don Arnoldo Moen. Desde 1885 hasta muy entrado este siglo tuvo su librería en aquella tradicional arteria. Era un lugar frecuentado por poetas y escritores. Allí don Arnoldo Moen cultivó el trato de Cané, de Groussac, de Darío, de Emma de la Barra. Después hubo de trasladar su establecimiento, dejar la calle Florida. Se instaló en otro local, pero hace quince años cerró definitivamente.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

Así es Buenos Aires...

La mirada que cambian los circunstantes es denunciadora de la inmensa zozobra que se ha apoderado de todos. El niño está a las puertas de la muerte y sólo un milagro podrá salvarlo. Padece de Leucemia Linfoide. Un mal terrible. Ante el cual la ciencia viene luchando denodadamente. El único recurso que queda es conseguir cierta cantidad de fósforo radiactivo. Sólo así podrá salvarse Josesito García Cortines. Tal es la perentoria opinión de su tío, el destacado médico radiólogo doctor Manuel Malenchini. Pero en nuestro país no hay existencia de ese medicamento. Se lo pide por cable a Holanda. E inmediatamente por avión es enviado a Buenos Aires.

Ahora bien: el medicamento llegó a la Aduana poco antes de que el personal se retirare tras cumplir sus obligaciones. Y como se trata de una materia que hay que usar inmediatamente, pues tiene escasa duración debido a la radiactividad, la circunstancia de que quedara almacenado hasta el día siguiente volvía inútiles los esfuerzos realizados hasta entonces para salvar la vida de Josesito.

El doctor Malenchini no vaciló un momento. Tomó el teléfono. Marcó un número.

—¿Hablo con la Comisión Nacional de la Energía Atómica?

—Sí.

—¿Está el coronel Enrique P. González?

—Un momento...

Sólo necesitó cambiar dos palabras con el secretario general de la Comisión Nacional de la Energía Atómica, coronel González, para que éste se hiciera cargo de la situación. El personal de la Aduana se había retirado a las 17.30. En ese momento eran las 20. Del día jueves 6 de septiembre. El paquetito con el fósforo radiactivo estaba en el Dique 3. Pero todas las oficinas estaban ya cerradas. El coronel González se puso al habla con el capitán Laurens, director general de Aduanas, que era el único que aún estaba en su despacho, y le pidió que intercediera para que el paquetito con el medicamento fuera entregado inmediatamente. Sin embargo, la cosa ofrecía serias dificultades. El personal no regresaría hasta las 7.30 del día siguiente. Y, para colmo, el jefe de Muestras y Encomiendas, señor A. Carjuzaa, se encontraba enfermo. Con grippe. Y vive en Barracas.

Afortunadamente, fué posible comunicarse con este jefe. El manifestó que no tendría inconveniente en levantarse, no obstante su estado de salud. Pero que, a objeto de ganar tiempo, lo fueran a buscar en un automóvil. El secretario del coronel González, señor Mones Ruiz, tenía su coche a la puerta de la Casa de Gobierno. Acompañado por el jefe de inspectores, señor Carlos Ortega, se dirigió a la casa del señor Carjuzaa. Salió éste envuelto literalmente en bufandas. Afiebrado. Pero deseoso como el que más de prestar su colaboración. Unióse al grupo el señor Oscar Lonjegaray, despachante de la Comisión Nacional de la Energía Atómica. Y a toda velocidad se dirigieron al galpón del Dique 3.

En el puente de Cangallo subió al vehículo otro empleado de la Aduana, que era el que tenía las llaves. Llegaron. Era forzoso buscar los tapones para iluminar el local, pues la oscuridad nocturna no permitía ver más allá de un paso. Se probaron las llaves. Ninguna andaba. Y los minutos transcurrían rápidamente. Entonces el señor Mones Ruiz colocó su coche de frente a la puerta del galpón y lo iluminó con los faros. Por fin se pudo abrir. Se buscaron los tapones y se los colocó en la caja que está en la parte exterior del galpón. Ya iluminado éste, subieron al segundo piso. Nueva busca de la llave correspondiente ante la puerta de acceso. Por fin, el depósito. Y entre varios paquetes perfectamente ordenados, el que contenía el medicamento.

El señor Mones Ruiz se hizo cargo de la encomienda. Llevó al jefe enfermo, señor Carjuzaa, a su casa; hizo otro tanto con sus demás acompañantes. Y por último, se presentó en el domicilio del doctor Malenchini, a quien hizo entrega del precioso paquetito que tanto trabajo había costado encontrar.

Cinco días después, el martes 11 de septiembre, el doctor Malenchini volvió a llamar por teléfono a la Comisión Nacional de la Energía Atómica.

—¿El coronel González?

—Con él habla.

—Mi coronel... Hemos salvado la vida de mi sobrinito... Josesito García Cortines ha reaccionado maravillosamente... Creo que ya está fuera de peligro... Muchas gracias, mi coronel, en nombre de sus padres y en el mío propio... Muchas gracias a usted y a los señores capitán Laurens, Carjuzaa, Ortega, Mones Ruiz y Lonjegaray... Muchas gracias...

—Cumplimos con nuestro deber, doctor Malenchini... No tiene usted nada que agradecernos... Y... me alegro infinitamente de que el niño esté ya convaleciente...

Así terminó un episodio aleccionador. Un caso de los tantos que se producen todos los días en la ciudad inmensa, para destacar cómo late su corazón. Un caso en que esta vez les cupo en suerte demostrar a varios altos funcionarios lo que nosotros venimos sosteniendo desde hace tanto tiempo, o sea... que Así es Buenos Aires...